

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027)  
**297 511**  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

coifferie  
  
**SANS RENDEZ-VOUS**  
 SION, REMPARTS 8, 1<sup>er</sup> ÉTAGE

combustibles,  
 carburants, lubrifiants,  
 révision de citernes  
  
 martigny (026) 22 31 17  
 monthey (025) 71 38 66  
 aigle (025) 26 54 11

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# L'hôtellerie face à l'avenir

M. Christian Seiler est un grand hôtelier. Délégué du conseil d'administration des hôtels Seiler de Zermatt, il connaît bien la réalité valaisanne, dont toutes les facettes l'intéressent. Il siège ainsi, notamment au sein de la nouvelle direction du FC Sion.

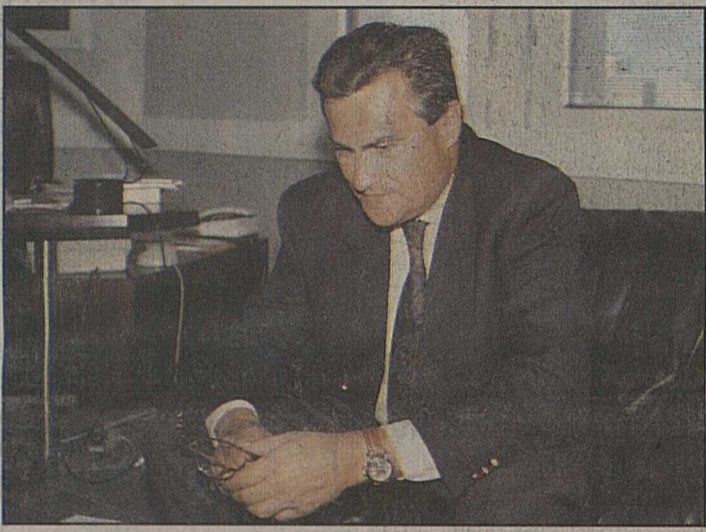
En ces temps où l'on entend beaucoup parler de déclin de l'activité hôtelière et de concurrence accrue d'autres régions alpines, il nous a paru intéressant de connaître son avis.

Ses réponses prennent souvent le contre-pied de ce que l'on entend dire la plupart du temps sur l'avenir de l'hôtellerie en Suisse. Celle-ci ne se

porte pas si mal qu'on le prétend. Il lui faut bien sûr passer de l'ancienne structure familiale à une structure d'entreprise.

En ce qui concerne le personnel hôtelier ou les prix de nos établissements, les réponses vont également à l'encontre de ce qui fait vibrer l'air du temps dans la branche. Enfin, confrontée à sa grande concurrente actuelle, la parahôtellerie, l'hôtellerie n'est de loin pas moribonde. Elle serait même plutôt un moteur essentiel de la vie d'une station.

Voir page **3**



Christian Seiler: un diagnostic de l'hôtellerie empreint de sérénité.

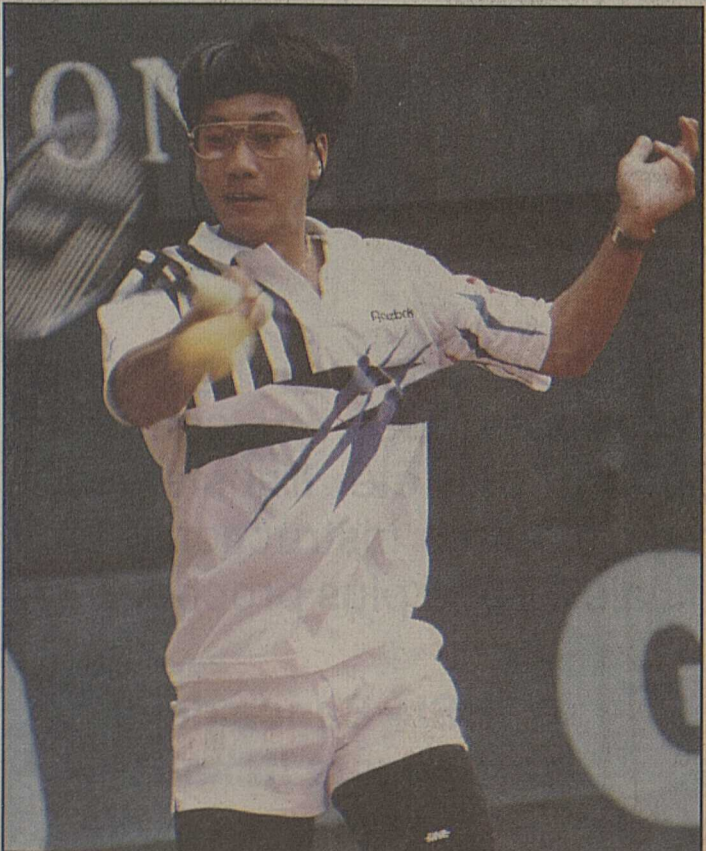
# Plus de Suisse!

Gstaad: Jakob Hlasek éliminé par l'Espagnol Francisco Clavet.

Dernier Suisse en lice au tournoi de Gstaad Jakob Hlasek s'est incliné en deux sets face à l'Espagnol Francisco Clavet. Quant à l'Américain Michael Chang, il a bien failli connaî-

tre le même sort face au jeune Français Cédric Pioline en trois sets.

Voir page **17**



Michael Chang revient de loin mais poursuivra sa route dans le tournoi de Gstaad.

# Vacances tragiques

Deux étudiants valaisans tués dans le Midi.

Quinze jours auparavant, ils avaient terminé, avec succès, leurs examens de maturité au collège de la Planta, à Sion. Ils profitaient de vacances

bien méritées dans le Midi de la France. Le drame s'est produit mardi. Avec des amis, les deux jeunes Valaisans rentraient tranquillement de la

plage lorsqu'ils furent fauchés par une voiture folle. Tous deux ont été tués sur le coup.

Voir page **9**

# Essais viticoles en péril

Depuis vingt-trois ans, les stations fédérales de recherche agronomique sont au bénéfice d'un contrat de location d'un domaine viticole situé sur le territoire de la commune de Leytron, et propriété bourgeoise. Elles s'y livrent à des essais intéressants et prometteurs dont le plus important canton viti-vinicole de

Suisse, le Valais, ne peut que se louer.

Une interpellation parlementaire nous apprend que la reconduction du bail se heurterait à des réticences, voire des oppositions, dont l'aspect mercantile serait le moteur.

Un échec des négociations ne saurait être envisagé car

qui, dans le premier canton viti-vinicole de Suisse, oserait prendre l'initiative de réduire à néant des années de travail assidu au service d'une des branches les plus importantes de l'économie valaisanne et de l'image du pays?

Voir page **12**



Le vignoble des stations fédérales à Leytron: en danger.

# Dix bougies sur l'alpe

Six mille heures de travail bénévole ont été nécessaires pour rénover la cabane de l'Ardebran, située au-dessus de Vercorin. Les Amis de la cabane entendent fêter digne-

ment l'événement et souffleront, les 1er et 2 août prochain, les dix bougies du gâteau d'anniversaire.

Alpes et mets campagnards seront au menu de ce grand rendez-vous estival.

Rallye pédestre, cors des

Voir page **10**



A la cabane, la fête se prépare...

## Editorial

Désormais, il ne faudra plus réclamer du «social» supplémentaire, il faudra assurer d'abord tout un acquis maintenant fragilisé. Certes, il sera moins facile alors de recruter de la clientèle partisane, mais il sera plus crédible ainsi de programmer une politique de progrès. Car elle est passée l'heure de la distribution et elle est arrivée celle de l'alerte.

Tous les recensements de 1990 démontrent une double évolution de la société: le vieillissement croissant de la population, et la diminution des générations actives. Les plus de 65 ans se portent bien et les moins de 20 ans se font rares. Personne ne sera surpris par les résultats de ces recensements, mais chacun n'en tire pas forcément les conséquences. Juste une question: comment subvenir demain aux besoins entrés dans les usages d'aujourd'hui?

## Alerte aux promesses

Le confort mérité des vieux, par exemple, suppose un travail préalable assidu des jeunes. Encore faut-il encourager cette assiduité, et non pas la décourager par d'incessantes ponctions sur un juste salaire, des ponctions qui apparaissent bientôt comme une sorte de pénalisation.

Il n'est pas temps, il est urgent de renverser les données du problème: le social ne doit plus précéder l'économique, il doit lui succéder. Depuis que la moindre intention généreuse suppose un financement, il est indispensable de consolider ce financement avant de multiplier les intentions. Pour cela, il est premièrement indispensable de ne pas freiner encore les initiatives de l'indépendant, le goût de l'ouvrage, par une continuelle escalade dans une kyrielle de cotisations d'emblée obligatoires. Sinon une forme déguisée de propension au chômage pourrait devenir une astucieuse dérobade. Et le financement du social manquerait d'une autre ressource pour un autre besoin.

Les responsables de la collectivité ont trop tendance à puiser dans des caisses qui ne sont pas remplies. Ils ont tant la promesse à la bouche qu'ils en oublient le contenu de la bourse. Alerte!

Qu'un catalogue des priorités soit enfin établi, et que personne ne croie toujours prioritaire sa priorité. Mieux qu'un catalogue, une espèce de décalogue... avant que tout ne dégingole. Et surtout, et surtout, alerte aux promesses.

Roger Germanier

Dès Fr. 33900.-  
  
 Prelude 2.0 i / ABS  
 on test au  
 garage Tanguy Micheloud  
 027/ 31 36 68

★ MONDE  
 ★ VALAIS  
 ★ SPORT  
 ★ SERVICES

La Serbie fait l'ange	16
L'orgue à l'honneur	9
LNA: tous les transferts	17
Rendez-vous au FIFO	32

# TOUT À MOITIÉ PRIX\*



\*Valable sur les salons signalés en magasin

MOINS  
CHER,  
C'EST  
DONNÉ

# MONDIAL SALONS

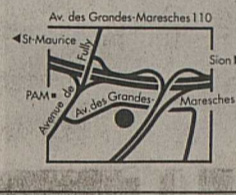
**MONDIAL  
SALONS**

**CRISSIER**  
Route de Prilly 25  
Tél. 021 636 0122



**MONDIAL  
SALONS**

**MARTIGNY**  
Av. des Grandes-Maresches 110  
Tél. 026 22 94 84



Autorisé du 1<sup>er</sup> au 21 juillet 1992

**1<sup>re</sup> BOURSE AUX DISQUES - MONTREUX 92**  
30 000 LP - Raretés - Collections

Samedi 11 juillet (11 h - 20 h) Dimanche 12 (10 h - 17 h)

**SALLE PAROISSIALE DE L'ÉGLISE  
CATHOLIQUE - Av. Nestlé - MONTREUX**

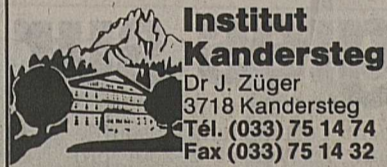
### Cours de langues de vacances

juillet-août

pour garçons et jeunes filles  
de 9 à 14 ans.

- Etudes de la langue allemande
- Sports, excursions
- programme culturel
- Vivre dans une communauté  
jeune et gaie.

Renseignements et prospectus:



**Institut  
Kandersteg**  
Dr J. Züger  
3718 Kandersteg  
Tél. (033) 75 14 74  
Fax (033) 75 14 32

### Professeur Camara

grand médium  
voyant, africain,  
spécialiste des  
travaux occultes,  
résout tous les  
problèmes, amour,  
chance, retour  
rapide de la  
personne aimée,  
même par corres-  
pondance.  
 Paiement après  
résultats.

Tél. (0033) ou (023)  
50 35 10 64.

18-002235

### TV, VIDÉO Hi-Fi

Plus de 100 TV et vidéos  
couleur neuves, des meil-  
leures marques au prix le  
plus bas, 1 an de garantie,  
Philips, Grundig, Sony,  
JVC, Panasonic, Orion  
Salora et d'autres.  
TV grand écran 51 cm,  
50 programmes, télécom-  
mande Fr. 450.-, idem  
63 cm Fr. 900.-,  
70 cm Fr. 1000.-, avec  
stéréo et télétexte  
Fr. 1050.-, vidéos VHS  
VPS, télécommande, 50  
programmes de Fr. 450.-  
à 700.-.

☎ (037) 64 17 89.  
22-027437

### «Frigo fichu?»

*tout de suite, nous arrivons avec un  
nouveau Miele!*



**Allô froid:  
(027) 22 89 31**

**Gétaz-Romang S.A.**  
Rue de la Dixence 33  
1950 Sion

## ANNONCES DIVERSES

# COMMUNIQUÉ

Dans le cadre de la restructuration en cours, la BSI et la SBS ont décidé d'intensifier leur coopération. La BSI continuera à opérer, en Suisse, en tant que banque universelle au Tessin et à St. Moritz tandis qu'à Genève et à Zurich elle se concentrera sur la gestion de fortune. Les autres filiales-succursales de la BSI en Suisse romande et allemande ont cessé leurs activités fin juin 1992.

Les relations touchées par la réorganisation des succursales BSI, y compris Genève et Zurich, ont été transférées, n'ayant pas reçu d'autres instructions, fin juin 1992 à la filiale SBS la plus proche.

**Société de  
Banque Suisse  
Direction générale**

**BSI - Banca della  
Svizzera Italiana  
Direction générale**

Du champion  
des petits  
photo-  
copieurs  
jusqu'au  
**TOSHIBA**  
COPIEURS maître de la  
production  
dès Fr. 2490.-

Conseil - Service technique - Expérience  
Agent officiel TOSHIBA pour le Valais

**SCHMID DIRREN**

**SD**

MARTIGNY · SION · BRIG · MONTHÉY  
LES PROS DE LA BUREAUTIQUE

Route du Levant 1920 Martigny Tél. (026) 22 43 44  
Fax (026) 22 93 60

- Veuillez nous envoyer votre documentation des photocopieurs TOSHIBA.  
 Nous souhaitons une démonstration.

Société: ..... Responsable: .....

Rue: ..... NPA/Localité: .....

# Il nous faut des hôtels!

## A VOTRE SERVICE

Première remarque étonnante: à la grande époque du début de ce siècle l'hôtellerie suisse offrait juste un peu moins de lits qu'actuellement: quelque 200000 contre un peu plus de 220000 aujourd'hui. Cela signifie que les hôtels sont devenus plus petits. La tendance est de nouveau aux grands établissements, avec un plus grand nombre de lits.

Par Pascal Clavaz

Pourquoi cette nouvelle tendance dans l'hôtellerie et comment se fait-il qu'elle ait lieu actuellement? M. Christian Seiler, délégué du conseil d'administration des hôtels Seiler Zermatt S.A. nous donne l'explication suivante:

«L'hôtellerie des grands palaces qu'on connaissait au tournant du siècle passé a subi deux guerres mondiales, plus le krach boursier de Wall Street en 1929. Après 1945 elle s'est donc transformée en exploitation familiale. Nous arrivons maintenant au terme de cette phase.

L'exploitation de type familial était rentable tant que toute la famille y travaillait. Mais depuis dix ans elle bat de l'aile. Ces établissements demanderaient rénovation, et le personnel coûte trop cher par rapport à la rentabilité de l'immeuble. Si bien que, soit ces hôtels se revendent à de jeunes couples dynamiques, soit ils périssent.»

### Parahôtellerie concurrente

On entend souvent dire que ce qui est rentable maintenant c'est la parahôtellerie, juste-

ment parce qu'elle coûte infiniment moins en personnel que l'hôtellerie. «Les stations qui se portent bien sont celles qui ont beaucoup d'hôtels», nous répond M. Seiler. «La preuve: Zermatt. Là-haut même en été il y a du monde.

Moins vous avez d'hôtels et moins vous avez de clients (nuitées pour l'ensemble de la saison 1990-1991 à Zermatt: hôtels = 1082548, appartements vacances = 552180). Les organisateurs de voyages, les agences de tourisme recherchent les sites où il y a suffisamment d'hôtels au même endroit.

L'hôtellerie signifie aussi du mouvement sur toute l'année et non seulement pendant quelques semaines de pointe en hiver. Les hôtes s'y arrêtent pour deux ou trois jours, mais ils se renouvellent constamment. Sans compter que sans hôtels vous ne pouvez organiser ni congrès, ni manifestations. Or actuellement l'hôtellerie de congrès prend une place toujours plus importante.»

### Prix raisonnables

Mais ne sommes-nous pas trop chers en Suisse par rapport à l'étranger? «L'hôtellerie en Suisse soutient très bien la comparaison du point de vue



Le dernier des cinq hôtels zermattois, le Riffalp. Il est situé sur une terrasse à 2222 mètres et fait face à tous les 4000 du cirque, notamment au Cervin.

prix avec ses concurrentes européennes, que ce soit en France ou en Italie. Ceci avec des salaires et des coûts de produits vivriers plus élevés.

Et si nous regardons les services et le confort de nos établissements par rapport aux grands pays touristiques mentionnés, le rapport qualité-prix penche nettement en notre faveur.

Il est vrai cependant que pour un tourisme de montagne qui se porte bien, le tourisme des villes et des lacs souffre actuellement de la conjoncture. Mais la tendance va à toujours plus de confort depuis 1980. Le nombre de chambres sans eau courante, ou sans bain ni douche a fortement diminué depuis.»

### Modèle autrichien

On nous présente souvent l'Autriche comme un modèle à suivre, soit dans la promotion, soit dans l'accueil des hôtes. Dans le même ordre d'idée on nous présente notre dépendance par rapport au personnel étranger comme une faiblesse, comment avez-vous résolu ce problème? «Tout d'abord nous avons dans nos hôtels, mais cela est vrai pour la Suisse en général, une tradition de l'enseignement hôtelier. Ce qu'il faut,

c'est avoir de bons cadres (chefs de rangs, sommeliers, cuisiniers, concierges etc.) et bien sûr des dirigeants d'hôtel qui soient des professionnels expérimentés.

Ensuite nous pouvons encadrer et former le personnel de base que nous engageons. Si l'on consacre du temps à cette formation, le fait que nos serveurs, assistants d'étage etc. soient suisses ou étrangers n'a que peu d'importance. Et je dirais, qu'en plus, notre personnel portugais, italien ou espagnol présente cette chaleur et cette gentillesse dans l'accueil qui est très appréciée de nos hôtes. Mais au départ les candidats doivent avoir déjà travaillé dans l'hôtellerie ou la restauration.

Nous prévoyons des cours de ventes pour nos cadres. Pour nos employés nous avons des cours de langues, de service etc. En conclusion, je crois qu'avec un bon encadrement nous pouvons maintenir la tradition du service suisse.»

### Perte de vitesse

La Suisse perd ses avantages comparatifs par rapport à ses concurrents. Nous ne sommes plus intouchables. Ceci est vrai également pour le tourisme. Quels sont nos avanta-

ges par rapport à nos rivaux alpins? «Tout d'abord j'aimerais faire remarquer que nous n'avons pas passé un trop mauvais hiver 1991-1992.

Les gens continuent à venir chez nous. Cet hiver est de nouveau un hiver record. Je peux présenter sans rougir les taux d'occupation de nos hôtels, qui se situent entre 76 et 79%, ceci parce que la saison a été longue. Sur une saison plus courte ils tourneraient autour de 80%. J'aimerais aussi mentionner la provenance extrêmement diversifiée de nos hôtes. Nous avons accueilli trente-huit nationalités cet hiver.

Comme atouts nous disposons de nos paysages, et en particulier de nos sites alpins, qui sont plus élevés que ceux que l'on trouve en Autriche. Nous avons la qualité de notre hôtellerie. Nous avons la sécurité, extrêmement appréciée. Nos voies d'accès sont également très bonnes. Et enfin nous avons la propreté.

Je terminerais en disant que l'on doit enfin prendre le tourisme au sérieux dans ce pays.» Il représente 12 milliards de recettes par année et se place devant le textile et l'industrie horlogère. Il est également une des principales branches d'exportation avec 14% des entrées en devises.»



Le Mont Cervin, cinq étoiles, membre du Groupement des hôtels de tout premier rang de Suisse, et des Leading Hotels of the World.

## Joyeux carillons



Le clocher de l'église d'Arbaz.

# Les cloches sonnent

ARBAZ. - Blaise Constantin a choisi de ne pas donner seul le concert de samedi, concert qui s'inscrit dans le cadre de la Ronde des carillons organisée par la Confrérie des carillonneurs valaisans.

Pour l'occasion, il sera donc accompagné par M. Jean Blanc, un habitué des carillons qui donne souvent des «coups de mains» aux différents titulaires. Aux côtés de ces deux sonneurs principaux, prendront également place deux «auxiliaires», l'abbé Comina et François Coupy, qui, à Arbaz, carillonne habituellement pour les enterrements.

### Le clocher

Le clocher d'Arbaz, construit en 1912 à la suite de l'incendie qui détruisit l'ancienne église, a une particularité: pas une des quatre cloches qui le composent n'a été fondue au même endroit. Pour les atteindre: cinquante-cinq marches à gravir. Quatre cloches donc, dont la plus ancienne - qui a pour nom «Barbe» - date de 1849. La plus grosse, «Madeleine», date de 1868. Elle a

été offerte par la commune d'Arbaz. Il y a «Catherine» ensuite, offerte par la paroisse et qui date, quant à elle, de 1899. «Sophie» enfin, la cloche la plus récente, date toutefois également du XIXe siècle. Cassée en «cours de route», elle a dû être refondue en 1926. Le carillon de l'église d'Arbaz est du même type que celui de Lens, c'est-à-dire de type flamand. Il se compose de deux cordes et de deux pédales.

### Répertoire

Une dizaine de morceaux seront interprétés samedi après-midi, sur les quatre notes suivantes: mi, fa, sol, do. «Balade», «La désalpe du lac Noir», «La remointze», «Mélomélo», «Jour de fête», constitueront les cinq titres principaux du répertoire. Les cloches sonneront bien sûr également à la volée, sur un air de polka.

### Anecdote

Une anecdote amusante est

chère au cœur des habitants d'Arbaz. Cette dernière relate que, lorsque les deux paroisses d'Arbaz et d'Ayent se séparèrent, aux alentours de 1860, les Ayentôts volèrent une cloche à Arbaz. Après coup, en 1958, comme Ayent n'avait toujours pas restitué la cloche ainsi dérobée, la commune d'Arbaz, par l'intermédiaire de Marc Constantin, fit don à la commune d'Ayent,

de la corde servant à manier la cloche en question...

Demain samedi, les cloches de l'église d'Arbaz sonneront de 17 heures à 17 h 45. Notons que ce concert sera enregistré, la confrérie des carillonneurs envisageant de regrouper sur un disque les prestations effectuées dans le cadre de cette Ronde des carillons.

Danièle Fauchère

## Suite du concours

Les réponses aux questions posées samedi dernier concernant le carillon de Salvan sont les suivantes: la cloche la plus ancienne a été fabriquée en 1643 et c'est le curé Cergneux qui a été à l'origine du carillon actuel. Le gagnant du concours est M. Georges Coquoz, rue Fleurie à 1908 Riddes.

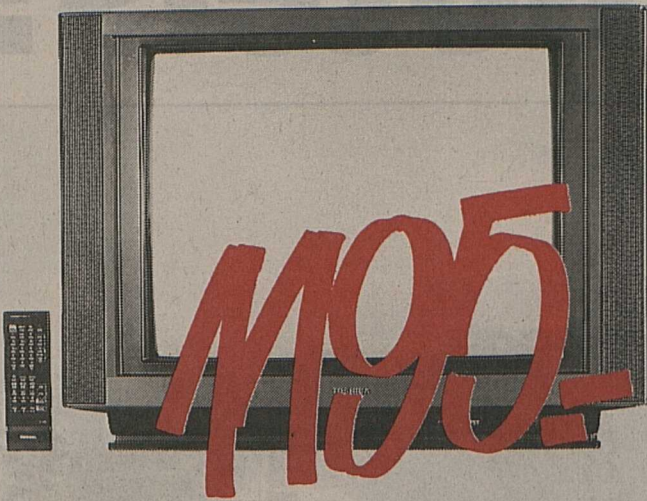
Quant aux questions concernant le carillon d'Arbaz, les voici:

1. En quelle année l'extérieur du clocher d'Arbaz a-t-il été rénové?

2. Quel est le nom du marguillier d'Arbaz qui a assuré le carillon de l'exposition nationale à Lausanne en 1964?

Les réponses sont à adresser avant mardi sur carte postale à Jean-Daniel Emery, 1978 Lens.

# SOLDES · SOLDES · SOLDES · SOLDES ·



70cm

### FICHE PRODUIT

**TOSHIBA 285 D 8 D**, 70 cm, 30 programmes, stéréo, 2 x 15 W, vidéotexte, OSD, prise S-VHS/Scart.  
**Garantie 1 an:**  
PAL ~~2100.-~~ 1195.-  
P/S ~~2440.-~~ 1325.-

~~2100.-~~  
PAL 702.301.4 P/S 702.302.2



54cm

### FICHE PRODUIT

**SONY KV-X 2121** Black-Trinitron, 54 cm, stéréo, 30 programmes, tuner hyperbande, télétexte 2 prises Scart. **Garantie 1 an:**  
PAL ~~1590.-~~ 950.-  
P/S ~~1790.-~~ 1150.-

~~1590.-~~  
Pal 717.322.9-799.371.4  
P/S 717.332.6-799.372.2

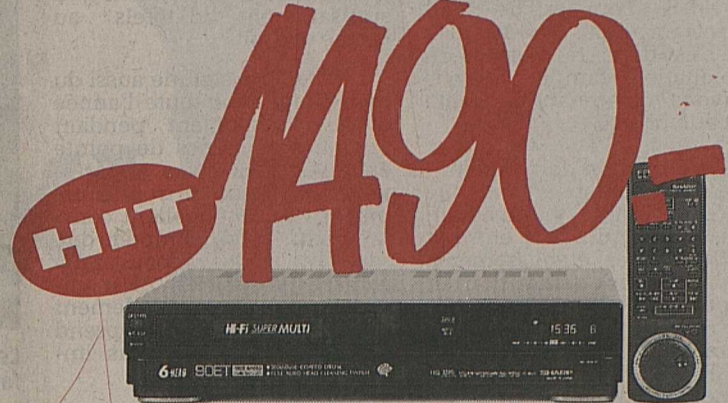


~~575.-~~

### FICHE PRODUIT

**JVC magnétoscope HR-D 560 EC**, syntoniseur pour 48 canaux, décodeur VPS incorporé, 8 programmes, programmable sur 1 an, lecture ralentie, télécommande TV/vidéo.  
**Garantie 1 an:**  
PAL ~~790.-~~ 575.-  
P/S ~~990.-~~ 675.-

~~790.-~~  
Pal 763.338.6  
P/S 763.339.4



~~1490.-~~

### FICHE PRODUIT

**SHARP magnétoscope multistéréo**, HI-FI stéréo VC-90 ET, lecture NTSC, 6 têtes autonettoyantes, 39 canaux, DPSS, chargement rapide, télécommande «intelligente». **Garantie 1 an: 1490.-**

~~1490.-~~  
799.310.2



~~795.-~~

### FICHE PRODUIT

**SONY LB-T 104 Midi**, FM/PO/GO à 30 mémoires, double-cassettes avec dolby B, CD à 24 mémoires, égaliseur graphique 5 bandes, haut-parleurs 60 W (musique). **Garantie 1 an: 1290.- 795.-**

~~1290.-~~  
717.700.3



~~475.-~~

### FICHE PRODUIT

**SANYO MCD 211L**, CD à affichage LED, FM/PO/GO, cassette à arrêt automatique, 12 W. **Garantie 1 an: 321.- 195.-**

~~321.-~~  
519.307.9



~~195.-~~

### FICHE PRODUIT

**JVC PC-X 500**, FM/PO/GO à 20 mémoires, CD à 20 mémoires, double-cassettes, système sonore «Live Effex», Dolby-B, égaliseur 5 bandes, 70 W. **Garantie 1 an: 690.- 475.-**

~~690.-~~  
534.313.5

# CONFORAMA

LE PAYS OÙ LA VIE EST MOINS CHERE

#### BUSSIGNY-LAUSANNE

Route de Genève 5 • Tél. 021/702 29 55  
Lundi à vendredi: 9 h - 19 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h 30  
Parking gratuit

#### MEYRIN-GENÈVE

Chemin du Grand-Puits 50 • Tél. 022/782 52 11  
Lundi à vendredi: 9 h - 19 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h  
Parking gratuit

#### CONTHEY-SION

Route des Rottes • Tél. 027/36 47 37  
Lundi: 13 h 30 - 18 h 30  
Mardi à vendredi: 8 h - 12 h et 13 h 30 - 18 h 30  
Samedi: 8 h - 17 h • Parking gratuit

#### WALLISELLEN-ZURICH

Neue Winterthurerstrasse 80 • Tél. 01/830 60 22  
Lundi à vendredi: 10 h - 20 h  
Samedi: 8 h - 16 h  
Parking gratuit

#### GRANGES-PACCOT - FRIBOURG

Route d'Englisberg 1 • Tél. 037/26 68 75  
Lundi: 13 h 30 - 19 h  
Mardi à jeudi: 9 h - 12 h et 13 h 30 - 19 h  
Vendredi: 9 h - 12 h et 13 h 30 - 20 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h • Parking gratuit

Meubles Electroménager Vidéo TV Hi-Fi Lustrerie Literie Tapis Moquette

## FUST SOLDDES

(autorisés du 1. au 21. 7. 1992)

• Toutes les marques immédiatement livrables à partir du stock • Occasions et modèles d'exposition en permanence • Durée minimale de location 6 mois/ Droit d'achat • Garantie du prix le plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas)

 <b>1698.-</b>	 <b>1895.-</b>	 <b>418.- 318.-</b>	 <b>179.- 149.-</b>	 <b>428.- 328.-</b>
Lave-vaisselle V-Zug Adora 12 Si 12 couverts standard, 4 progr. de lavage. Panier supérieur réglable en hauteur. H 76, L 55, P 57 cm. Location 79.-/m.*	Lave-linge entièrement automatique Miele W 697 Capacité 5 kg. 2 boutons pour le choix du programme. Libre choix de la température. Location 100.-/m.*	Réfrigérateur Electrolux ER 1240 T Faible encombrement mais confort des plus modernes. Contenance 76 l. H 85, L 50, P 60 cm Location 18.-/m.*	Aspirateur-traineau Bosch BBS 5523 Aspirateur-traineau de 1000 W. Accessoires intégrés. Divers sacs à poussière des principales marques disponibles en stock.	Machine à coudre Brother VX-1060 Machine à coudre avec boutonnière automatique à 4 temps. Très simple à utiliser. 2 années de garantie. Location 16.-/m.*

FUST - Electroménager  
FUST - Cuisines/Salles de bains  
FUST - Luminaires  
FUST - TV/HiFi/Vidéo

Sion, av. de Tourbillon 47  
Viège, Kantonsstrasse 79  
Martigny, Marché PAM, rte de Fully  
Réparation rapide toutes marques  
Service de commande par téléphone

027/ 22 77 33  
028/ 46 75 74  
026/ 22 14 22  
021/311 13 01  
021/312 33 37

### Enfin à Martigny une solution idéale à la portée de tout le monde pour le stockage de toutes vos marchandises

- Nous vous proposons dans des halles modernes, le déchargement et rechargement de votre matériel avec quai et personnel compétent.  
- Nous effectuons le stockage de votre garde-meubles et de toutes sortes de marchandises selon vos désirs (aussi à la journée).  
A proximité de la douane, de l'autoroute et de la voie de chemin de fer. Avec accès 40 tonnes + déchargement de la surcharge provenant d'Italie.  
Possibilité de location des halles.  
Terminal-Tir, Primo Belotti Transports  
1906 Charat.  
☎ (026) 46 25 47 (laisser sonner longtemps).  
036-021743

### Revalorisez votre patrimoine

Mettez à jour vos biens immobiliers.  
A cet effet, nous vous proposons: relevé de votre bâtiment, plans, façades, coupes 1:50, cotés, calcul volumes, calcul des surfaces. Prix forfaitaire de Fr. 1500.- à Fr. 4000.- pour région Bas-Valais et Valais central (inclus déplacement).  
Travaux soignés. Toute discrétion assurée.  
Ecrire sous chiffre P 36-18 817, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-018823

### Coffres-forts neufs ou occasions

100 m<sup>2</sup> d'exposition  
Serrures de haute sécurité, portes blindées. Dép. sur tous produits.  
Hessécurité, rte des Casernes 18, 1951 Sion. ☎ (027) 314 333.  
036-784433

### Billards et accessoires

Le plus grand choix de Suisse romande à prix imbattables.  
Le Billard Shop, Montreux  
(021) 964 75 81  
195-719205

### Entrînement électrique pour portes de garage

● ultra silencieux  
● technique Prometa  
● Egalement adaptable sur anciennes portes toutes marques

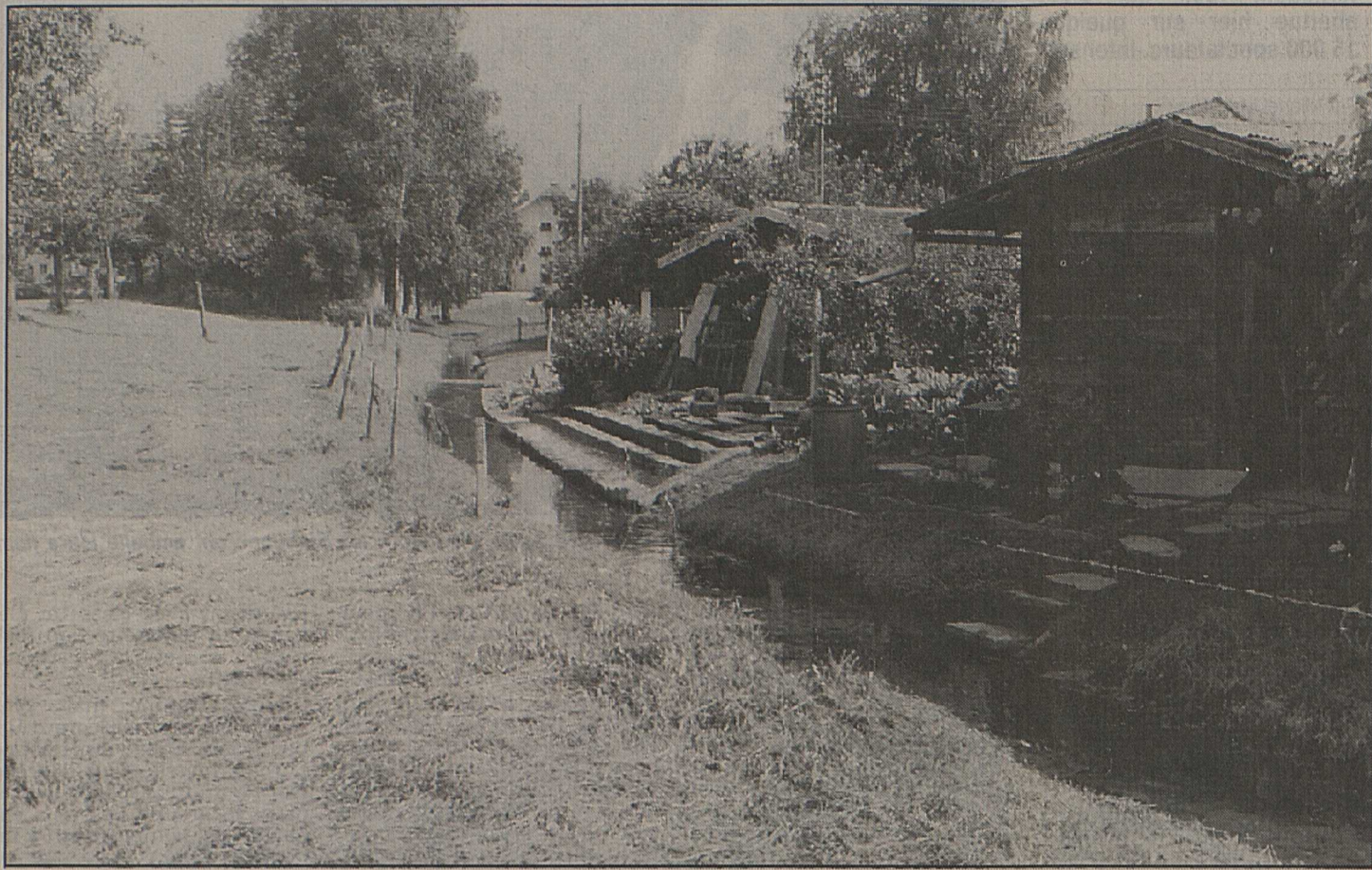
**Prometa**  
Fabrication - Portes de garage et entraînements électriques

A un prix sans concurrence

**Prometa**  
Plus Andermatten  
CP 10 - Route de la Gemli  
3960 Sierra - (027) 55 16 23

# Les remous du canal de la Loënaz

Non au reboisement. Déception du Conseil communal de Massongex.



Un projet communal controversé: l'aménagement de la rive droite du canal de la Loënaz par une agréable plantation d'arbres.

MASSONGEX. - Il n'y aura sans doute pas de plantation d'arbres le long du canal de la Loënaz à Massongex. L'Etat du Valais, qui devra «apprécier» la levée de boucliers des riverains de ce ruisseau, ne va vraisemblablement pas imposer un reboisement étant donné les multiples autres possibilités qui existent dans la région. Le Conseil communal de Massongex s'est montré quant à lui très déçu de l'attitude des opposants et déplore d'abandonner cette option qui aurait permis d'améliorer qualitativement ce secteur du village, le tout sans bourse délier puisque l'ensemble des frais aurait été pris en charge par l'Etat du Valais.

### Les faits

Cours d'eau canalisé prenant sa source dans le bois de Châtillon, la Loënaz traverse le village de Massongex, délimitant une rive droite en zone habitée alors que la rive gauche devrait le devenir prochainement selon les dispositions du nouveau plan de zones. Les rives immédiates du ruisseau (3-4 mètres de chaque côté) étant propriété de la commune, celle-ci projetait dernièrement d'aménager une plantation éparse sur le secteur droit, réalisation qui masquerait quelque peu les propriétés tout en préservant l'intimité des riverains. L'ensemble du projet est à

comprendre dans deux desseins communaux bien précis, à savoir d'une part un reboisement de compensation faisant suite aux travaux de la future route cantonale Vérossaz - Daviaz - Choëx - Monthey et d'autre part l'aménagement d'un cheminement piétonnier sur la rive gauche de la Loënaz entre le café Domino et la voie CFF (400 mètres).

### Opposition

Suite à la mise à l'enquête publique, 42 bordiers du canal se sont opposés à cette réalisation, argumentant dans une tribune libre (voir NF de mercredi) des propos que le Conseil communal a tenu à recti-

fier. L'autorité tient surtout à préciser que, s'il est clair que différents lieux peuvent être retenus pour ce reboisement, il eût été inconcevable que le conseil n'ait pas su saisir cette chance offerte par le Département des travaux publics de

faire profiter les propriétaires concernés d'une possibilité d'aménager sans frais et d'une manière esthétique cette région du village, et ce en harmonie avec les objectifs communaux. Le conseil n'a en définitive aucune intention d'imposer ce projet, ni la volonté de procéder par voie

d'expropriation pour le réaliser. Tout au plus souhaite-t-il que demain les opposants n'oublient pas leur position d'aujourd'hui, lorsqu'il s'agira de créer pour de futurs habitants un chemin harmonieux le long de la Loënaz, aux frais de la commune bien entendu... (elem)

## Comptes satisfaisants

MASSONGEX. - Approuvés lors de la dernière assemblée générale, les comptes de la commune de Massongex ont bouclé par une marge d'autofinancement de 531000 francs, soit 187000 francs de plus que les prévisions budgétaires. Raison de cette «plus-value» qui donne à la comptabilité des allures des plus satisfaisantes: le versement du fonds spécial de péréquation financière de 100000 francs ainsi que des recettes supérieures aux prévisions pour les impôts, les égouts et les services industriels.

Autre objet de satisfaction, les dépenses de fonctionnement correspondent à 60000 francs près aux montants prévus, traduisant du coup l'intense effort communal pour maîtriser les comptes, condition sine qua non pour envisager la réalisation d'une salle communale, le principal investissement à moyen terme de la commune de Massongex.

### En révision

Il faut savoir en effet que si les priorités 1991 ont été accordées à l'équipement de base (égouts et routes), le projet de la salle polyvalente est actuellement en cours de révision afin de restreindre le budget financier incompatible avec les moyens actuels. Il sera possible d'inclure quatre salles de classe définitives et non plus deux provisoires comme envisagé initialement. La commune espère ainsi bénéficier d'une participation financière plus élevée de la part du Département de l'instruction publique qui n'a pas manqué de transmettre ses encouragements face à ce projet. Cette solution permettrait de reporter d'une génération au moins l'extension projetée du bloc scolaire sans oublier le coup de pouce apporté à l'économie locale dans cette période de conjoncture difficile. (elem)

## La tête et les jambes

Trente jeunes footballeurs aux Giettes.



Une équipe très motivée.

MONTHEY. - Le football est bien plus qu'un sport, c'est un art de vivre.

Trente jeunes footballeurs âgés de 8 à 19 ans et venant de toute la Suisse romande et même du canton de Bâle sont en train de le découvrir ou d'approfondir une autre approche du football au centre sportif de Chindonne. Depuis le début de la semaine ils partagent leur temps entre la pratique de différents sports et la théorie basée sur des cassettes audio.

### Un menu copieux

Dix années d'existence obligent, le responsable M. Camatta, secondé par M. Martin, a préparé pour ses poulains

un programme aussi diversifié qu'intéressant. Les jeunes ne parleront pas seulement football durant cette semaine. En effet la musique est aussi au programme avec Marcel Rinaldi qui est venu divertir les sportifs le mercredi et Raul Barboza qui parera le centre sportif de Chindonne de coupleurs brésiliennes grâce à son accordéon le vendredi.

D'autres personnalités, qu'elles soient anciens footballeurs ou journaliste sportif, viendront se relayer durant toute la semaine pour donner des conférences. Le camp se terminera comme il se doit par un tournoi de football le samedi matin. (ina)

### Adbloyt Abashi band

La fraternité sportive africaine présentera samedi, à la grande salle de Bex, de 21 heures à 3 heures, le band leader Adbloyt Abashi qui vient du Nigeria. Il est accompagné de huit musiciens de nationalités différentes. Le groupe Abashi joue du reggae et un style spécial, le naggae (reggae nigérian). Le naggae vient de la tribu nigériane Eggon. La différence entre le naggae et le reggae est «la voix et la basse». Dans le naggae, la voix et la basse disent la même chose pendant que les guitares et la batterie mêlent les deux styles. Ce groupe a déjà joué dans plusieurs pays d'Europe, aux Etats-Unis et à la Jamaïque. (c)

## Muraz et Ollon s'allient



Les jeunes d'Ollon et de Muraz, entourés des moniteurs et accompagnants.

LES PLANS-SUR-BEX. - Les fanfares Echo des Alpes d'Ollon (VD) et La Villageoise de Muraz (VS) ont organisé cette semaine pour leurs jeunes musiciens un camp musical au chalet les Planètes, aux Plans-sur-Bex.

Seize jeunes, âgés de 8 à 16 ans, se sont ainsi retrouvés du 4 au 11 juillet et ont bénéficié des conseils dispensés par les moniteurs Georges Turin, Pierre Nicolet et Jean-Pierre Montangero. Au programme, de la musique mais aussi des loisirs, une excursion dans le vallon de Nant et une audition pour les parents et invités.

C'est la troisième fois qu'Ollon organise un tel camp mais la première fois que Muraz s'y associe. Il faut préciser que le directeur d'Ollon, Georges Turin n'est autre qu'un habitant de Muraz. N'oublions pas de citer celles et ceux qui contribuent à la réussite de ce camp, à savoir les cuisinières Annette, Denise et Anelyse ainsi que le maître saucier Bob.

Gageons que ce genre de rencontre est un pas en avant dans le cadre de la bonne harmonie des jeunes musiciens et musiciennes du Chablais.

**P**

Beauté fascinante. Valeur durable.

Le verre saphir irrayable légèrement bombé et le bracelet en céramique confèrent à la DiaStar 'Integral' son look typiquement Rado et son confort au porter légendaire.

*A different world*

Rado DiaStar 'Integral'. Dès Fr. 1'600.-

**RADO**  
Switzerland

*Langel*

**LANGEL**

Martigny  
Av. de la Gare

Monthey  
Rue du Coppet

# Monthey: voiture folle

MONTHEY. - Descendant hier après-midi la route de la vallée, un automobiliste vaudois quittait, suite à une probable rupture de freins, la chaussée de droite pour venir percuter la roue arrière d'un camion. Le véhicule rebondis-

sait sur la route et entraînait en collision avec une voiture qui suivait normalement le camion. Le conducteur de la voiture folle a été blessé et conduit à l'hôpital de Monthey.

(elem)



Un accident spectaculaire qui aurait pu avoir des conséquences bien plus graves.

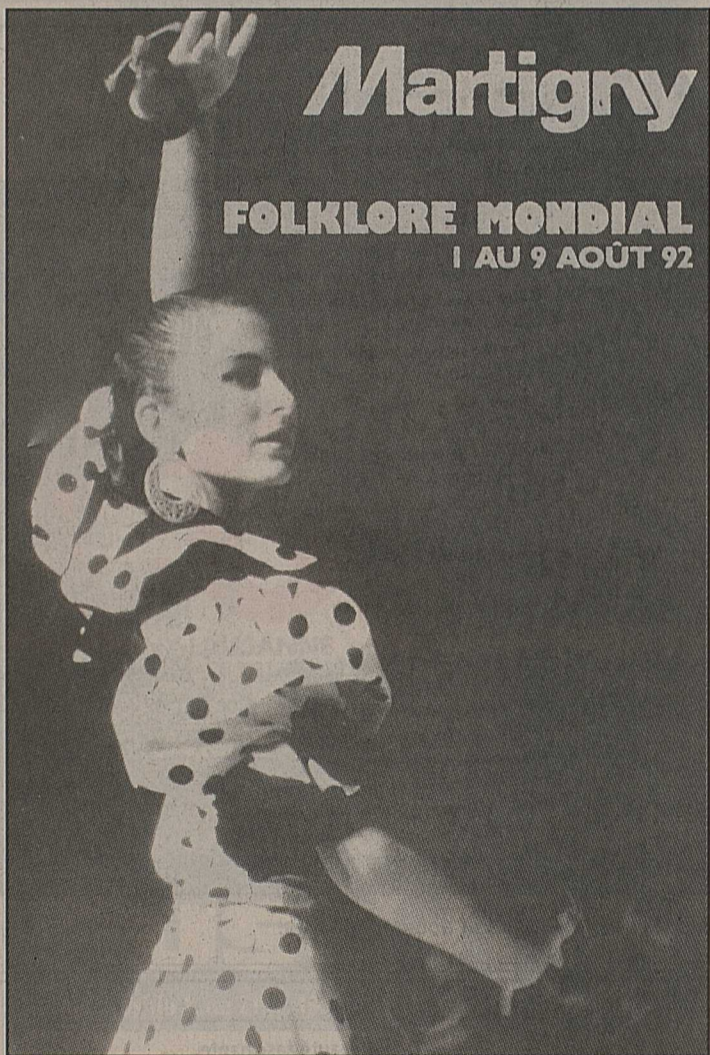
## Martigny

# Une Tahitienne à dîner!

MARTIGNY. - Pour sa quatrième édition, le Festival international folklorique d'Octodure (FIFO) va s'offrir quelques innovations. Heureuses. A l'image du kiosque des traditions (on en reparlera) ou du dîner chez l'habitant.

Les organisateurs vont ainsi inviter les Martignerains et leurs voisins à jouer le jeu en recevant - l'espace du repas de midi du mercredi - l'un ou l'autre représentant des douze ensembles hôtes du FIFO, une Tahitienne ou un Sénégalais, une Italienne ou un Portugais. Lequel rendra la pareille en conviant son amphitryon du midi - gratuitement - à la soirée des cousins de ce même 5 août. Renseignements et inscriptions auprès de l'office du tourisme de Martigny (026) 212220. C'est à cette même adresse que vous pourrez également réserver et acheter vos billets d'entrée, et ceci dès le lundi 13 juillet.

(pag)



**Martigny**  
**FOLKLORE MONDIAL**  
**1 AU 9 AOÛT 92**

La première affiche du FIFO: une invitation alléchante à entrer dans la danse.

## EN BREF

### 1er Août

FULLY. - La Société de développement de Fully est fin prête pour les festivités du 1er Août. Elle se dérouleront en deux temps, d'abord devant la maison de commune, ensuite sur la place de Charriot. Le rendez-vous est fixé à 20 h 15. Production des sociétés locales, allocution, cortège aux flambeaux et bal populaire marqueront la manifestation. La clique de fifres et tambours Treize-Etoiles, le groupe folklorique Li Rondeña, de même que l'orchestre Tropicana animeront tour à tour cette fête nationale à Fully.

### Vingt-cinq bougies

RIDDES. - L'Ensemble de cuivres valaisan fête cette an-

née son quart de siècle d'existence. Présidé par le député Michel Giroud, un comité ad hoc est d'ailleurs à pied d'œuvre.

Cet anniversaire sera célébré officiellement le 25 septembre prochain, à la salle de l'Abeille de Riddes.

Outre le concert de gala avec un soliste invité, l'ECV se présentera sur scène dans de nouveaux costumes, remplaçant ceux-là mêmes qui ont servi durant tout ce temps.

### Cirque à Salvan

SALVAN. - Le Colo circus, troupe d'enfants de Nyon, se produit ce soir, 10 juillet, à Salvan (cour de l'école), à 20 h 30. La troupe présente un spectacle intitulé: «Jock le malin».

# Tourmente rock sur l'alpage

Fin de nuit toute en douceur classique mercredi soir. Une pause bienvenue avant la tornade... rock qui s'est abattue hier sur quelque 15 000 spectateurs. Intense!

Par Michel Masserey

LEYSIN. - Mémorable nuit d'ouverture du festival qui nous a offert successivement le funk efficace et électrisant d'un James Brown en grande forme et les accords classiques du LCO (London Chamber Orchestra) épaulé par Dave Stewart et les Hothouse Flowers. Oui, vous avez bien lu, des airs de Vivaldi ont résonné sur le plateau de Leysin alors qu'un feu d'artifice embrasait le ciel. Un spectacle étonnant, un pari fou. Domage cependant qu'avant-hier le métissage rock-musique classique se soit fait trop souvent au détriment des violons et des instruments à vent.

### L'énergie avant tout

Changement total de registre le lendemain avec une soirée ciblée très rock. Après la discrète prestation des hardeux de Smash Alley, les festivaliers ont quelque peu boudé des Ned's Atomic Dustbin pourtant très énergiques. Le groupe anglais, coqueluche des amateurs de trash-pop mélodique, a asséné une suite



Sur la scène hot point décorée par l'artiste Serge Diakonoff, les Fishbone ont emballé leurs nombreux fans.

de rafales efficaces mais lassantes à la longue. Et ce ne sont pas les «Wake up» hurlés ad libitum par le chanteur qui réveillèrent le public!

### Précieux et classieux

Autre univers encore avec Morrissey. L'ex-chanteur des Smiths a présenté un show sec et raffiné. Tout y était, le look rockabilly de salon, la voix de Morrissey haute et

modulée et surtout l'humour et la dérision qui habitent toutes ses chansons et caractérisent plus que tout le chanteur britannique. Devant un parterre de fans venus lui prêter allégeance en lui tendant des bouquets de glaïeuls, le play-boy ambigu de Manchester a fait la roue, lançant son micro comme un lasso, pour capturer l'impossible proie. Alors que Morrissey attirait l'attention de la foule, ses musiciens

assuraient avec classe et élégance un répertoire pop rock teinté çà et là d'accords rock'abilly.

Moins raffiné mais plus musclé le rap hardcore d'Urban Dance Squad a passionné la foule massée dans la scène Hot Point. Plus speedé que jamais, le groupe batave a enchaîné ses bombes trash à un rythme effréné alors que les stage-divers rebondissaient furieusement.

# Il faut que ça swingue

Le BBB en évidence au festival de Montreux.

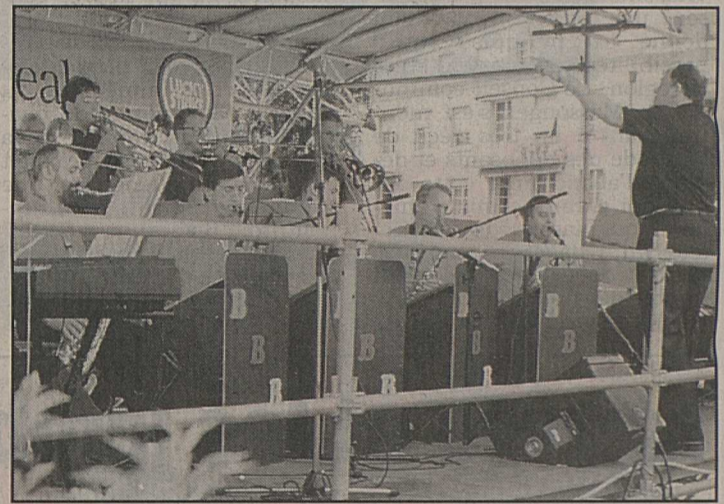
MONTHEY. - Composé de pièces connues écrites par Glenn Miller, Count Basie, Duke Ellington ou autre Sammy Neslico, le répertoire du Boul Big Band (BBB) de Monthey a enthousiasmé le public du festival off de Montreux, le 4 juillet dernier. C'est par cette performance remarquable que la jeune formation créée à fin 1989 a mis un point final à sa saison musicale

Formée de vingt musiciens dont une grande partie sont des ouvriers de la Ciba, le BBB n'en était pas à son coup d'essai. En effet, emmené par

son leader M. Jean-Michel Boulnoix, le groupe monthey-san s'était déjà produit sur diverses scènes de Romandie. Comptant bien continuer sur cette lancée, le BBB participera, après de courtes vacances, au festival de jazz de Thonon le 15 août prochain.

En outre, le seul big band de Monthey se propose de faire connaître sa musique aux habitants de la région. Il projette en effet d'organiser une nuit du big band au théâtre du Crochetan où d'autres formations viendront lui prêter main forte.

(ina)



Le Boul Big Band de Monthey, ici lors de son concert au festival off de Montreux.

# Rhône Hit

Le hit-parade des auditeurs de Radio Rhône et des lecteurs du «Mag TV Nouvelliste». Classement du vendredi 10 juillet 1992. Du lundi au vendredi, tous les jours à 17 heures, mettez-vous à l'écoute de «Rhône Hit», l'émission de Radio Rhône présentée par Joël Perrier, et réservée au top 30 des auditeurs et des lecteurs du «Mag».

1. **Queen** (0) «The show must go on»
2. **Ten Sharp** (0) «You»
3. **Kim Wilde** (0) «Love is holy»
4. **Genesis** (0) «I can't dance»
5. **Michel Sardou** (0) «Le bac G»
6. **François Feldman** (0) «Joy»
7. **Bryan Adams** (1) «Thought I'd died and gone to heaven»
8. **Rock Voisine** (6) «Avec tes yeux Pretty Face»
9. **Frédéric Château** (6) «Les liaisons dangereuses»
10. **Stephan Eicher** (0) «Hemmige»
11. **Bruce Springsteen** (-2) «Human Touch»
12. **Nirvana** (1) «Come as you are»
13. **Def Leppard** (-2) «Let's get rocked»
14. **Elton John** (3) «The One»
15. **Shanice** (-3) «I love your smile»
16. **La Luna** (6) «Le Canto a la Luna»
17. **Mr Big** (-1) «To be with you»



18. **Guns N'Roses** (1) «Knockin' on heaven's door»
19. **Marc Lavoine** (1) «L'amour de 30 secondes»
20. **Richard Marx** (1) «Hazard»
21. **Céline Dion** (2) «Il you asked me to»
22. **Opus III** (3) «It's a fine day»
23. **Annie Lennox** (1) «Why»
24. **Ce Ce Peniston** (2) «Finally»
25. **Michael Jackson** (2) «In the closet»
26. **George Michael** (3) «Too Funky»
27. **Nick Kamen** (1) «We'll never lose what we have found»
28. **Dire Straits** (2) «The bug»
29. **Double You** (new) «Please don't go»
30. **Howard Jones** (new) «Lift me up»

Chaque semaine, vous avez la possibilité d'influencer le classement en remplissant le bulletin de vote ci-dessous. A chaque émission, un bulletin de vote est tiré au sort et gagne un bon d'achat de 20 francs. Chaque bulletin participe au tirage mensuel pour un bon d'achat de 300 francs.

### Bulletin de vote

A découper et à retourner avant le mardi 14 juillet à Radio Rhône, case postale 871, 1920 Martigny.

Notez dans les cases le numéro des titres que vous voulez faire monter dans le Rhône Hit <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Notez dans les cases le numéro des titres que vous voulez faire descendre dans le Rhône Hit <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
--	---

Je vous propose les deux titres suivants pour une entrée dans le Rhône Hit du 17 juillet:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Expéditeur

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP/Lieu: \_\_\_\_\_

N° tél: \_\_\_\_\_

VOUS ÊTES CORDIALEMENT  
INVITÉ À FAIRE L'ESSAI.



Le lancement de la nouvelle SHELL verte dans votre région). Les avantages sans catalyseur ménagent de toute façon catalyseur et d'un détecteur de cliquetis,

SUPERPLUS sans plomb à indice de SHELL SUPERPLUS sautent ainsi l'atmosphère et le porte-monnaie de un fonctionnement plus aisé, de meil-

d'octane 98 carbure à plein régime dans aux yeux d'un nombre sans cesse leur propriétaire: la Super sans plomb leurs performances et une combustion

la Suisse entière (vous voyez ci-dessus croissant d'automobilistes. Car, grâce est meilleur marché que celle au plomb. idéale. Passez donc chez nous pour faire

où vous pouvez faire le plein de Super à cette nouvelle essence, les voitures Et elle garantit, aux voitures dotées d'un un essai de cette Super verte de Shell.



LE PLEIN SANS PLOMB.

# On se tient les pouces!

Martigny rêve de briller aux Jeux sans frontière.

MARTIGNY. - Les Octoduriens sont ambitieux. «Nous visons une place en finale» clament conjointement le mi-

nistre des sports Raphy Martinetti et le responsable technique Jean-Pierre Terrettaz. Mais est-ce bien raisonnable?

Pour espérer représenter la Suisse lors de la finale 1992 de Jeux sans frontière - elle se dispute le 29 août prochain aux Açores - Martigny doit non seulement gagner sa série à Trebic, mais encore obtenir au moins septante-deux points.

A l'heure d'embarquer pour la Tchécoslovaquie, la délégation du coude du Rhône fait ses comptes. Secret de polichinelle, le score établi par La Chau-de-Fonds (60 points et un deuxième rang) ne constitue plus «La» référence. La région de la Côte a fait mieux. Les téléspectateurs romands pourront d'ailleurs le découvrir ce dimanche soir. Les Vaudois de Gingins et de Cheserex ont flambé lors de l'enregistrement d'Alfortville. Leur total? Septante et un points et une superbe première place.

### Esprit civique

Le tandem Martinetti-Terrettaz joue-t-il dès lors les fanfarones? Le chef de délégation et l'entraîneur s'en défendent. «La barre est haute, certes, mais pas infranchissable». Les deux hommes se souviennent sans doute que Martigny s'est illustré plus d'une fois, par le passé, lors de ces joutes estivales inspirées des célèbres Intervilles français.

En fait, les seuls touristes dans cette opération de charme que nos ambassadeurs prennent néanmoins très au sérieux seront les accompagnants, des conseillers généraux essentiellement, mem-



Garçons et filles, ces athlètes défendront les couleurs et l'honneur martigneraïns. Ils voulaient qu'on leur mette la pression. C'est fait.

bres de la commission des sports. Pour qui le voyage de l'Est est, nous dit-on, la juste récompense d'un esprit civique rarement sinon jamais pris en défaut.

Pas trop de pression donc sur les épaules des supporters dont la préoccupation majeure consistera à atteindre Trebic avec des cordes vocales au mieux de leur forme.

### Régime spartiate

En revanche, l'équipe des sportifs sait déjà ce qui l'attend. Elle est condamnée à l'exploit. Les quatorze athlètes sélectionnés se sont d'ailleurs entraînés en conséquence. «On va peut-être complètement se planter, mais personne ne pourra dire que nous n'avons pas mis toutes les chances de notre côté»

relève un participant, histoire sans doute de tempérer un brin l'optimisme des patrons de délégation.

Retenus sur la base de sélections rigoureuses, garçons et filles ont été soumis à un régime spartiate. Les séances d'entraînements se sont multipliées. Les nombreuses simulations de jeux, dans l'eau, dans l'air et sur terre devaient porter leurs fruits. «Les athlètes ont été filmés, ajoute Jean-Pierre Terrettaz. Nous avons analysé en commun les séquences, corrigé les fautes, tout en portant l'accent sur la coordination entre les partenaires de l'équipe.» Et de préciser que le team sportif, comme il l'appelle, s'est adossé aux services d'un physiothérapeute qui sera du voyage.

### Allez les petits!

Animé de son fameux «fightingspirit», Martigny sera opposé dans cette septième série qualificative à autant d'adversaires: les Portugais d'Aveiro, les Français de La Ciotat, les Tchécoslovaques de Trebic, les Gallois de Drennewydd, les Italiens de Carpenedolo, les Espagnols de Cangas de Onis, enfin les Tunisiens de Djerba.

L'enregistrement de l'émission est prévu pour le lundi 13 juillet et le retour des Octoduriens le lendemain.

On saura alors, cinq jours avant la diffusion télévisée, si cette campagne tchécoslovaque se solde par une marche triomphale. Ou si elle prend des allures de Waterloo.

Allez les petits!  
Michel Gratzl

### En bref

#### Tradition

MARTIGNY. - Une intéressante exposition de costumes traditionnels vient de s'ouvrir au restoroute relais du Saint-Bernard à Martigny. Les hôtes de passage peuvent y admirer des exemples typiques provenant du Valais et des régions limitrophes: Haute-Savoie, val d'Aoste, Pays de Vaud, Berne, Uri et Tessin. Les tenues - de fête et de tous les jours - ainsi que les accessoires présentés dans la zone d'animation du restoroute témoignent du génie créatif et de la richesse culturelle des régions alpines.

L'exposition est visible jusqu'au 9 août prochain. Elle peut être visitée quotidiennement de 6 heures à 23 heures. L'entrée, faut-il le préciser, est gratuite.

#### Réouverture

BOURG-SAINT-PIERRE. - Jardin alpin et station de biologie alpine, La Linnea ouvre ses portes ce samedi à Bourg-Saint-Pierre. Une petite manifestation est d'ailleurs prévue sur place, à partir de 16 heures.

Rappelons que La Linnea permet au visiteur de jeter un intéressant regard sur le milieu alpin environnant. Elle constitue une halte agréable et reposante, un centre d'études académiques, en même temps que le point de départ de nombreuses excursions biologiques et géologiques.

Le jardin et la station sont installés sur l'ancienne route du Grand-Saint-Bernard.

L'entrée est libre.

#### A gogo

OVRONNAZ. - La station des Muverans multiplie les initiatives. Des exemples? Le 14 juillet, la société de développement a prévu une sortie botanique suivie d'une raclette sur l'alpe. Le lendemain, les milieux touristiques d'Ovronnaz proposent une randonnée pédestre accompagnée à la cabane Rambert; le jeudi 16, c'est l'animation jeunesse - un tournoi de ping-pong - alors que les 17 et 18 juillet, l'Union des commerçants organise sa traditionnelle fête du vin au Vieux-Morhtey.

Pour de plus amples renseignements, prière de s'adresser à l'office du tourisme d'Ovronnaz.

#### Au château

MARTIGNY. - Durant l'essentiel de la trêve estivale, Octodure ouvre les portes de son château. Ainsi la célèbre tour de la Bâtiaz est visible de l'intérieur, tous les jours de 10 heures à 18 heures.

Cette initiative que l'on doit à l'office du tourisme débute le 13 juillet pour s'achever le 23 août.

Un kiosque a été spécialement aménagé dans les murs du château qui offre, sentinelle de pierre dominant Octodure, un somptueux panorama sur la ville et la vallée du Rhône.

# Le foot et la fête

Le match de gala opposant Sion à Servette ce dimanche sera l'apothéose d'une fête que les organisateurs du 75e anniversaire du Martigny-Sports ont voulu joyeuse et populaire.

MARTIGNY. - Pour marquer dignement son 75e anniversaire, le Martigny-Sports s'est offert un programme royal, un programme de fête. Avec tout d'abord, en guise de hors-d'œuvre, un intéressant tournoi qui va regrouper les six formations valaisannes de première ligue. Dès ce soir, Rarogne, Naters, Savièse, Fully, Monthey et Martigny vont ainsi témoigner, les premiers, de la bonne santé actuelle du football de ce canton. En attendant le dessert - ce sera pour ce dimanche à 17 heures - un dessert bien allé-

chant puisqu'il sera constitué du match de gala opposant le FC Sion au FC Servette.

### La fête populaire

Les fous de foot de ce canton devraient donc être nombreux à prendre le chemin du stade d'Octodure dès ce vendredi. Le comité d'organisation du 75e anniversaire du MS a en effet tout mis en œuvre pour faire de cet événement une grande fête populaire. Les «grenats» ont, par exemple, monté une halle de fête dans l'enceinte même du stade d'Octodure. Qui servira autant de café-restaurant, de lieu de rencontres que de salle de bal.

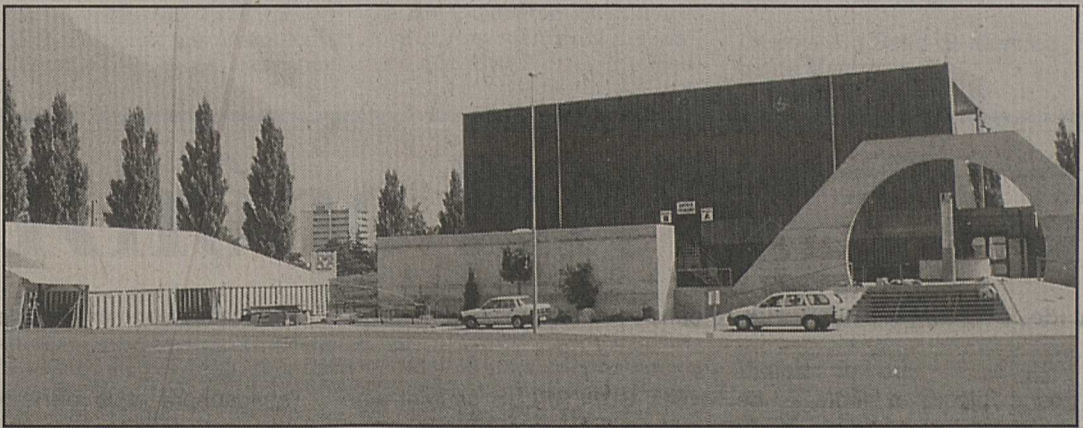
Ces organisateurs ont aussi décidé d'appliquer des prix tout à fait raisonnables. L'entrée au stade ne coûtera ainsi que 5 francs vendredi et une autre thune samedi (bal compris). Quant à l'entrée pour

les trois matches du dimanche, elle a été arrêtée à 12 francs.

Mieux encore, une carte permanente pour ces trois

jours de fête et de foot est mise en vente au prix de 15 francs (aux guichets de la Banque Cantonale du Valais à Martigny). Carte numérotée

qui permet à son titulaire de participer à une grande tombola dont le tirage aura lieu dimanche. Qui dit mieux pour aussi peu? pag



Le stade d'Octodure - avec sa halle de fête - paré pour accueillir le nombreux public qui voudra suivre le tournoi de première ligue et le match de gala entre Sion et Servette.

**Prix promotion JUILLET 1992 100% AVANTAGEUX**

**NOTRE FORCE: une tradition d'offrir un vaste choix, en stock, de qualité aux meilleurs prix**

<p><b>MARQUE RÉPUTÉE</b></p> <p>Mod. W 790 Novotronic</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 5 kg (ou 2,5 kg)</li> <li>● essorage 1100-850-650 t/min</li> <li>● très économique en eau et électricité</li> </ul> <p>Fr. <b>1190.-</b></p> <p>Autres modèles dès Fr. 590.-</p>	<p><b>Miele</b></p> <p>Séchoir 5 kg inox</p> <p>dès Fr. <b>590.-</b></p>	<p><b>KENWOOD</b></p> <p>Congélateur armoire 115 l</p> <p>Fr. <b>395.-</b></p>	<p><b>Indesit</b></p> <p>Frigo-congélateur 213 litres (48 l***)</p> <p>Fr. <b>680.-</b></p>	<p><b>AEG</b></p> <p>Congélateur 368 LTS bahut, super isolé 5 paniers autonomie: 62 heures</p> <p>Fr. <b>799.-</b></p>	<p><b>MARQUE RÉPUTÉE</b></p> <p>Congélateur armoire. Longue autonomie de conservation en cas de panne (38-45 heures) sa faible consommation (double isolation)</p> <p>dès Fr. <b>598.-</b></p>	<p><b>AEG</b></p> <p>Cuisinière 4 plaques avec grill et tiroir</p> <p>dès Fr. <b>598.-</b></p>	<p><b>therma</b></p> <p>Lave-vaisselle 12 couverts tout inox</p> <p>dès Fr. <b>895.-</b></p> <p>Modèle à encastrer Normes CH 55x76</p> <p>dès Fr. <b>1490.-</b></p>	<p><b>Indesit</b></p> <p>Frigo-congélateur 213 litres (48 l***)</p> <p>Fr. <b>680.-</b></p>
---	--	--	---	--	--	--	---	---

**Mosoni-Vuissoz** COMPTOIRS RÉUNIS 3977 GRANGES (route de Chalais) - Tél. (027) 58 13 00

**ATTENTION: dès le 25 juillet 1992 tous les samedi après-midi fermé, merci!**

NEUFS - 1 année de garantie - Service après vente assuré

OUVERT LE SAMEDI - Fermé le lundi matin



# L'orgue ancien à l'honneur

23<sup>e</sup> festival international dès demain à Valère.

**Le 23<sup>e</sup> Festival international de l'orgue ancien (et de musique ancienne) de Valère débute ce samedi. Les mélomanes pourront désormais écouter l'orgue de Valère tous les samedis, à 16 heures, jusqu'au 29 août.**

SION. - Pour ceux qui veulent se rendre à Valère: chaque samedi un bus-navette gratuit partira toutes les trente minutes (dès 14 h 15) depuis l'office du tourisme de Sion (place de la Planta).

## Premier concert

Le premier concert du 23<sup>e</sup> festival aura lieu ce samedi à 16 heures avec la participation de l'ensemble d'instruments anciens Musica Antiqua de Toulon placé sous la direction de Christian Mendoza. Bernhard Billeter, récitaliste international et professeur à la Musikhochschule de Zurich, sera au pupitre de l'orgue de Valère.

Au programme de ce beau concert d'ouverture: des pièces des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles (Titelouze, Charpentier, Loel-

let, Naudot, Lully et Lebeque).

## Juillet

Le concert de demain sera suivi le 18 juillet du récital de l'organiste piémontais Mario Duella sur de la très belle musique italienne.

Le professeur George Klump est fort connu aux Etats-Unis où il est titulaire de la chaire d'orgue dans plusieurs universités. Il interprétera le 25 juillet des pièces de toutes les époques.

## Août

Le Canadien Bruce Wheatcroft est organiste et claveciniste de concert au Canada, en Europe, en Asie et aux Etats-Unis. Il est aussi professeur de musique dans divers grands centres de la musique ancienne. Bruce Wheatcroft jouera à Valère le 1<sup>er</sup> août dans un programme très diversifié.

Gijsbert Lekkerkerker (Pays-Bas) interprétera le 8 août des œuvres de Sweelinck, Antonio de Cabezón, van Kakow, Frescobaldi, Kerll, Pachelbel, Purcell, Jean-Sébastien Bach, Mozart et une improvisation de son cru.

Le 15 août, ce sera au tour du Hongrois Janos Sebestyen (Budapest) de briller avec des «raretés musicales européennes»: adaptations de Vivaldi, de Mozart, une composition du Croate Matovujanin (XVII<sup>e</sup> siècle), et des œuvres de compositeurs anciens italiens, espagnols, portugais et hongrois.

Luigi Celeghin est un éminent organiste titulaire de la chaire d'orgue et de composition pour orgue du Conservatoire de musique Sainte-Cécile de Rome. Il jouera le 22 août des compositions italiennes des XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Le concert de clôture du 29 août sera donné par André Luy à l'orgue, ainsi que par le chœur Novantiqua et un ensemble instrumental placés sous la direction de Bernard Héritier. A ne pas manquer! (vp)



L'ensemble Musica Antiqua de Toulon sera demain à Valère.

# Toutes voiles au vent...

Deux cours d'initiation à la planche à voile à Sion.

SION. - Le Club de voile du Valais central (CVVC) organise durant l'été deux cours à l'intention des sportifs de tous âges désirant s'initier aux plaisirs de la planche à voile. Ces cours auront lieu sur le lac de la bourgeoise séduisante, du 11 au 18 juillet, et du 27 juillet au 10 août.

L'instruction sera donnée chaque jour, de 14 à 18 heures,

par un moniteur du club. Le matériel nécessaire, soit les planches et les combinaisons, sera mis à disposition par le comité de la société. Sur demande, des cours particuliers peuvent être organisés en dehors des heures prévues.

Des informations détaillées concernant ces cours de formation peuvent être obtenues

auprès de la présidente du CVVC, Mme Anne Dubath, Hobby-Centre à Sion (tél.

(027) 22 48 63), qui prend également note des inscriptions. (vy)

## Exposition Albert Chavaz

SION. - La Municipalité de Sion organise à la galerie de la Grenette (rue du Grand-Pont) une exposition consacrée à «l'art monumental d'Albert Chavaz».

Le vernissage de cette exposition aura lieu ce soir avec, notamment, une allocution du conseiller municipal Alain Cottagnoud, président de la commission culturelle. L'exposition est ouverte jusqu'au 30 août, du mardi au dimanche, de 15 à 19 heures.

«Albert Chavaz a pratiqué avec un égal bonheur la fresque et diverses techniques de

peinture murale, ainsi que le vitrail, la mosaïque, voire la céramique dans d'innombrables compositions, tant profanes que religieuses. Son champ d'activité fut avant tout le Valais, mais Chavaz a également réalisé des décorations monumentales en France voisine et dans les cantons de Vaud, Genève et Fribourg», explique M. Bernard Wyder.

De fait, le visiteur pourra admirer à la Grenette des croquis, des dessins et des études où l'art de Chavaz s'exprime dans toute sa grandeur. (vp)



Projet pour le restaurant Le Mazot à Genève.



Les plaisirs de la planche à voile, ou comment apprendre à jouer avec le vent...

## Du nouveau au CG

SION. - Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le nouveau règlement interne du Conseil général de Sion sera en vigueur. Approuvé à l'unanimité des conseillers généraux en deuxième lecture, le document «rajeuni» comporte plusieurs nouveautés.

Relevons particulièrement le fait que les rapporteurs de commission n'auront plus l'obligation de «donner lecture du rapport», mais plus logiquement de «faire rapport» sur l'objet à l'ordre du jour. Différence de taille, qui permet à l'avenir d'éviter la lecture complète de documents que chaque conseiller a déjà en sa possession.

On évitera du même coup des répétitions quant aux éléments de base, communs aux différentes commissions. Gain de temps appréciable qui promet un débat plus élargi lors des sessions du législatif.

### Commissions élargies

En fonction de ce nouveau règlement, le nombre de mem-

bres de la commission d'édition et d'urbanisme passera de neuf à onze. Il en sera de même pour la commission sociale et culturelle. Quant à la commission de gestion, son effectif demeure inchangé (quinze membres).

La répartition des sièges dans ces diverses commissions se fera en tenant compte des suffrages obtenus par les partis lors des élections de décembre prochain. En revanche, la commission d'information, qui a pour mission de présenter les objets à l'ordre du jour et non de prendre position à leur sujet, sera composée comme par le passé d'un membre issu de chaque groupe politique.

Un changement bienvenu, qui devrait rendre plus «vivantes» les séances du Conseil général, et du même coup inciter le public à y assister en plus grand nombre. Car jusqu'à ce jour, à quelques exceptions près, la tribune des spectateurs demeure plutôt déserte... (vy)

# Tragique accident

Deux jeunes Valaisans trouvent la mort dans le sud de la France.

De Sète nous parvient la tragique nouvelle du décès accidentel de deux jeunes gens du Valais central, Christophe Crettaz, fils de Willy Crettaz, et Thierry Hanser, fils de Claude Hanser, domiciliés respectivement à Sion et à Grimisuat. Ayant obtenu leur maturité à fin juin, au collège de la Planta, Christophe et Thierry étaient partis en compagnie de deux autres condisciples passer quelques jours de détente à visiter l'Espagne et la France. Sur le chemin du retour, le groupe fit halte à Sète; le 7 juillet, après un après-midi passé à la plage, les quatre amis regagnaient à pied la ville, marchant sur le trottoir qui longe la route. Alors qu'ils atteignaient l'entrée de la ville, une voiture arrivant derrière eux à vive allure dévia sur la gauche avant d'obliquer brutalement à droite, montant sur

le trottoir. Christophe et Thierry furent fauchés et tués sur le coup. L'ambulance arrivée quelques instants plus tard sur les lieux ne put que ramener les corps sans vie à l'hôpital. L'accident s'est produit au pied du cimetière marin de Sète chanté par Paul Valéry.

Christophe et Thierry sont ainsi des victimes innocentes d'un chauffeur sans scrupules. L'enquête a déjà établi qu'il était sous l'emprise de l'alcool. Les deux condisciples, amis dans la vie, devaient se retrouver cet automne à l'Université de Genève, où ils s'étaient inscrits et avaient déjà loué ensemble un logement. Le destin, qu'il est bien dur d'admettre, en a décidé autrement.

Aux familles si cruellement éprouvées, nous exprimons notre très vive sympathie.

## A Christophe et Thierry

Nous voudrions crier, cracher nos larmes et notre douleur, écrire le vertige noir de votre absence. Et nous demeurons muets, murés dans une nuit cruelle. Mais du fond de ce silence s'élève une douce mélodie, déchirant les voiles de notre tristesse. C'est la musique de vos cours, chers Christophe et Thierry, qui nous berce tendrement et que nous garderons toujours en nous.

Votre classe

Nous étions dans la joie, il y a quinze jours, parce que tous les élèves de la classe de 5B1 avaient obtenu leur certificat de maturité. Parmi eux Thierry et Christophe qui avaient travaillé avec conscience et assiduité et qui

pouvaient à juste titre se réjouir de leur succès. Aujourd'hui nous sommes dans la tristesse parce qu'un sort cruel les attendait au cours d'un voyage qui devait être la récompense de leurs efforts et la concrétisation de leur amitié. Dans de telles circonstances, il n'y a pas de mots pour s'adresser aux parents de Thierry et de Christophe, mais qu'ils soient assurés que tous les professeurs partagent profondément leur douleur. Nous pensons et penserons souvent à ces deux élèves si attachants qui nous ont donné de belles satisfactions.

A.-M. Girard titulaire

## EN BREF

### Hier et aujourd'hui

HÉRÉMENCE. - Du 11 juillet au 30 août, l'office du tourisme d'Hérémente invite population et hôtes de la région à visiter une exposition intitulée «Les cartes topographiques d'hier et d'aujourd'hui». Technique ancienne et conception moderne d'une carte sont présentées dans divers tableaux et documents photographiques.

### Peinture et sculpture

NAX. - A la maison communale de Nax, ce sont deux artistes valaisans, Dominique Lugon et Cyrille Evéquoz, qui

exposent peintures et sculptures du 11 juillet au 8 août.

L'exposition est ouverte le mercredi, le jeudi, le vendredi et le samedi de 17 à 19 heures. D'autres visites sont possibles sur rendez-vous au numéro (027) 311738.

### Diane avancée

MAYENS-DE-SION. - On se lèvera tôt samedi matin aux Mayens-de-Sion. La société de développement propose un rendez-vous à 4 heures du matin sur la place de fête de la SDMS, à tous ceux qui voudraient assister au lever du soleil à Thyon, avec petit déjeuner sur l'alpage aux sons de l'accordéon.

En cas de temps incertain, se renseigner au numéro de téléphone 180.

## Philippe Roch à Grimisuat

Les discussions ont porté sur le golf de Tsamarau.

GRIMISUAT. - M. Philippe Roch, directeur de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEPF), était hier à Grimisuat pour discuter du projet de golf de Tsamarau.

La rencontre a commencé par une longue séance de travail à laquelle ont participé notamment M. Philippe Roch, le conseiller d'Etat Bernard Bornet (chef du Département de l'environnement), le conseiller aux Etats Edouard Delalay, le président de Grimisuat Gustave Aymon, les députés Chantal Balet et Joseph Bützberger, le secrétaire de l'ARS François Mathis et les promoteurs du golf de Tsamarau.

A l'issue de la séance du matin, Me Yves Balet, président du golf de Tsamarau, a notamment déclaré: «La ren-

contre s'est déroulée dans un excellent esprit et dans un climat tout à fait positif. Des dispositions ont été prises pour mettre en place - d'entente avec le département fédéral concerné, le canton, la commune de Grimisuat et le comité du golf - un plan de protection du hibou petit duc qui devrait permettre d'aboutir au retrait du recours déposé par le département de M. Cotti. Sur le principe, le Département fédéral de l'environnement n'est pas opposé au golf de Grimisuat, mais il demande un plan de protection pour le hibou petit duc.»

Les participants ont pris l'apéritif au carnotset communal avant d'aller manger au bord de l'Etang. L'après-midi a été consacré à une visite du site choisi pour le futur golf.

# Vive les Amis de la cabane!

Il y a dix ans, une soixantaine de gymnastes de Chalais décidaient de rénover la cabane de l'Ardebran, située sur l'épaule de la Montagnette, au-dessus de Ver-corin. La fête du 10e anniversaire sera belle.

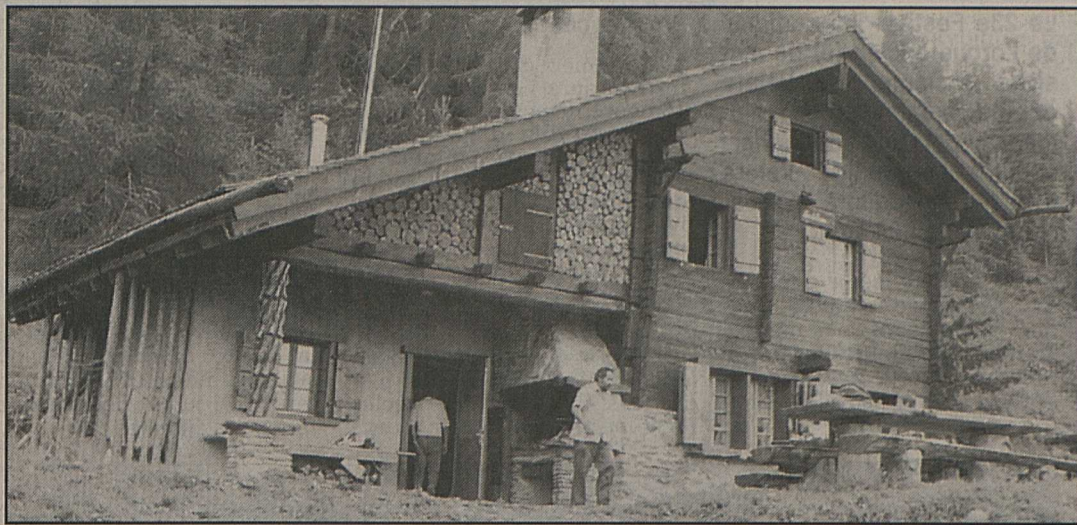
VERCORIN. - Cette ancienne maison d'alpage, mise gracieusement à disposition par la bourgeoisie, tombait en ruine, principalement parce qu'elle n'était plus utilisée. Les Amis de la cabane se mirent au travail. Ils accumulèrent quelque six mille heures de travail bénévole réparties sur trois ans, pour rénover entièrement cette bâtisse qui est devenue au fil des ans, le rendez-vous des amoureux de la nature. Ouverte toute l'année, elle peut accueillir une bonne trentaine de personnes dans ces différents dortoirs. Equipée de panneaux solaires pour son éclairage, la cabane renferme une splendide che-

minée parée d'un système de récupération de chaleur pour tempérer le rez de chaussée comme les chambres. De nombreux groupes de jeunes de la Suisse entière y font halte durant l'année pour des camps-nature ou des camps de ski. Michel Fournier est cabaniste depuis dix ans; en dehors du travail des réservations, cet amoureux de la nature doublé d'un grand sportif, n'hésite pas à braver des conditions atmosphériques difficiles pour se rendre sur place avant l'arrivée des groupes, notamment pour chauffer les lieux et s'enquérir du bon fonctionnement des installations. Il n'hésite pas non plus à se rendre régulièrement sur les hauteurs vercorinardes pour rendre une petite visite aux usagers. Il est aidé dans sa tâche par André Christen alors que c'est Emile Perruchoud qui préside les Amis de la cabane.

## 10<sup>e</sup> anniversaire

Afin d'éponger quelque peu la dette contractée, une grande fête du dixième anniversaire de la rénovation de la cabane sera organisée les 1er et 2 août prochain. Un grand rallye pédestre avec dégustation de vins, questionnaires sur la région, sera mis sur pied. Pour renflouer quelque peu la caisse, des pin's sont déjà mis en vente.

Orchestres champêtres et cors des Alpes feront le spectacle et mettront l'ambiance à la cabane tandis que les participants à cette grande journée partageront la polenta et le ragout, les grillades et les raclettes. Le vin d'apéritif sera offert par la bourgeoisie. Le samedi soir, la fête de ce 1er août se poursuivra à Ver-corin en collaboration avec l'OT du village. Le dimanche, une messe sera célébrée sur l'alpe. Le président d'organisation de cette mémorable journée se nomme Gerald Antille. (dac)



Michel Fournier, la cabaniste, avec son fils Jérémie, devant la cabane de l'Ardebran.

## Peau neuve à Vissoie

Des travaux pour les fromages!

La centrale laitière du val d'Anniviers comptabilise trente-cinq ans. Une réfection complète lui est offerte pour un montant avoisinant le million et demi.

VISSOIE. - La Coopérative laitière du val d'Anniviers est née voici trente-cinq ans. La laiterie sise dans le centre du village de Vissoie date de la même époque. Seuls des ouvrages de maintenance y ont été effectués. «On doit procéder maintenant au ménage à fond» déclare le président, M. Jean-Luc Viaccoz. Des tra-

vaux ont déjà été menés à bien à l'extérieur l'automne passé et l'édifice affiche maintenant un air résolument convivial. Dernièrement, le matériel d'exploitation a été vendu aux enchères. Ces jours-ci, la remise en forme de l'intérieur a ainsi pu débuter. Le local de fabrication sis au rez-de-chaussée et les quatre caves en sous-sol vont faire peau neuve. Les démolitions entreprises permettront de retaper entièrement les lieux. La climatisation, la ventilation et même l'électricité sont aussi concernées. Dans ce dernier cas, des pannes fréquentes

étaient enregistrées. Pour l'été, une solution a dû être trouvée pour les quelque trois mille pièces de fromage entreposées à Vissoie. Elles ont de fait pris «des vacances» dans différentes caves... «L'ouvrage devra être impérativement terminé pour la fin octobre» explique M. Viaccoz. La facture finale avoisinera le million et demi. L'inauguration devrait intervenir le printemps prochain et des visites sur réservations pourront alors avoir lieu.

Plus de deux cent vingt membres font partie de la coopérative en question. Le comité est formé de M. Viaccoz, de Jules Zufferey de Grimmentz, d'André Salamin de Saint-Luc, de Jean-Claude Massy de Vissoie, d'Albert Savioz de Saint-Jean, de Charly Abbet de Pinsec et de Louis Melly d'Ayer. La production annuelle atteint les 425 000 litres de lait et quarante mille kilos de fromage sont écoulés dans la vallée. Le chiffre d'affaires se situe à 600 000 francs et le bénéfice aux alentours de 30 000 francs. Serge Robin, de novembre à juin, effectue un travail remarquable. Il s'occupe du ramassage, de la fabrication et du soin au fromage dans les caves. Tout un art. (cat)



Les travaux intérieurs viennent d'être entamés.

## Haut-Valais

# Déchets à un tournant

La politique de retraitement des déchets du Haut-Valais et le centre d'incinération de Gamsen se trouvent à un tournant.

HAUT-VALAIS. - La centrale d'incinération de Gamsen près de Brigue a entrepris en 1991 d'importants travaux de rénovation et d'amélioration. Ceux-ci ont concerné notamment le nettoyage des fumées rejetées et la modernisation de la combustion.

### Administrer les déchets

L'organe conseil pour les questions de traitement des déchets dans le Haut-Valais estime qu'à partir de 1991 on a passé de la simple élimination des ordures à leur exploitation. D'une part l'introduction du nettoyage des fumées diminue les rejets toxiques, d'autre part l'introduction des taxes sur les sacs à ordures diminue drastiquement la quantité de matériel à brûler. (A Naters, de janvier à avril 1992 la quantité s'est réduite de plus de 48%, ou 310 tonnes de moins que durant la même période en 1991.)

Dans le cours de l'année les dépôts séparés purent être af-

finés. A côté de l'offre de base pour le papier-carton, le verre, l'huile usagée, le fer-blanc et l'aluminium, fut organisé la récupération des vieux frigos. Intéressant: dans les communes où la taxation des sacs à ordures a été introduite, la collecte séparée a fait de sérieux progrès.

### Travaux

Les installations de nettoyage des fumées furent testées l'automne passé. Depuis, l'installation fonctionne normalement. Des problèmes se sont

présentés pour l'ancien filtre à cause de la concentration de poussière. Celui-ci fut révisé et un système de dépoussiérage lui fut adjoint en mai 1992.

La modernisation de la combustion nécessita l'arrêt de l'activité de la centrale le 4 avril 1991. Les travaux se déroulèrent en un laps de temps très court. Le 7 juin 1991 le four de combustion fonctionnait de nouveau à plein régime. Entre-temps les déchets ont été transportés soit à Zermatt, Uvrier ou Monthey. A

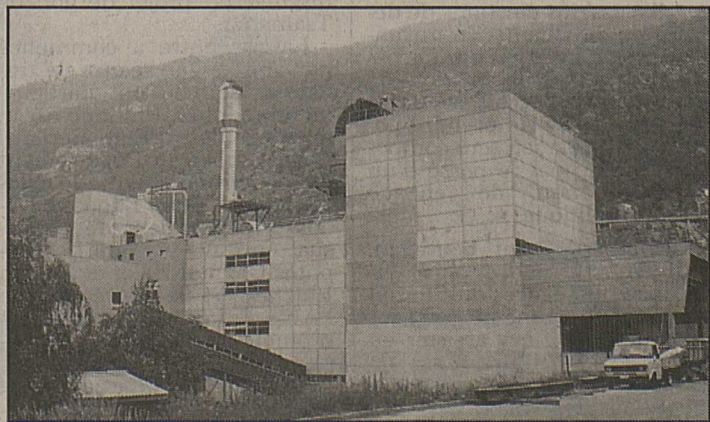
Gamsen la combustion atteint maintenant 4 tonnes par heure, comme prévu.

Avec la réalisation et l'aménagement de la nouvelle centrale de Gamsen, l'association des communes rattachées a répondu aux nouvelles normes sur la pureté de l'air et le traitement technique des ordures.

### Nouvelles normes

Le 1er février 1992 est entré en vigueur un changement dans l'ordonnance sur la pureté de l'air. Celui-ci demande notamment une réduction des émissions d'oxyde d'azote. Ces nouvelles exigences ne peuvent plus être comprises dans le récent programme d'amélioration. Le délai d'assainissement prévoit une phase d'application de cinq ans, si bien que les nouvelles installations ont une marge qui va jusqu'au 28 janvier 1997.

Le compte d'exploitation de 1991 a été bouclé par un léger bénéfice de 4583 francs. Il comprend les travaux d'amélioration des installations. De là sont réalisés de plus gros amortissements et des coûts en capital plus importants que lors de l'année précédente. (pc)



La centrale d'incinération des ordures de Gamsen, près de Brigue.

## En bref

### Tambours, fifres et afro-jazz

SIERRE. - Qui mieux que les Tambours et fifres sieroises peuvent faire parler la tradition car cette société dont les membres portent les costumes des officiers du régiment de Courten de Sierre au service des rois de France, anime la cité du soleil. On la retrouve fidèle à toutes les fêtes religieuses, nationales ou autres comme chaque année à l'occasion des traditionnelles Soirées sieroises. L'ensemble sera ce soir dans les jardins de Notre Dame-des-Marais à 20 heures.

### Le souffle du sud

Fanakalo est un groupe de treize musiciens réunis depuis deux ans autour de François Buttet, le pianiste et multi-instrumentiste lausannois qui vient de sortir un disque compact. Dans le programme de ce soir, le groupe a choisi une musique chaleureuse et vivifiante, une musique de révolte également, placée sous le label de l'afro-jazz. (dac)

### RÉDACTION DE SIERRE

☎ (027) 55 91 55/56  
55 91 62

Case postale 403  
Av. Général-Guisan 13  
3960 Sierre

Christian Dayer (dac)

☎ (027) 31 26 83

Cathrine Killé (cat)

☎ (027) 58 41 28

## La découverte des loups

SIERRE. - La traditionnelle promenade de la crèche Beau-lieu a eu lieu cette année au début juillet. Plus de cinquante enfants de 2 à 5 ans ont participé à cette excursion. «Ceux qui ne portaient plus de couches ont pu venir», explique la directrice, Sœur Colette. Treize éducatrices ont accompagné tout ce petit monde dans ses pérégrinations au zoo des Marécottes. Pique-nique dans le sac, les enfants ont pu admirer des re-

nards, des canards, des sangliers, des loups... Des paons leur ont offert des roues tandis que les ours ont continué leur sieste. Les petites têtes blondes ont été impressionnées par cette incursion dans la faune. Cet été, la fermeture de la crèche est prévue du 24 juillet au 24 août. Pour l'heure, du lundi au vendredi des nurses et des éducatrices sont présentes de 7 h 20 à 18 h 15. (cat)



Joliment chapeautés, les juniors sont partis au zoo...

## En bref

### Pris au radar

BRIGUE. - Les communes de Naters et de Brigue-Glis ont acquis ensemble des installations de contrôle de vitesse. Ces radars ont nécessité un investissement de plus de 100 000 francs.

Lors de la première année d'utilisation, trente-trois jours de contrôle ont été instaurés, correspondant à cinquante-cinq heures. Les sites de contrôles ont été changés souvent et dans des délais très courts.

A Brigue-Glis 1585 dépassements de la limitation de vitesse ont été constatés. 1400 conducteurs furent sanctionnés sur place d'une amende allant jusqu'à 100 francs. 185 conducteurs dépassèrent la limitation dans une mesure telle qu'ils durent être signalés au Département cantonal de police. Sur la base de la pratique légale on dut procéder à douze retraits de permis. L'ensemble des amendes totalisa 82 000 francs, dont 67 000 allèrent à la caisse communale, et 15 000 à la caisse cantonale.

Le Conseil communal rappelle que ces contrôle radar ne servent pas à remplir les caisses communales, mais qu'elles ont un but pédagogique. (pc)

## Nouvelles règles

BRIGUE. - Depuis le 1er juillet 1992 est entrée en vigueur la nouvelle loi sur les constructions. Les communes sont seules habilitées à décerner des permis de construire dans le cadre des zones prévues. La commune de Brigue-Glis prend acte de ces nouvelles compétences.

Afin d'éviter toute paperasserie inutile, sont prévues pour les demandes en permis de construire les réglementations suivantes: pour toutes les demandes d'autorisation de construire sont à fournir, en principe, trois dossiers complets. Dans ces derniers seront également inclus les enquêtes et calculations complémentaires, ainsi qu'elles sont prévues sur le formulaire de demande communal.

Exceptions: sept dossiers sont exigibles pour toutes constructions soumises à examen sur leur compatibilité avec l'environnement. Les mêmes exigences sont valables pour les nouvelles industries et ateliers, ainsi que pour toute construction en dehors de la zone à construire, d'un volume supérieur à 15 m<sup>3</sup>.

Deux dossiers sont à fournir pour rénovations de façades ou de toits, les réclames, antennes paraboliques, terrasses, murs de soutien, pavillons, cheminées extérieures, etc.

L'office de la construction a le droit, selon les cas, de demander des exemplaires supplémentaires. (pc)

**HIT DU JOUR**

**PLACETTE**

**MONTHÉY  
SION  
SIERRE**

vente spéciale aut. du 1er juillet au 21 juillet 1992

**DEMAIN  
11 juillet**

**Training PUMA DARIO  
nylon trilobal**

**179.-**

**80.-**

Jusqu'à épuisement du stock

**PLACETTE**



Beau choix  
de vêtements  
de cuir

**DES SOLDES  
D'EXCEPTION**

mouton retourné  
**40% - 50%**

Jupes plissées **49.-**

Jaquettes **39.-**

T-shirts  
pulls, etc. dès **12.-**

aut. du 1er au 21.7

22-25252

**10 MILLIONS  
de meubles à vendre**

Vente aut. du 1.7 au 21.7.92

*Meubles  
Du  
Vieux Sattoir*

**FAILLITE**

**SUR LES PRIX**

**80%**

**CHARRAT**

Route cantonale. A côté du Moulin. Tél. 026/46 10 71. 9 h. - 18 h. 30

**MATHOD**

Entre Orbe et Yverdon  
Tél. 024/59 17 48  
9 h. - 20 h.

**AIGLE**

Sortie autoroute  
Zone industrielle  
Tél. 025/26 17 06  
9 h. - 18 h. 30

**MARIN**

Sortie Neuchâtel  
Tél. 026/33 61 55  
9 h. - 18 h. 30

**GENÈVE**

Av. de Châtelineau 91-93  
Tél. 022/796 10 00  
9 h. - 19 h. - Samedi 17 h.

**COURTAMAN**

A 5 min. de Fribourg  
Sortie aut. Morat  
Tél. 037/34 15 00  
9 h. - 19 h.

**CHATILLENS**

Rte d'Oron-Lausanne  
Tél. 021/607 71 05  
9 h. - 19 h. - Samedi 17 h.

**ROCHES**

Entre Moutier et Delémont  
Sortie Moutier  
Tél. 032/93 67 17  
9 h. - 19 h.

**ST-SULPICE**

Rte cant. Lausanne-Genève  
Tél. 021/691 46 71  
9 h. - 19 h.

*Daniel Beller*  
Capital + Confiance

**Avis aux operculophiles**

Rencontre avec les amateurs  
de couvercles de crème à café au

**Buffet de la Gare, à Sion**

le samedi 11 juillet de 10 h à 17 h.

**COURS D'ETE**

**ECOLE  
MONTANI**

Saint-Guérin 24  
1950 SION  
Tél. 027/ 22 55 60  
Fax 027/ 22 49 10

**FRANCAIS INTENSIF**

du 20 juillet  
au 8 août

REVISIONS, TOUS NIVEAUX  
COURS DE LANGUES INTENSIFS

Demandez notre documentation !

**LES SOLDES MAGRO**

VS : Soldes autorisés du 1 au 21 juillet 92

**Brico**

**SUPER SOLDES**  
**395.-**  
au lieu de **550.-**

Avec bac de ramassage

**Tondeuse électrique  
Gutbrod**  
• Largeur de coupe 40 cm.

**SUPER SOLDES**  
**29.-**  
au lieu de **49.-**

**Tuyau d'arrosage Gardena**  
• 20 m. 1/2 pouce  
• Complet avec lance et raccords

**Trimmer McCulloch 65**  
Moteur à essence

**SUPER SOLDES**  
**199.-**  
au lieu de **299.-**

**SUPER SOLDES**  
**249.-**  
au lieu de **299.-**

**Tronçonneuse McCULLOCH 130**  
• Moteur à essence • Lame 35 cm.

**SCHAFFNER  
Brico-Discount**  
avec le conseil du spécialiste

**SUPER SOLDES**  
**185.-**  
au lieu de **235.-**

**Taille-haie électrique BOSCH 46 G**  
Lame 46 cm.

**Centre commercial  
MAGRO**  
• MARTIGNY  
• UVRIER

**Billards et accessoires**

Le plus grand choix  
de Suisse romande à  
prix imbattables.

Le Billard Shop  
Montreux  
(021) 964 75 81

22-022295

**Monsieur  
votre fille  
se marie,**

je prépare votre  
discours.

Tél. (021) 960 39 22.

195-717049



Mon prêt personnel - un Procrédit.

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom .....

Prénom .....

Rue .....

No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance .....

Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à

ou téléphoner

**Banque Procrédit**  
5, Av. des Mayennets  
1951 Sion

**027 - 23 50 23**  
08.00 à 12.15 heures  
13.45 à 18.00 heures

**X procrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance  
solde de dette, frais administratifs et commissions.

# Essais viticoles en péril

Leytron ferait des difficultés pour reconduire un bail de location.

## De zéro!

La proposition de déplacer les recherches viticoles fédérales au Grand-Brûlé enfoncée des portes ouvertes. Certes, si les bourgeois de Leytron revendiquaient chacun leur 500 m<sup>2</sup> de terrain, le canton interviendrait à coup sûr. Comment le Valais serait-il assez imprudent pour laisser partir une telle richesse, entièrement consacrée à son intention?

Il n'en demeure pas moins que la solution la plus sage reste de reconduire le contrat de location, évitant ainsi une grave perte d'argent, d'énergie et l'anéantissement de tous les efforts entrepris depuis 1969. La recherche viticole n'a aucune commune mesure avec la culture maraîchère. Pour

donner des résultats probants, elle doit s'appuyer sur des décennies d'observation. Qu'advient-il si ce domaine d'intérêt public devait être déplacé?

«Nous devrions pratiquement tout recommencer de zéro», confirmait un spécialiste.

Dès lors, la solution du Grand-Brûlé, préconisée par l'interpellation, ne s'impose que comme une solution de survie et n'a pas échappé à la vigilance de l'Etat. Il paraît cependant préférable de laisser les bourgeois se prononcer avec sagesse, ou que l'autorité en place prenne, comme ce fut le cas en 1969, ses responsabilités.

Ariane Alter-Manfrino

**Louée voici vingt-trois ans par les stations fédérales de recherche agronomique (RAC), la parcelle viticole «fédérale» de Leytron fait parler d'elle.**

LEYTRON. - A l'origine du remous causé autour de la reconduction possible du bail de location, une interpellation déposée par quatre députés, MM. Roger Buchard, Michel Ducrey, Cyrano Vouillamoz et Gérard Gillioz, auprès du Département de l'économie publique, soulève une inquiétude légitime. Face aux désirs émis par la Confédération, au soutien inconditionnel des milieux viti-viticoles valaisans envers la poursuite de ces travaux, quelle sera l'attitude de la bourgeoisie?

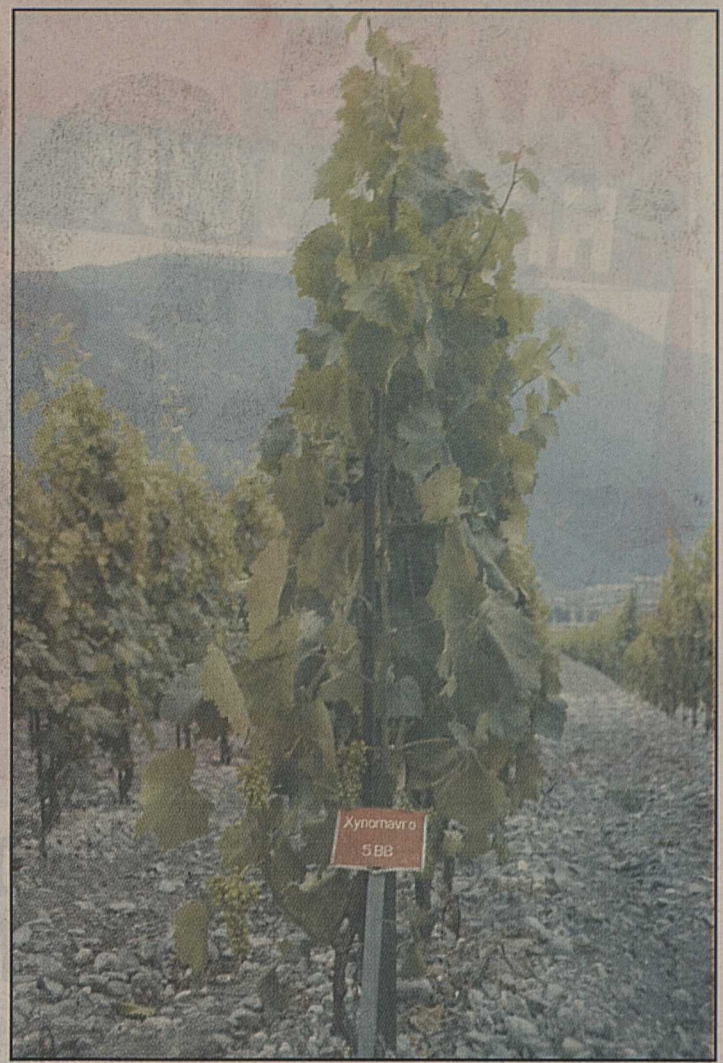
Si l'on en croit l'interpellation «la commune de Leytron ou la bourgeoisie fait des difficultés pour le renouvellement du contrat, ceci malgré l'augmentation proposée du prix de location à 1 fr. 40 le mètre carré.» Craignant que le contrat ne soit pas renouvelé, les députés évoquent le risque de voir ces activités diminuées ou supprimées, les postes de travail compromis et surtout lancent un cri d'alarme en faveur du bénéfice de l'avant-garde des informations dispensées par la RAC.

Une demande expresse est adressée, à cet effet, au canton «pour que le cas échéant des terrains nécessaires, par exemple au domaine de l'Etat du Grand-Brûlé, soient mis à disposition des chercheurs».

**Unique en Suisse**

Pour incertaine qu'elle soit actuellement, la reconduction du bail pour vingt ans ne paraît pas, à première vue, aussi gravement compromise. Certes, il serait temps, à sept ans de l'échéance du bail que Leytron se détermine. Sans quoi, les stations ne pourront lancer des essais prévus sur dix ans. En 1969, les 3400 m<sup>2</sup>, propriétés morcelées (500 m<sup>2</sup>) des bourgeois, avaient été loués suite à l'intervention courageuse de l'autorité en place. Il semble, aujourd'hui, que la formule ne soit plus prise en compte et que les responsables demandent à l'ensemble des bourgeois de se prononcer par un vote.

Si l'issue de cette consultation ne peut être prévue, il est intéressant de savoir que le prix de la location n'a jamais été préférentiel, mais le même que celui appliqué aux bourgeois, à savoir 70 centimes. La RAC, bien qu'œuvrant à Leytron au bénéfice exclusif du Valais, ne demande pas de traitement de faveur et accepte une adaptation du prix. Grâce à cette présence et à l'engagement des autorités communales de l'époque, grâce aussi à la compréhension des bourgeois, propriétaires de cette parcelle, Leytron s'est imposé tant sur le territoire cantonal que national, pour ne pas dire international, comme un haut lieu des potentialités exceptionnelles d'un vignoble pas comme les autres. En effet, si l'on excepte l'ensemble des travaux menés en cet endroit, tant au niveau de la parasitologie, de



Des cépages grecs, à l'acidité bien marquée, prouvent les potentialités extraordinaires du vignoble valaisan.

la lutte intégrée que du sol, l'inventaire des cépages plantés est impressionnant. Que ce soit les cépages indigènes, universels ou importés comme ce xynomavro, cet asyrtico ou agioritico grecs, toute cette présence tend à prouver les particularités du Valais, seule région de Suisse

où le soleil permet de jouer avec délice sur les précocités. Il serait étonnant que tous ces efforts soient, à une époque où l'écoulement du chasselas devient difficile, purement et simplement balayés par des bourgeois directement intéressés à l'avenir de la viti-viniculture. (aam)

## Une semaine en ballon

Première transatlantique.

Matériel identique

LAUSANNE. - Cinq ballons et cinq équipages de deux hommes à l'assaut des espaces atlantiques. Un exploit à vivre sur une semaine entre le 16 août et le 30 septembre (départ selon les conditions atmosphériques). Il y aura là des Américains, des Anglais, des Néerlandais, des Allemands - dont le pilote automobile Jochen Mass. Et un équipage helvético-belge réunissant Bertrand Piccard et Wim Verstraeten, qui se piquent pour l'occasion de célébrer le 60e anniversaire de la seconde ascension stratosphérique d'Auguste Piccard, qui eut lieu le 18 août 1932 au départ de Dübendorf et qui était soutenue par le Fonds national belge de la recherche scientifique.

Les deux pilotes étaient hier sur l'aéroport de la Blécherette, à Lausanne, en compagnie du pilote hollandais Gerhard Hoogeslag pour baptiser publiquement le ballon. Honneur au champagne; une tâche confiée à Albert Weinberg, père de la bande dessinée «Dan Cooper» et parrain officiel de l'équipage francophone.

Si la traversée de l'Atlantique en ballon n'a rien d'une nouveauté, c'est cependant la première fois qu'elle prend l'allure d'une course. Le plus rapide entre Bangor, dans le Maine (Etats-Unis) et l'Europe sera primé; mais également celui qui effectuera la plus grande distance (un certain nombre de records mondiaux sont en jeu). Soutenu par un grand constructeur automobile, le défi se fera à bord de cinq ballons rigoureusement identiques, utilisant en mixte l'hélium et l'air chaud et portant une nacelle en fibre de carbone-kevlar de 2 m 20 de long et 1 m 40 de large pesant à peine 50 kilos. Les informations météorologiques à disposition des équipages seront également communes.

Outre l'aspect proprement technique, le facteur humain sera donc déterminant, dans l'analyse des conditions de course, comme dans la vie à bord entre 3000 et 6000 mètres d'altitude, avec une température extérieure de moins trente degrés, et cela dans un espace «habitable» fort exigu. Une semaine en face à face pour chaque équipage. (pal)

# Le CICR revient en Bosnie

Lentement, péniblement, le CICR revient en Bosnie d'où il s'était retiré après la mort de Frédéric Maurice, chef de délégation à Sarajevo. Soucieux de préserver la vie de ses délégués, il avait convoqué à Genève des représentants de toutes les parties en présence, afin de les rendre attentives à leurs devoirs humanitaires. Des officiers de liaison entre les délégués et les diverses factions combattantes ont été désignés pour assurer la sécurité des convois et du personnel.

Aujourd'hui, le CICR n'est toujours pas retourné à Sarajevo, ville-symbole pour les

hommes politiques et les médias. Les garanties de sécurité y sont toujours insuffisantes; tous les combattants utilisent l'emblème de la Croix-Rouge pour se protéger; enfin, la distribution de secours ne peut s'effectuer que sous protection armée, ce qui est contraire à la doctrine d'engagement du CICR selon le droit humanitaire. Dans la capitale bosniaque, remarque-t-on au CICR, la sécurité est loin d'être garantie; quant aux transports par avion, ils ne couvrent les besoins de la population que partiellement; des convois routiers demeurent indispensables.

La guerre en Bosnie est loin

de se concentrer à Sarajevo: 85% du territoire fait l'objet de combats, nous confirme un délégué. Depuis le 24 juin, le CICR a entrepris un retour dans les régions où la sécurité est plus ou moins garantie, tout en faisant remarquer que le passage de n'importe quel barrage routier «est une aventure». Les quelque soixante délégués ont à faire face aux besoins considérables des personnes déplacées, dont le nombre ne cesse de croître, ceci dans l'ensemble du pays. Mme Ogata, haut-commissaire pour les réfugiés, qui effectue cette semaine un voyage dans l'ex-Yougoslavie, a fait la même constatation.

Les distributions de colis familiaux et de matériel médical se poursuivent avec méthode: c'est par milliers de tonnes qu'il faut apprécier l'effort de la Croix-Rouge et du HCR.

L'infrastructure médicale bosniaque est débordée par l'afflux des blessés. En plus de son appui aux dix-neuf hôpitaux de la république, le CICR étend maintenant son aide aux régions croates (Slavonie, au sud de Vukovar, dans une région peuplée en majorité de Serbes mais dépendant administrativement de la Croatie). Le contrôle de cette région fait l'objet de violents combats. P.-E. Dentan

## Explosion à Ollon

OLLON. - Hier après-midi, vers 17 heures, une explosion a eu lieu dans la cave de la maison de M. Roger Duplan, à la rue de l'Industrie à Ollon. Alertée par des appels à l'aide, une voisine a immédiatement porté secours au propriétaire qui se trouvait malheureusement dans les environs au moment de l'explosion, avant que n'interviennent les pompiers d'Ollon, le centre de renfort d'Ai-

gile et le médecin d'urgence. Il semblerait que ce soit un fourneau à gaz défectueux qui ait été la cause de l'explosion.

Sous le souffle de cette dernière, la porte du garage a été littéralement éventrée et les vitres ont volé en éclats. M. Duplan, grièvement brûlé au visage et aux mains, a été transporté au CHUV par la Rega. (béru)

## Swissair: plus de première

ZURICH. - Swissair remplacera les classes affaires et première classe sur son réseau européen à partir du mois d'avril de l'année prochaine. Il s'agit d'une mesure pour combattre le recul du taux d'occupation de ces deux classes où les prix des billets sont plus chers, a indiqué Erwin Schärer, porte-parole de la compagnie nationale.

Après l'allemande Lufthansa, Swissair est la dernière compagnie européenne qui maintient encore le système des trois classes sur le réseau européen. La nouvelle

classe n'a pas encore été baptisée. Elle devra mieux répondre aux besoins des hommes d'affaires. Principale caractéristique: elle sera séparée des cabines classe économique et comportera un siège de moins par rangée. Par ailleurs, une garde-robe y sera installée.

Les prix se situeront, selon M. Schärer, entre ceux de la classe affaires et de la première. Quant au personnel de cabine, il verra son travail simplifié, puisqu'il n'aura plus que deux classes à desservir. (ats)

## Succès universitaires

Sept étudiants valaisans viennent de terminer avec succès leurs études à l'Université de Fribourg en obtenant leur licence en droit. Voici les noms des «heureux gagnants»:

Pascale Tscherrig et Stéphane Jordan, à Saint-Maurice; Véronique Bruchez, à

Fully; Stéphane Cappi, à Orsières; Catherine Jodry, Jean-Pascal Fournier et Daniel Meyer, à Sion, ce dernier avec la mention «licence bilingue».

Chaleureuses félicitations pour les honneurs académiques! (c)

## BOURSES ET TENDANCES

**Dollar 1.362**

Bourse de Zurich

Actions suisses

	08.7.92	09.7.92
UBS port.	713	711
UBS nom.	152	150
SBS port.	256	256
SBS nom.	243	243 A
CS Hold. port.	1810	1800
CS Hold. nom.	343	345
BPS	840	840
Swissair port.	625	630
Swissair nom.	565	575
Winterthur port.	3040	3070
Winterthur nom.	2870	2860
Zurich port.	1880	1900 L
Zurich nom.	1855	1875
Réassur. BP	477	480
Adia port.	295	304 A
Elektrowatt p.	2250	2270
Holderbank p.	5180	5190
Baloise nom.	1905	1900
Viège-Zermatt	180 G	180 G
Interdiscout	2120	2100
Mercur port.	3070	3090
Forbo port.	2150	2130
Motor Columbus	920	925
Mövenpick port.	3750	3760
SGS BJ	1200	1200
Unigestion	147	149.50
BBC porteur	4210	4280
Roche	5190	5200
Ciba-Geigy p.	672	682
Giba-Geigy n.	676	682
Fischer port.	1130	1145
Nestlé port.	9360	9430
Nestlé nom.	9350	9390
Sandoz port.	2880	2890
Sandoz nom.	2920	2910
Alusuisse port.	478	485
Alusuisse nom.	465 L	468
Ascom port.	1890	1880
Bühle port.	380	380
Bobst BP	1470	1440
Maag nom.	100 L	100
Galenica BP	340	340
Sulzer nom.	609	609
Schindler p.	3730 A	3730
Landis & G. n.	910 L	920
SMH nom.	1195	1260
Immuno int.	4000	4100 L

**Mark 90.47**

Actions étrangères cotées en Suisse

	08.7.92	09.7.92
<b>ALLEMAGNE</b>		
AEG	165 L	165 L
MAN AG	346	345.9 L
Allianz	2050 L	2050 L
BASF	215	215
Bayer	250	250.50
Commerzbank	234	236
Daimler Benz	682	686
Deutsche Bank	637	639
Dresdner Bank	315	315
Hoechst	223.50	223.50
Mannesmann	254	263.50
Siemens	595	599
Sieba	358	360
Volkswagen	340	344
<b>ETATS-UNIS</b>		
Abbott Labor	40.25	40.50
Amxco	31.50	32.25
All. Richfield	147	144 G
CPC Internat.	64.50 G	62.25 G
Digital Equip.	46	48
Dow Chemical	71	71.75
Gen. Electric	102	104.50
Gen. Motors	54.25	54.25
Gillette	64.75	64.75
IBM	129	132.50
Hewlett-P.	85.50	85.50
Lilly Eli	85.75	88.75
MMM	132 L	131
Pacific Gas	44	44.50
Philip Morris	104	106.50
Schlumberger	82.50	81.25 L
Texaco	82.25 L	85.25
Xerox	94.25 G	92 G
<b>DIVERS</b>		
Ang. Am. Gold	37.50 L	38
De Beers	27.25 L	27.75 L
Olivetti	3.35 G	3.40 G
ICI	29.25 G	29.75
Hoogovens	37.25	37.75
AKZO	115.50	115 L
Philips	22.75	23
Royal Dutch	120.50	120.50
Unilever	147	149.50
Fujitsu	6.60	6.40 G
Honda	13.25 G	13.75 L
Sharp	11 G	11.25
Sony	45	45.25
Toshiba	6.85	7.15
BNS	293	299.50 L
Saint-Gobain	149	148

**Dow Jones 3324**

Bourse de New York

	08.7.92	09.7.92
Alcan	21 1/4	21 5/8
Amx	20 1/8	21
ATT	43 7/8	44
Baker Hughes	19 1/4	19 7/8
Boeing Co	40 3/8	40
Canada Pacific	14 7/8	14 7/8
Caterpillar	50 1/8	52 3/8
Coca Cola	42 1/2	43 1/4
Colgate	51 1/4	52 5/8
Dow Chemical	53	53 3/4
Du Pont Nem.	48 7/8	49 1/4
East. Kodak	41 1/4	41 3/8
Exxon	61 5/8	61 5/8
Ford Motor	43	44 3/8
Gen. Electric	77	77 3/4
Gen. Motors	40 1/8	41
Gen. Tel.	33	33 1/4
Goodyear	65 3/8	66 1/8
Honeywell	64 7/8	66
IBM	97 3/4	97 1/2
Int. Paper	65 3/8	66 1/2
ITT	65 5/8	65 3/4
Litton	46	46
Mobil Oil	62 1/8	62 1/2
Pepsico	36 1/4	36 3/4
Pfizer	76 5/8	77 1/4
Schlumberger	59 7/8	62 1/4
Texaco	63 1/8	63
Unisys Corp.	8 7/8	8 3/4
Un. Technol.	50 1/4	50 3/8
Xerox	70 5/8	70 3/8
<b>Change des billets</b>		
France	26.20	27.70
Angleterre	2.52	2.67
USA	1.33	1.40
Belgique	4.28	4.48
Hollande	78.75	81.25
Italie	-1165	-1225
Allemagne	89.—	91.50
Autriche	12.70	13.—
Espagne	1.38	1.48
Grèce	0.70	0.80
Canada	1.10	1.18
Suède	24.20	25.70
Portugal	1.04	1.14

**Swissindex 1159.2**

Swissindex

	08.7.92	09.7.92
Industrie	1590.6	1595.3
Machines	948.6	939.9
Energie	767.4	768.2
Chimie-pharm.	2373	2378.2
Alimentation	1561.1	1565.2
El.techn.-él.tron.	1330.2	1358.3
Construction	1004.7	997.9
Divers	686.1	684.9
Général	1157.5	1159.2
Actions port.	917.4	917.7
Actions nom.	1498.5	1500.9
Port. et bons	1002.9	1004.4
Bons	1213	1217.7
Service	794.9	794.3
Banques	849.3	846.9
Assurances	973.2	973.5
Transports	638.2	641.3
Distribution	539	538
Divers	605.2	606.8
<b>ECU 1.8496</b>		
<b>OR 347.45</b>		
Achat Vente		
Lingot	15 100.—	15 350.—
Pla. 100 g	1 510.—	1 550.—
Vrenel	87.—	95.—
Napoléon	83.—	93.—
Souverain Elis.	109.—	119.—
<b>Argent</b>		
	167.—	177.—
<b>Cours des devises</b>		
Allemagne	89.50	91.30
Autriche	12.69	12.95
Belgique	4.346	4.434
Espagne	1.4055	1.448
USA	1.343	1.377
France	26.55	27.05
Angleterre	2.5635	2.6285
Italie	0.1179	0.1209
Japon	1.074	1.101
Portugal	1.056	1.088
Suède	24.60	25.35

## COMMENTAIRE

Aussi longtemps que les fondamentaux continuent à bloquer les marchés et que l'économie mondiale piétine, les places financières poursuivront leur phase de consolidation. D'autant plus que le G7 est resté totalement muet sur la question des taux, écrasant ainsi tout espoir de relance de la machine. Néanmoins, la publication hebdomadaire du taux de chômage aux Etats-Unis, en légère décline, rassure quelques investisseurs qui se sont ainsi repositionnés sur le SMI (+0,5%) qui se rapproche des 1850 points. Une nouvelle qui a permis automatiquement au dollar de se raffermir, une donnée qui séduit particulièrement les multinationales, à l'instar de Nestlé qui met enfin un terme à sa dégringolade, BBC, Ciba et le bon Roche. La construction est partagée entre les gains de Holderbank et les pertes de Forbo. Les principaux coureurs sont Winterthur, Zurich, SGS et la SBS nominative. Les valeurs SMH se sont envolées dès la reprise contrairement à un certain nombre de participants qui ne sont pas parvenus à l'arrivée. Swissair parvient à se rattraper dès la reprise, après un faux départ.

Monika Baradez  
SBS Genève

Publissime

SOLDES AUTORISÉES DU 1er AU 21 JUILLET 1992

# Soldes

# 50% au lieu de 119.-

# MEMO LAROUSSE

La rentrée des classes s'annonce bien !

1304 pages,  
4000 illustrations,  
300 cartes




**Si vous désirez construire, réparer, transformer chez vous je suis le professionnel**

qui exécute tous vos travaux. Je garantis la qualité du travail et honore les délais convenus. Je travaille à l'heure et au devis, assurances et cotisations obligatoires comprises.

Région Suisse romande.

Ecrire sous chiffre W 036-18194, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-018194

**Destin**

Abate Philippe médium-voyant, haute magie la plus puissante, désenvoûtement, le malheur s'acharne sur vous, votre amour vous quitte, des personnes vous nuisent, je peux vous aider.

Faites le (026) 22 72 61.

036-792886

Pour votre bien-être

**MASSAGES RELAXANTS**

☎ (027) 23 38 28.

Un cadeau vous est offert.

036-021425

A vendre

**petit caniche**

Fr. 500.-

Tél. (027) 41 97 72, dès 17 h 30.

036-021836

Cherche

**Piano** ou Piano à queue (aussi ancien)

(031) 44 10 81

**10 TV couleur Philips**

Etat de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie. Fr. 250.- à Fr. 450.- pièce.

☎ (037) 64 17 89.

22-027436

**Le cabinet médical du docteur ÉRIC LORENZ**

est transféré

à la rue de Condémines 9, à SION

Ouverture le 31 août 1992

36-020184

**ANNONCES DIVERSES**

**Publication de tir**

Des exercices de tir seront exécutés comme suit:

**Place de tir:** Stand de lancement de grenades du bois Noir Epinassey SE Saint-Maurice

**Jours de tir:** Lundi 13.7.92, 1330-1800 mardi 14.7.92, 0730-1800

Les armes suivantes sont engagées: grenades à main.

Pour les détails on se référera aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

Demandes concernant les tirs dès le 7 juillet 1992 au numéro de téléphone (025) 65 24 21.

Cdmt: Office de coordination 10

**ENSEIGNEMENT**

**Apprendre l'art de la radiesthésie**

et ses multiples applications

**Cours du soir en août**

Rens.: tél. (021) 25 18 00.

036-021770

A vendre

**cuisine de chantier**

ou

**cuisine de remplacement**

Enveloppe, panneaux alu sandwich isolés, fenêtres alu verre isolant, ventilation, pulsion, extraction, chauffage, eau chaude; cuisine équipée, avec circuit de lavage, bureau, chambre froide et de congélation. Capacité: 300 à 900 repas par jour.

A démonter sur place à Yverdon-les-Bains. Prix à discuter.

M. M.-H. Troyon, tél. (024) 23 12 12, Hôpital de zone 1400 Yverdon-les-Bains

22-028094



**Le Torlift Bosch**

Le système télécommandé pour ouvrir et refermer la porte de votre garage



----- ✂ -----

Veuillez me faire parvenir une documentation sur le Torlift Bosch.

Nom: ..... Prénom: .....

Adresse: .....

NP/Lieu: .....

Tél.: .....

**BOVAL**

anciennement Nicolas - Av. de Tourbillon 43 SION - Tél. (027) 232 262 - Fax (027) 23 58 56

Ouvert le samedi

36-775751

# Sportivement et amoureuxsement vôtre.

**La nouvelle Renault 19 16V, dès Fr. 26 950.-, 3, 4 ou même 5 portes.**



8 ans de garantie antiperforation. Renault préconise elf.

Le tout nouveau styling de la Renault 19 16V la rend encore plus désirable. Belle comme un péché, ses 1764 cm<sup>3</sup> développant 137 ch en disent autant sur son tempérament que sa nouvelle ligne. Sûre de sa beauté, elle vous offre aussi la sécurité. Son sensationnel châssis sportif impose de nouvelles références sur la route. Son équipement de série comprend aussi bien l'ABS que les lève-vitres électriques et le verrouillage central des portes par commande infrarouge. A l'arrière, une nouveauté mondiale: la banquette enfant intégré auquel s'adapte parfaitement une des ceintures de sécurité standard (option de tomber, vous aussi, amoureux d'une des nouvelles Renault 19).

Et ce n'est pas tout: vous avez le choix entre 14 versions - de celle équipée de l'avantageux moteur 1,41 (59 kW/80 ch) qu'affectionnent aussi les assurances, au superbe Cabriolet 16V - autant de possibilités

RENAULT  
LES VOITURES A VIVRE

**Sion:** Garage du Nord S.A., avenue Ritz 35, (027) 22 34 13. **Martigny:** Garage du Mont-Blanc, Moulin S.A., (026) 22 11 81. **Monthey:** Garage du Stand Monthey S.A., (025) 71 21 61.

**Aigle:** Garage R. Halli, (025) 26 12 10. **Chalals:** Garage Hetzel Jean-Pierre, (027) 55 87 74. **Fully:** Garage de Charnot, P.-A. Fellay, (026) 46 26 78. **Leytron:** C. Carruzzo, Garage de la Poste, (027) 86 24 70. **Martigny:** Garage de Martigny, M. Fleury, (026) 22 20 94. **Montana:** Garage du Nord, A. Bagnoud, (027) 41 13 48. **Salquenen:** Garage Litten, E. Brunner, (027) 55 37 13. **Sierre:** Garage des Alpes, A. Zwissig, (027) 55 14 42. **Sion:** Carrosserie de Platta S.A., (027) 23 23 24. **Saint-Léonard:** Garage Touring, H.-L. Farquet, (027) 31 27 96. **Vollèges:** Garage TAG Vollèges S.A., (026) 85 22 85. **Vouvry:** Garage du Stand, S. Vuadens, (025) 81 15 77.

## Autorités peu crédibles

Seuls quatre Suisses sur cent font totalement confiance au Conseil fédéral.

BERNE. - Les Suisses ont de moins en moins confiance en leurs autorités. Alors qu'en 1990, ils étaient 10% à affirmer avoir totalement confiance dans le Conseil fédéral, ils n'étaient plus que 4% à maintenir cette confiance l'année dernière. Les gouvernements cantonaux et communaux, contrairement aux résultats de 1990, ne sont pas épargnés par le mouvement.

L'Institut d'études de marché DemoSCOPE d'Adligenswil (LU) sonde depuis 1974 le climat politique en Suisse. Chaque année, il établit un baromètre de l'opinion. Il interroge 1000 personnes âgées de 15 à 74 ans en Suisse alémanique et romande sur leurs représentations de diverses institutions du pays, telles que les gouvernements, partis, associations ou médias.

### Le doute grandit

Les résultats du sondage, poursuivi depuis dix-huit ans, montrent que le Conseil fédéral a considérablement perdu de sa crédibilité durant la dernière décennie: en 1982, 14% des interrogés lui faisait entièrement confiance, alors que 34% d'entre eux (43% en 1990) confirment lui faire «moyennement confiance». Au total, 34% (30%) ont «un peu confiance».

Le pourcentage des personnes qui ont de peu à pas confiance dans les autorités fédérales a augmenté de 13% (1990) à 24%, l'année dernière. Parallèlement, le sentiment de concordance avec la politique du Conseil fédéral diminue.

La crédibilité des partis politiques s'est aussi sévèrement amoindrie. Les personnes qui confient une confiance absolue ne représentent que 6% (7% des personnes interrogées et 34% (32%) affirment n'avoir que peu ou pas confiance en eux. Les plus grands partis sont les plus susceptibles de créer le doute.

### La presse aussi

Les personnes interrogées se méfient aussi de la presse. 3% (4%) des personnes interrogées lui vouent toutefois une confiance aveugle, 29% (31%) lui font moyennement confiance. Pour 36% (36%), il faut lui faire «un peu confiance»; 30% (27%) lisent leurs journaux et revues avec une grande méfiance puisqu'ils affirment ne faire que peu ou pas confiance à la presse. Les autres ne se prononcent pas.

La crédibilité de la télévision croît faiblement: de 5% en 1990 on passe à 6% des personnes interrogées qui ont entièrement confiance en elle. La confiance en la radio stagne à 8%. Alors que 31% (29%) ont «moyennement confiance» en la télévision, 40% (39%) adoptent la même attitude envers la radio. (ats)

## Les petits Suisses ânonnent

BERNE. - Les personnes pensant que les écoles suisses sont les meilleures du monde vont déchanter. Une étude internationale récente démontre qu'en lecture les élèves de notre pays se classent seulement au septième rang, derrière plusieurs pays scandinaves, la France et même les Etats-Unis. Les Finlandais sont bons premiers. En Suisse, l'étude a été réalisée par François Stoll, de l'Université de Zurich, avec l'aide du Fonds national de la recherche scientifique.

L'enquête a été effectuée en 1991 et 1992 auprès d'enfants de 9 à 14 ans dans 31 pays, apprenait-on hier dans un communiqué du fonds national. Plus de 210000 écoliers, 10500 enseignants et 9000 écoles ont participé à cette analyse menée dans le cadre de l'International association for the evaluation of educational achievement (IEA).

Les résultats démontrent que l'écolier alémanique est un aussi bon lecteur que ses congénères tessinois et ro-

mands, bien que sa langue écrite ne soit pas la même que sa langue parlée, précise le professeur Stoll.

### Les filles meilleures

Dans tous les pays, les filles sont meilleures en lecture que les garçons. Mais si elles ont une bonne aptitude à comprendre les histoires, le décodage des cartes et des horaires n'est pas leur fort. En Suisse, les petits Alémaniques commencent à lire plus tard que les autres, mais à 9 ans leur capacité de lecture est équivalente à celle des autres régions.

Avec la masse de résultats récoltés, les chercheurs vont notamment essayer de comprendre pourquoi les écoliers finlandais ont de meilleurs résultats que tous les autres. A leur suite, on trouve - selon les calculs de l'ATS - la Suède (2e), la France (3e), les Etats-Unis (4es), la Nouvelle-Zélande (5e), l'Islande (6e), la Suisse (7e) et Singapour (8e). (ats)

## 149 morts en montagne

BERNE. - La majorité des accidents mortels survenus en 1991 dans les montagnes suisses sont survenus lors de randonnées. Au total 149 personnes sont mortes lors de 128 accidents dans les Alpes, les Préalpes et le Jura suisse. Près de 60% des accidents mortels ont eu pour cadre des itinéraires de randonnées, indique le Club alpin suisse (CAS) dans sa statistique annuelle.

En 1990, la montagne avait causé 112 accidents et tué 144 personnes. L'augmentation de 15% du nombre d'accidents en 1991 est attribuée par le CAS aux conditions climatiques particulièrement favorables durant l'été. Le nombre de randonnées a été plus important que l'année précédente.

Les randonnées en basse montagne ont fait 46 victimes. Les chutes sont les causes principales de ces accidents. En haute montagne, les randonnées ont provoqué 33 (39 en 1990) accidents qui ont coûté la vie à 47 (39) personnes. La qualité médiocre du matériel, mais aussi l'épuisement, sont les causes principales de ces accidents.

### Nouveau groupe à risque

Un nouveau groupe à risque est apparu: les touristes en provenance de l'ancien bloc communiste. Selon le CAS,

ces personnes sont souvent mal entraînées et ne connaissent pas les dangers de la haute montagne. De plus, leur pouvoir d'achat ne leur permet pas d'acquiescer un matériel adéquat.

La varappe est en revanche considérée comme une activité assez sûre. Onze personnes ont trouvé la mort l'an dernier, un nombre identique à l'année précédente, alors même que ce sport connaît une popularité croissante.

### Avalanches meurtrières

Les avalanches sont à l'origine de la plupart des accidents mortels enregistrés durant la période de haute route. Durant l'année, 34 personnes ont péri sous une coulée de neige. La plus meurtrière, celle du 8 mars dans la région du Grand-Saint-Bernard, a fait sept victimes. Le ski hors-piste a également payé un lourd tribut aux avalanches. Sur les onze personnes tuées en dehors des pistes balisées, neuf ont trouvé la mort sous des avalanches.

Sur les 149 victimes dénombrées l'an dernier, 80 étaient des ressortissants suisses. Les femmes étaient au nombre de 25. Les Alpes ont fait 77 victimes, les Préalpes 70 et le Jura 2. Toutes les classes d'âge entre 20 et 60 ans sont touchées dans des proportions à peu près identiques. (ats)

### «Cerveau» acquitté

FRIBOURG. - Le prétendu «cerveau» hollandais de l'affaire de la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg (CHF) a été acquitté hier par le Tribunal criminel de la Sarine. Ce jugement rend caduc le précédent, rendu par défaut en février 1991 et contenant une condamnation à dix ans de réclusion. L'intéressé, qui avait demandé le relief de son procès, a même obtenu 60000 francs d'indemnité pour perte de gain et 12000 francs pour tort moral.

L'inculpé acquitté est un Hollandais né en 1946. En fuite au moment du premier procès pénal de la CHF, il a ainsi obtenu le même verdict que les sept autres accusés impliqués dans cette affaire.

Le verdict rendu hier n'est pas une surprise: il correspond au réquisitoire du Ministère public, qui a abandonné la totalité de l'accusation. A ses yeux, les huit acquittés ont surtout fait preuve d'incompétence, de négligence et de légèreté. Or, ces fautes n'ont rien à voir avec l'escroquerie, mais relèvent de la justice civile. Sur ce plan, l'affaire n'est de loin pas réglée. (ats)

### Epidémie d'indélicatesse à Zurich

ZURICH. - Le secrétaire de direction des entreprises municipales de transport a été inculpé d'abus de confiance à Zurich. Le fonctionnaire a reconnu avoir détourné de l'argent à usage personnel, pour rembourser des petits crédits. D'abord suspendu, ce père de famille âgé de 50 ans a donné sa démission.

Ce n'est pas la première fois qu'un fonctionnaire zurichois se montre indélicat. Raphaël Huber, ex-chef du service cantonal économique, est inculpé de corruption. Depuis novembre 1991, il se trouve en détention préventive où l'a rejoint - à fin mai et pour un mois - son collègue municipal Paul Wiederkehr pour le même motif. Une enquête avait été ouverte en décembre dernier contre un fonctionnaire du Département cantonal de la justice. Du côté de la ville, plusieurs policiers ainsi qu'une ex-employée ont fait l'objet d'enquêtes ou de condamnations. (ats)

### 134 heures de jass

SAINT-GALL. - Quatre jeunes Saint-Gallois ont battu un nouveau record de durée de jass dans la nuit de mercredi à jeudi: cent trente-quatre heures au total. Ils ont joué durant cent vingt-trois heures et dormi onze heures, comme l'autorise le règlement du «Guiness», ont-ils indiqué jeudi. Ils ont ainsi détrôné quatre Bâlois qui avaient joué pendant cent trente-trois heures en 1987. Une équipe lucernoise avait détenu de 1983 à 1987 le record mondial avec cent dix-huit heures. (ats)

### Scientologues redébutés

LAUSANNE. - Le Tribunal cantonal vaudois a rejeté un recours déposé par l'Eglise de scientologie de Lausanne et celle de Paris contre l'émission «Temps présent» du 26 mars dernier. La cour a estimé que les scientologues avaient eu l'occasion de participer à l'émission de la Télévision suisse romande (TSR) et de faire connaître leur point de vue, a indiqué hier la TSR. Les scientologues lausannois envisagent de recourir au Tribunal fédéral.

L'Eglise de scientologie de Lausanne et de Paris avaient déjà été déboutée dans un premier jugement rendu le 20 mai dernier par le Tribunal de district de Lausanne. Ils demandaient alors un droit de réponse. Ils ont ensuite déposé un recours qui vient donc d'être rejeté. (ats)

# Terrible explosion

Un mort et 8 blessés en Thurgovie.

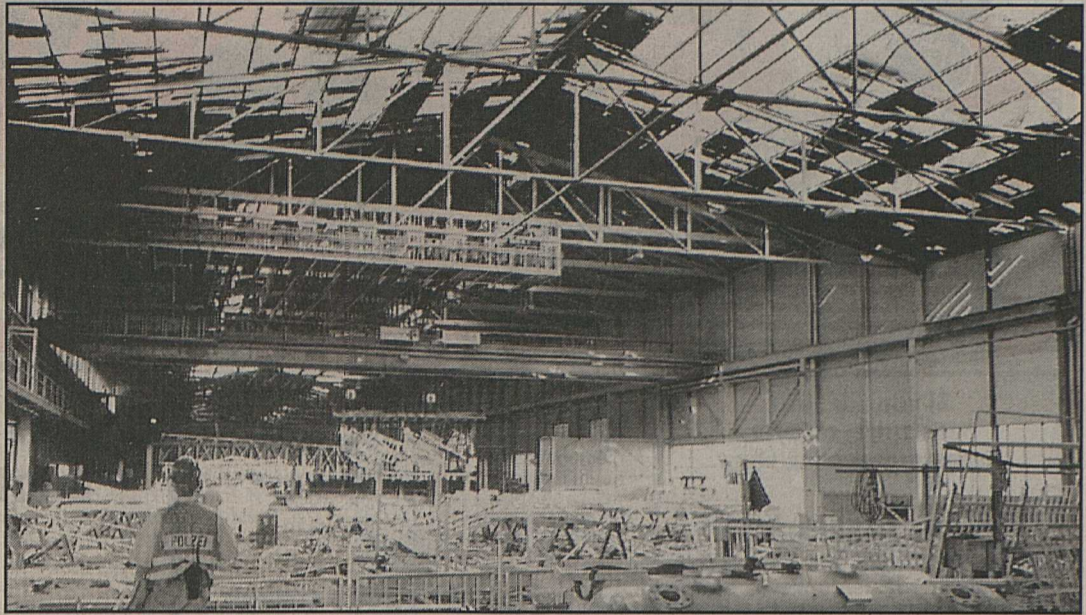
WELLHAUSEN. - Deux explosions successives ont fait un mort et huit blessés hier après-midi dans la zinguerie de Wellhausen, près de Frauenfeld (TG). L'accident s'est produit vers 16 h 30.

Les victimes se trouvaient dans un atelier de fabrication,

en train de polir des pièces zinguées. En raison de travaux de transformation, un pipeline de gaz propane avait été installé sous l'atelier dans un canal recouvert de dalles de béton. La Rega est intervenue avec deux hélicoptères et une ambulance. La voie d'ac-

cès à l'usine a été bloquée.

Les deux explosions se sont produites quasi simultanément. L'atelier a été partiellement détruit. Quatre personnes ont été hospitalisées dans un état grave, les autres blessés étant plus légèrement atteints. (ats)



La halle de fabrication dévastée par l'explosion.

keystone

## Vilain temps pour le 156

LAUSANNE. - Le Tribunal de police de Lausanne a condamné hier à 3000 francs d'amende une femme de 49 ans, exploitante de messageries roses. Les bénéfices provenant de ses activités par le canal du 156, soit 236000 francs, sont confisqués et dévolus à l'Etat. Cette Suisseuse d'origine mauricienne a été reconnue coupable de publications obscènes.

Contrairement au diffuseur condamné mardi dernier à un mois de prison avec sursis et à une amende de 10000 francs, elle avait cessé son activité délictueuse dès sa comparution devant le juge d'instruction. D'où une peine moins sévère.

La presse s'étant à l'époque déjà fait l'écho des problèmes

juridiques posés par le 156 - facilité d'accès pour les enfants elle s'était renseignée auprès des PTT. Selon elle, la régie fédérale lui aurait répondu: «Il faut essayer pour voir».

La défense a plaidé la bonne foi de l'accusée en raison de l'attitude ambiguë des PTT. L'avocat a même parlé d'une «véritable absolution des PTT». Il n'a pas plaidé l'acquiescement, mais demandé au tribunal de se limiter à une simple amende.

### Au Tessin et à Zurich aussi

BELLINZONE. - Le procureur tessinois Antonio Perugini a émis une ordonnance de condamnation contre un ressortissant hollandais qui

proposait des conversations obscènes par le biais de la ligne téléphonique 156. L'homme a été condamné à une amende et les recettes provenant de ce service ont été saisies.

Le montant de l'argent séquestré n'a pas été révélé. Des centaines de milliers de francs sont cependant en jeu. L'ordonnance de condamnation contre le Hollandais a été émise pour publication obscène. L'homme exploitait quatre lignes téléphoniques, dont les numéros étaient précédés du 156. Les conversations proposées étaient suffisamment osées pour être qualifiées d'obscènes. A Zurich, dernièrement, des amendes ont été infligées pour le même délit. (ap/ats)

## Un papier à 10 millions

Jean-Claude Nicole attaque l'«Agefi».

GENÈVE-LAUSANNE. - Jean-Claude Nicole, président de CI Com et éditeur de la «Suisse», met ses menaces à exécution. Il a annoncé hier des actions civiles et pénales contre l'«Agefi». Le quotidien économique a reçu le même jour des commandements de payer de 10 millions au total, auxquels il s'opposera. A l'origine du litige: un article paru le 22 juin dans l'«Agefi», faisant notamment état de poursuites de plus de 5 millions contre le groupe CI Com.

Dans l'édition d'hier de la «Suisse», Jean-Claude Nicole révèle qu'il a chargé l'avocat genevois Marc Bonnant d'agir par voies civiles et pénales contre la société éditrice de l'«Agefi». Les intervenants sont JCN Presse, qui contrôle CI Com (Compagnie internationale pour la communication), CI Com elle-même et son sous-holding Prominform.

### Allégations inexactes

Selon Jean-Claude Nicole, l'article du quotidien économique romand, paru le jour même de l'assemblée générale de CI Com, contenait «plusieurs allégations totalement inexactes». «Le plus grave», c'est que l'«Agefi» «n'a pas hésité à imputer des difficultés de trésorerie» aux trois sociétés plaignantes, selon M. Nicole.

La mention dans l'«Agefi» de poursuites de plus de 5 millions contre les trois sociétés à Genève et Fribourg a causé un préjudice considérable, poursuit M. Nicole. «Le groupe a reçu de nombreux appels. Beaucoup de personnes ont déduit que CI Com

n'avait pas honoré des paiements de plus de 5 millions, et cela - circonstance aggravante - envers des caisses de pension».

L'éditeur de la «Suisse» rappelle l'affaire complexe de la vente par CI Com et Prominform de droits de copropriété dans l'ICC, International Center Cointrin, après 1988. «C'est pour préserver leurs droits que les poursuivants ont agi contre l'ensemble des copropriétaires.» Conclusion de M. Nicole: «CI Com n'avait rien à verser et n'a donc pas été en défaut de paiement.»

### «Agefi»: sérénité

«Nous sommes totalement serènes pour la suite des procédures», a réagi Alain Fabarez, directeur de l'«Agefi». Le quotidien économique édité à Lausanne va faire opposition aux trois commandements de payer de CI Com (5 millions), JCN Presse (2,5 millions) et Prominform (2,5 millions).

Concernant les poursuites

civiles et pénales, M. Fabarez estime que Jean-Claude Nicole n'explique pas quelles sont les «allégations totalement fausses» contenues selon lui dans l'article. Le patron de l'«Agefi» conteste également le préjudice important dont se plaint le groupe CI Com: «Ce n'est pas nous qui avons fait perdre à la porteur CI Com 45% de sa valeur entre janvier et juin 1992.»

Pour M. Fabarez, la chute des cours de CI Com et l'introduction du chômage partiel à 20% à la «Suisse» indiquent que le groupe de M. Nicole traverse de réelles difficultés. «Comme la société est cotée en bourse, nous avons le droit d'informer le public de la marche de ses affaires.»

«Nous avions également le droit de mentionner les poursuites de 5 millions engagées par des caisses de pension, des institutions sérieuses visiblement désireuses de se faire payer.» Et M. Fabarez d'ajouter: «A ma connaissance, cet élément n'a pas été communiqué aux actionnaires.» (ats)

## Essence: -1 centime

ZURICH. - Les principales compagnies pétrolières de Suisse diminueront le prix du litre d'essence et de diesel d'un centime ce matin. Il s'agit de la quatrième baisse en l'espace d'un mois.

Les nouveaux prix plafonds à la colonne seront de 1 fr. 06 pour la sans plomb, 1 fr. 14 pour la super et 1 fr. 09 pour le diesel. Certaines stations-service demanderont cepen-

dant de 6 à 11 centimes de moins par litre.

Cette nouvelle baisse du prix de l'essence s'explique par la faiblesse du dollar et la diminution des prix sur le marché libre de Rotterdam. Les coûts de transport sur le Rhin restent également bas.

Le prix de l'essence a déjà changé dix fois cette année en Suisse. (ap)

**AFFAIRES IMMOBILIERES**



Réservez dès à présent votre appartement à louer ou à vendre

**au centre du vieux bourg de Villeneuve/Vaud.**

Egalement conçu pour personnes venant sur l'âge ou handicapées.

2 à 3 1/2 pièces de Fr. 1170.- à Fr. 2200.- + charges.

Dès le 1<sup>er</sup> décembre 1992. Pour une documentation complète: tél. 021/960 10 23 ou 021/960 29 01

**SION.** A vendre, rue Oscar-Bider, **appartement 2 1/2 pièces** Grande terrasse, parc.



**Unique! A vendre Sierre-Ouest appartement neuf de 4 1/2 pièces**

136 m<sup>2</sup>, comprenant: séjour 40 m<sup>2</sup>, cuisine fermée avec lave-vaisselle, vitro ceram, etc. 3 chambres, salle de bains, 1 WC-douche, grande terrasse couverte 27 m<sup>2</sup>, cave, etc. Fr. 374 000.- (Fr. 2750.- le m<sup>2</sup>).

**appartement neuf duplex attique de 4 1/2 pièces**

172 m<sup>2</sup>, comprenant: séjour (toiture apparente) avec terrasse couverte 15 m<sup>2</sup>, 3 chambres, cuisine agencée, 1 salle de bains, 1 WC-douche, grande galerie 20 m<sup>2</sup>, terrasse toiture 45 m<sup>2</sup>, cave. Fr. 482 000.- (Fr. 2802.- le m<sup>2</sup>). Prix valables pour décision rapide. Ecrire sous chiffre K 036-21820 Publicitas, c.p. 747, 1951 Sion 1. 036-021820

Nous cherchons à louer ou à acheter

**halle de dépôt 600 à 1000 m<sup>2</sup> Région Sierre-Sion.**

Ecrire sous chiffre L 036-21838 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-021838

**Pully**

A vendre directement du constructeur

**magnifiques villas individuelles 4 1/2 pièces**

Dès Fr. 1150.- par mois. Tél. (025) 81 23 22. 036-021336

**A vendre à Miège Résidence Les Coccinelles**

Rez-de-chaussée: **appartement 4 1/2 pièces**, garage, place de parc, cave et ascenseur. Fr. 1100.- par mois.

**Excellente situation!** Portes ouvertes samedi 11 juillet de 14 à 16 heures. **Rabais intéressant!** Renseignements et visites: ☎ (077) 21 60 23 ou (025) 71 20 23. 036-021778

A vendre

**parcelle de 736 m<sup>2</sup>**

dans zone artisanale-industrielle, bordure route de Fully. Avec autorisation de construire un entrepôt de 225 m<sup>2</sup> (1600 m<sup>3</sup> SIA).

Pour tout renseignement écrire sous chiffre P 36-21 526, Publicitas, 1920 Martigny. 036-021526

A vendre, district de Sierre, 400 m. de la plaine

**5000 m<sup>2</sup> de prés et 1500 m<sup>2</sup> de forêt env.** partiellement équipé, bon accès.

Ecrire sous chiffre S 036-20629 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-020629

**Stop**

**Achetez mieux, dépensez moins!**

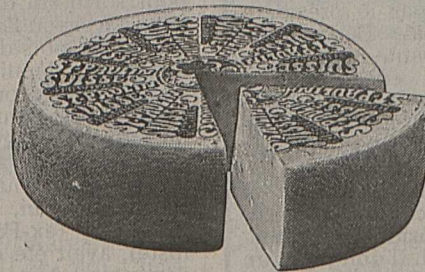
Jusqu'à épuisement du stock!



**Escaloppe de poulet importées surgelées**  
en sachet de 1 kg **9.-**



**Yogourts**  
Emballage de 6 x 180 g  
~~4.50~~ **3.50**  
(100 g-.32,4)



**St. Paulin, Fromage du pays à pâte demi-dure**  
Le kg ~~15.20~~ **12.-**



**Champignons de Paris coupés, en boîte**  
Emballage de 4 x 415 g  
1660 g (Eg. = 908 g)  
~~6.80~~ **5.-**  
Eg. (100 g -.55,1)



**Ice Tea**  
La boîte de 1,2 kg **6.-**  
(1 kg 5.-)



**Bâtonnets de cabillaud panés surgelés**  
Emballage de 3 x 300 g  
900 g ~~10.50~~ **8.-**  
(100 g -.88,9)



**Salade russe en boîte,**  
Emballage de 4 x 425 g  
1700 g (Eg.=1040 g)  
~~6.40~~ **4.-**  
Eg. (100 g -.38,5)

**Ice Tea light**  
La boîte de 600 g **7.-**  
(100 g 1.16,7)



**Café Exquisito moulu et emballé sous vide**  
Emballage de 4 x 250 g  
1 kg ~~12.-~~ **9.-**



**Abricots séchés**  
400 g ~~6.60~~ **5.-**  
(100 g 1.25)



**Cornets glacés**  
Emballage de 18 x 70 g  
1260 g ~~18.-~~ **13.-**  
(1 kg 10.32)



**Espresso moulu et emballé sous vide**  
Emballage de 4 x 250 g  
1 kg ~~9.60~~ **7.-**

**Thon rosé**  
Emballage de 4 x 200 g (Eg.= 620 g)  
~~4.80~~ **3.70**  
Eg. (100 g -.59,7)



**Oui, à MIGROS**

**LEGICUIR S.A. SAINT-LÉGIER Z.I. En Rio-Gredon**

La vente continue, **NON-STOP**, du lundi au vendredi de 10 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h.

**RABAIS 60%**  
sur le stock de salons en cuir et fauteuils «relax».

**RABAIS 50-80%**  
sur tables en marbre, en bois et en verre ainsi que sur les lampes.

Pour tout renseignement: (021) 943 40 67 (M. Moret).

Administration de la masse en faillite  
**LEGICUIR S.A.**  
**B. Stutzmann**, préposé

241-014354

**GRAND HÔTEL EXCELSIOR Bon-Port 21, 1820 Montreux**

**IMPORTANTE VENTE AUX ENCHÈRES de 350 lithographies, gravures, livres d'art**

**Dimanche 12 juillet 1992**  
de 15 h à 17 h 30 et de 19 h à 21 h

Mise à prix jusqu'à 60% du prix public!

Plus de 150 artistes, dont: Braque, Leger, Balthus, Gen Paul, de Vlaminck, Lansky, Hartung, Combas, Keith Haring, Erni, Tinguely, Buffet, Brâsilier, Spahn, Toffoli, etc.

**EXPOSITION**  
Vendredi 10 et samedi 11 juillet de 10 h à 20 h

Echute 5%

**VALSYRA S.A.**  
Av. du Léman 21 - 1005 Lausanne - Tél. (077) 23 23 72

22-028146

## En bref

## Procès monstre

TUNIS. - Le procès d'une partie des 279 islamistes tunisiens accusés de complot contre le régime du président Zine ben Ali s'est ouvert hier devant un tribunal militaire.

D'après les charges énoncées par le président du tribunal, Béchir Keddous, quarante-huit de ces islamistes encourent la peine capitale, dont trente-neuf pour tentative de coup d'Etat et neuf pour tentative d'assassinat.

Le tribunal militaire est composé de quatre officiers et présidé par un magistrat civil. Il doit juger un premier groupe de 171 personnes, dont 44 sont en fuite. Le second groupe, qui doit comporter plus d'une centaine de personnes, comparaitra à partir d'aujourd'hui. (ats/reuter)

## Rabais

BRASILIA. - Le président brésilien Fernando Collor de Mello a annoncé la conclusion hier matin à New York d'un accord sur la restructuration de la dette extérieure publique du Brésil avec ses banques créancières internationales. L'accord prévoit une réduction de 35% de cette dette. Celle-ci s'élève à 42 milliards de dollars, précise le président brésilien dans une lettre dévoilée par son porte-parole, Pedro Luiz Rodrigues.

Aux termes de cet accord, il faudra trente ans au Brésil pour rembourser la totalité de sa dette, a indiqué le ministre brésilien de l'Economie, Marcilio Marques Moreira, dans une intervention télévisée. (ats/afp)

## La crise

LONDRES. - Le gouvernement britannique a imposé hier une limitation des salaires de 2000 hauts fonctionnaires en leur disant qu'ils devaient montrer l'exemple.

Confronté à un gonflement de son endettement et à la récession, le gouvernement a accordé aux magistrats, officiers de carrière et hauts fonctionnaires une hausse de 4%, inférieure à l'inflation annuelle, alors qu'une commission indépendante avait recommandé des augmentations allant jusqu'à 24%. Pour les deux années à venir, les hausses seront encore inférieures. (ats/reuter)

## Infidélité

PARIS. - La décision de United Airlines de signer une grosse commande (cinquante A320 en leasing et autant en option) avec Airbus Industrie plutôt qu'avec Boeing est un mauvais coup porté au premier constructeur aéronautique mondial qui perd ainsi son plus gros client.

Les nuages s'accumulent sur Boeing, puisqu'un autre de ses clients, la société de leasing irlandaise GPA, pourrait renoncer à une option d'achat portant sur 129 appareils.

Il y a quelques mois, UAL Corporation, la maison-mère de United, avait déjà réduit ses commandes auprès de Boeing de 122 appareils, soit une réduction d'un tiers d'un programme d'investissements portant sur 18,7 milliards de dollars. D'autres compagnies aériennes américaines ont fortement diminué leurs investissements cette année et recourent de plus en plus au leasing (location avec option d'achat) plutôt qu'aux achats afin de limiter les risques. Le leasing, en effet, nécessite un investissement plus faible au départ et permet de se désengager en cas de retournement de la conjoncture.

Les compagnies sont aussi de plus en plus nombreuses à se tourner vers le constructeur européen. La décision de choisir Airbus, expliquait-on chez United Airlines où l'on se refusait toutefois à révéler les termes du contrat, «répond à une logique économique». (ap)

## Milan se refait

Après les affaires de pots-de-vin, nouvelle Municipalité.

MILAN. - Milan a élu hier matin une nouvelle équipe municipale, conduite par l'ancien maire Piero Borghini, pour sortir du discrédit et de la paralysie où l'ont jeté les affaires de pots-de-vin qui se succèdent depuis cinq mois. Ces scandales ont donné encore plus de vigueur aux attaques de la Ligue lombarde contre les partis traditionnels.

L'équipe municipale de Piero Borghini, un transfuge du PDS (ex-Parti communiste), avait été obligée de se démettre le 11 mai dernier, à la suite de la multiplication des arrestations d'adjoints au maire et de conseillers municipaux par le juge Di Pietro. Ce dernier enquête sur les affaires de dessous-de-table versés par des entreprises aux administrateurs et politiciens de la région.

Depuis, les négociations entre les partis composant le Conseil municipal de Milan tendaient à mettre sur pied une nouvelle équipe tout en

conservant le même Conseil municipal, afin d'éviter de nouvelles élections communales.

Dans l'ancienne «capitale morale» de l'Italie, qui aimait donner des leçons de rigueur à la Rome politicienne et au sud dépensier, la succession de scandales risquait en effet de faire progresser encore les suffrages en faveur de la Ligue lombarde d'Umberto Bossi, qui s'appuie sur le rejet des partis traditionnels et le chauvinisme. La Ligue lombarde est déjà le deuxième parti à Milan, derrière le Parti socialiste.

M. Borghini a formé, comme il l'avait promis, une équipe comptant de nombreux techniciens, à la place de responsables politiques. En demandant «pardon à Milan pour tout le temps perdu», M. Borghini a affirmé qu'il comptait se mettre rapidement à l'œuvre pour «répondre aux problèmes urgents de la ville». (ats/afp)

## Le perchoir éclaboussé

Le président de l'Assemblée nationale française bientôt inculpé.

PARIS. - La Chambre d'accusation de la Cour d'appel de Rennes a décidé d'inculper le président de l'Assemblée nationale Henri Emmanuelli au titre d'ancien trésorier du PS, dans le cadre de l'enquête sur le financement de ce parti, a rapporté le journal «Le Monde» hier.

La Chambre d'accusation a attendu la fin de la session parlementaire, le 8 juillet à minuit, pour adresser à M. Emmanuelli, qui a occupé le poste de trésorier du PS de juillet 1988 à janvier 1992, une convocation en vue de lui no-

tifier son inculpation, précise le quotidien.

Selon le «Monde», M. Emmanuelli devrait se rendre courant août chez le conseiller Renaud Van Ruybeke, chargé de diverses instructions sur le financement de partis politiques par le biais de bureaux d'études, dont URBA.

Le président de l'assemblée, qui était attendu hier soir à Bordeaux pour participer au congrès du PS, n'avait toujours pas reçu de convocation en milieu d'après-midi, selon son entourage. (ap)

## La Serbie veut faire l'ange

BELGRADE. - Le président de la nouvelle Yougoslavie (Serbie et Monténégro), l'écrivain Dobrica Cosic, a déclaré hier œuvrer à l'application de «toutes les exigences» du Conseil de sécurité concernant la Bosnie-Herzégovine. Pendant ce temps, à Helsinki, le président bosniaque Alija Izetbegovic a de nouveau réclamé une intervention militaire en raison de la poursuite des combats.

Dans un message aux participants à la conférence de la CSCE à Helsinki, le président Cosic a souligné que la République fédérale de Yougoslavie a «accepté toutes les exigences contenues dans les déclarations 752 et 757 du Conseil de sécurité et œuvre rapidement, activement et conséquemment à leur application».

Le président yougoslave, qui a fait valoir que les dirigeants serbes de Bosnie sont favorables à «la reprise inconditionnelle de la conférence (de paix sur la Bosnie-Herzégovine) sur la base de ses résultats actuels», a demandé à

la CSCE d'influer sur la partie croate et musulmane pour qu'elles abandonnent l'option guerrière.

Les dirigeants serbes prônent une reprise de la conférence de la CE sur la Bosnie-Herzégovine notamment parce que celle-ci avait retenu l'idée d'un redécoupage de cette république en entités ethniques, aujourd'hui considérée par beaucoup de Bosniaques comme à l'origine de la guerre.

À Helsinki, où il a rencontré le président américain George Bush, le président bosniaque Alija Izetbegovic a, de son côté, insisté sur une action militaire pour protéger son pays, réclamant notamment la collecte ou la destruction des armes des assiégeants de Sarajevo et un déploiement de forces internationales à la frontière avec la Serbie pour empêcher l'arrivée de renforts serbes.

## Hélicoptères français annoncés

A Sarajevo, trois obus de mor-

## La CSCE accuse

HELSENKI. - Le conflit yougoslave a dominé hier les travaux du sommet de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), réuni à Helsinki. Lors de son intervention, le conseiller fédéral Adol Ogi a déclaré qu'il était urgent de passer de la parole aux actes pour faire cesser les conflits armés qui se développent en Europe centrale et orientale.

Les chefs d'Etat de 51 des 52 Etats membres de la CSCE - la Yougoslavie ayant été suspendue - adopteront une déclaration condamnant la Serbie comme principal responsable des combats en Bosnie et appuyant l'usage de la force pour acheminer les convois humanitaires et appliquer les sanctions de l'ONU.

«La responsabilité première incombe aux autorités de Belgrade», souligne le projet de déclaration qui sera approuvé aujourd'hui. «Nous soutenons les mesures d'urgence entreprises pour un acheminement effectif de l'assistance humanitaire à Sarajevo et l'application pleine et entière des sanctions prévues par la résolution 757», ajoute le projet.

Le document final du Sommet d'Helsinki, qui sera également approuvé aujourd'hui avant la clôture du sommet, prévoit la création d'un Haut Commissaire aux minorités. Le document final souligne que la CSCE pourra faire appel à l'Otan, à la Communauté européenne et à l'Union de l'Europe occidentale (UEO). Elle gardera la maîtrise des opérations. (ats/reuter)

## Les ados tueurs

GULFPORT. - Deux adolescentes américaines ont été inculpées et écrouées pour le meurtre de leur mère. Celle-ci les avait menacées de les envoyer en colonie de vacances pour jeunes filles afin de les punir de sortir sans son autorisation, a-t-on appris de source policière à Gulfport (Mississippi).

Les jeunes filles, âgées de 15 et 17 ans, ainsi que l'ami de 15 ans de l'une d'elles, ont été inculpées pour le meurtre mardi de la mère des adolescentes âgée de 45 ans. Le jeune homme a avoué avoir poignardé la victime pendant que ses filles la maintenaient au sol. (ats/afp)

## Columbia: le retour...



La navette à l'atterrissage.

CAP CANAVERAL. - La navette spatiale Columbia a atterri hier à 7 h 43 locales (13 h 43 en Suisse) au centre spatial Kennedy de Cap Canaveral (Floride), à l'issue d'un vol de près de deux semaines. Il s'agit du plus long voyage réalisé dans l'espace par une navette, a annoncé la Nasa. Columbia avait été lancée le 25 juin du même centre Kennedy, et elle a effectué un vol de treize jours, dix-neuf heures et trente minutes.

Cette mission était essentiellement destinée à préparer la future station spatiale Freedom. L'atterrissage de la navette, initialement prévu mer-

credi, avait dû être reporté d'environ vingt-quatre heures en raison de mauvaises conditions atmosphériques.

Les sept membres de l'équipage, deux femmes et cinq hommes, ont réalisé durant cette mission une trentaine d'expériences liées à la recherche médicale et la science des matériaux, grâce au laboratoire Spacelab de 11 tonnes emporté dans les soutes de la navette. Au cours de ces expériences, la première bougie dans l'espace a été allumée, et les astronautes ont notamment travaillé sur la croissance des cristaux. (ats/afp)

mission de protection de Sarajevo.

A Belgrade, les étudiants ont achevé leur mouvement de quatre semaines de contestation contre le président serbe Slobodan Milosevic en organisant une nouvelle marche dans la ville intitulée «Sur les traces du passé». Des manifestations de paysans, bloquant les routes de Voïvodine et de Serbie, devraient intervenir aujourd'hui. (ats/afp)

## USA: le ticket démocrate

LITTLE ROCK. - Les démocrates joueront donc les cartes du Sud et de la jeunesse. Le gouverneur de l'Arkansas, Bill Clinton, 46 ans, candidat de son parti à la Maison-Blanche, a en effet choisi hier comme colistier le sénateur du Tennessee Albert Gore, 44 ans, à ses yeux «leader d'une grande force, d'une grande intégrité et d'une grande volonté».

La décision annoncée tôt dans la matinée, a été officialisée peu après midi (16 heures gmt, 18 heures, heure de Paris) lors d'une conférence de

presse donnée à Little Rock (Arkansas) par les deux hommes en compagnie de leurs familles.

M. Clinton a affirmé qu'il tenait à partager des valeurs avec le sénateur du Tennessee qui «a ce qu'il faut pour diriger la nation le jour où nous entrerons en fonctions». M. Gore a démontré qu'il était prêt à faire ce que le président George Bush n'a pas été prêt à faire: devenir un leader «en protégeant l'environnement dans le monde».

De son côté, le sénateur du Tennessee a précisé qu'il avait accepté l'offre de Bill Clinton parce qu'il «aimait son pays». Estimant que le gouverneur de l'Arkansas et lui-même représentaient «une nouvelle génération de dirigeants pour les Etats-Unis d'Amérique», il a affirmé qu'ils proposeraient de nouvelles solutions pour améliorer la vie de la population.

Mettant fin à un suspense qui durait depuis plusieurs semaines - avec la circulation d'une demi-douzaine de noms, M. Clinton a arrêté sa décision lors d'une réunion qui s'est poursuivie tard dans la nuit avec ses collaborateurs, dans sa résidence de gouverneur de Little Rock. Le «ticket» démocrate sera donc composé de deux hommes du

## Dniestr et Nagorny: guerre!

MOSCOU. - Les nouveaux cessez-le-feu, tout juste conclus pour les conflits du Dniestr et du Nagorny-Karabakh restent totalement impuissants sur le terrain. Les combats n'ont pas connu de répit ces jours.

Alors que l'Azerbaïdjan avait accepté sur les instances de la CSCE de cesser les combats à partir du 9 juillet, les Arméniens ont annoncé hier deux nouvelles offensives de Bakou au Nagorny-Karabakh, l'une terrestre au nord, l'autre aérienne à l'ouest.

## Cessez-le-feu annulé

La présidence de l'Azerbaïdjan, citée par l'agence Assa-Itada, a d'ailleurs affirmé hier que «la délégation arménienne ayant quitté les négociations de Rome, la proposition de cessez-le-feu était annulée». Bakou accuse Erevan d'avoir repris des bombardements sur la frontière arméno-azerbaïdjanaise et celle du Nakhitchevan, enclave azerbaïdjanaise.

Face à l'impuissance de la CEI, les membres de la CSCE (Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe) réunis à Helsinki ont décidé hier le principe de l'envoi d'une mission de maintien de la paix au Nagorny-Karabakh. La formation de forces d'interposition de la CEI - que les chefs d'Etat de la communauté réunis lundi à Moscou, ont décidé d'envoyer «en priorité» dans le Dniestr - apparaît déjà problématique.

Les ministres de la Défense et des Affaires étrangères de la CEI doivent se rencontrer le 16 juillet pour créer ces «casques bleus», qui selon les annonces officielles devaient réunir Bulgarie, Biélorussie, Moldavie, Roumanie, Russie et Ukraine.

## Cessez-le-feu violé

Le nouvel accord de cessez-le-feu qui devait entrer en vigueur mercredi à minuit dans le Dniestr, n'a de fait jamais été respecté, la Moldavie et le Dniestr s'accusant de n'avoir pas retiré comme prévu leurs armements de la zone des combats. Hier encore, les affrontements entre forces moldaves et séparatistes russophones ont fait des morts et des blessés, selon les bilans quotidiens publiés à Tiraspol et Chisinau. Seule l'Ossétie du Sud - où la Russie mène actuellement une médiation entre la Géorgie et les séparatistes ossètes - connaît une relative accalmie ces derniers jours. (ats)



Le sénateur Albert Gore.



# Nouvelliste

## SPORT

CYCLISME

BADMINTON

MARCHÉ

LOISIRS

Le Tour de France 19

Les 20 ans du club de Sion 21

Performance valaisanne 21

Le folklore à Martigny 32

**IMBATTABLE!**

CRÉDIT PRIVÉ

027/21 21 71

BANQUE MIGROS

Av. de France 10 - Sion

Football

### Le 75<sup>e</sup> anniversaire du Martigny-Sports

Le football sera roi ce week-end à Martigny avec les 75 ans du club octodurien. Les festivités débuteront ce soir pour se terminer en apothéose dimanche par le match de gala entre Sion et Servette.

Nous donnons ci-après le programme de ce soir, avec les matches des équipes de première ligue.

Vendredi 10 juillet

19.00 Rarogne - Fully  
 20.15 Martigny - Savièse  
 21.30 Rarogne - Monthey

### Servette: encore un Brésilien

Le Servette FC a engagé, sous réserve de l'obtention du permis de travail, en prêt pour un an avec option pour un transfert définitif, l'attaquant brésilien du Guarani FC, Anderson Da Silva (22 ans). Cet avant-centre, qui a joué à Vasco de Gama en 1990 puis dès 1991 au Guarani FC, est titulaire de l'équipe du Brésil des «moins de 23 ans». Par ce transfert, le Servette FC a mis un terme à sa campagne de recrutement.

### Cina à Fribourg

L'attaquant haut-valaisan Dominique Cina, 30 ans, a été cédé par le Lausanne-Sports au FC Fribourg. Sélectionné avec l'équipe nationale à quatorze reprises, Cina a porté auparavant les couleurs de Sion et de Wettingen.

### A l'étranger

Hagi à Brescia. - Le milieu de terrain international roumain du Real Madrid, Gheorge Hagi, a signé un contrat de trois ans en faveur de Brescia, néo-promu en première division italienne, sur la base de 9 milliards de liras environ, a confirmé un porte-parole du club italien. Hagi sera officiellement présenté à la presse transalpine le 18 juillet, jour de la reprise de l'entraînement pour l'équipe de Brescia.

Völler pour deux ans à Marseille. - L'attaquant international allemand de l'AS Roma Rudi Völler (32 ans) est arrivé hier à Marseille où il a signé un contrat de deux ans avec le club champion de France. Le montant du contrat avec l'OM est inconnu.

### Maradona prépare son retour

L'Argentin Diego Maradona, actuellement en cure de récupération en vue de redevenir le professionnel qu'il était avant sa suspension pour dopage à la cocaïne, a déclaré à l'agence Noticias Argentinas (NA) qu'il aspirait à «un football plus tranquille, dont celui du championnat de France pourrait constituer l'idéal».

De son côté, Marcos Franchi, l'agent de l'ancien capitaine de l'équipe d'Argentine, a fait part à NA de sa surprise à l'annonce de la convocation de son poulain par le FC Naples, le 17 juillet, jour de la reprise de l'entraînement de l'équipe napolitaine.

Franchi a précisé que les avocats de Maradona avaient envoyé une lettre au FC Naples pour expliquer les raisons humaines, médicales, psychologiques et juridiques empêchant le joueur de se rendre en Italie à cette date. (si)

## FOOTBALL

# Principaux transferts de LNA

### Aarau

Entraîneur: Rolf Fringer (nouveau). Arrivées: Andy Häsler (Grasshopper), Mirko Pavlicevic (Schaffhouse), Salvatore Romano, Daniel Rupf (Wettingen). Départs: Adrian Aebi (Granges), Daniel Chèvre (Muttenz), Reto Juchli, Roger Wehrli (Suhr), Heribert Koch (St-Gall), Mika Lipponen (Turku, Fin).

### Bulle

Entraîneur Gilles Aubonney (depuis 1990). Arrivées: Johnsson Bwalya, Iwan Eberhard (Fribourg), Steve Guillod (Grasshopper), Alain Vernier (Neuchâtel Xamax). Départs: Marton Esterhazy (retrait), Jean-Luc Raboud (?), Juan Carlos Lopez (?), Serge Mailard (?).

### Chiasso

Entraîneur: Claude Andrey (depuis 1990). Arrivées: Peter Beer, Daniele Moro (Zurich), Natan Besozzo (Stabio), Philippe Douglas (Lausanne), Marco Aurelio Macula, Edson Souza (Vasco de Gama/Bré), André Meier (Schaffhouse), Roger Roelli (Martigny), Ralf Thoma (Riehen). Départs: Marco Bernaschina (retrait), Thomas Bernasconi (Coldreio), Drazen Boban, Edgar Gwerder (Kriens), Marcel Peter (Lucerne), Thomas Käslin (Lugano), Ibro Rahimic (?).

### Grasshopper

Entraîneur: Oldrich Svab (Tch/depuis 1991). Arrivées: Heinz Hermann (Servette), Claudinei Alexandres Pires «Dinei» (Corinthians de Sao Paulo/Bré), Johan Vogel (Meyrin). Départs: Steve Guillod (Bulle), Andy Häsler (Aarau), Gabriel Marchand (Locarno), Miroslav Stevic (?).



Heinz Hermann: retour aux sources... zurichoises!

rau), Gabriel Marchand (Locarno), Miroslav Stevic (?).

### Lausanne

Entraîneur: Umberto Barberis (depuis 1987). Arrivées: Pavel Badea (Uni Craiova, Rou), Alain Béguin, Raphael Comisetti (Yverdon), Fabrice Borer (Delémont), Martin Fink (Wettingen), Luvuezo Mateta (Châtel-Saint-Denis), Guerrero (Meyrin), Daniel Raschle (Saint-Gall). Départs: Dominique Cina (Fribourg), Alexandre Comisetti (Yverdon), Philippe Douglas (Chiasso), Milan Fryda (Spartak Hradec Kralove/Tch), Dominique Herr, Marc Hottiger (Sion), Jean-Philippe Karlen (Yverdon), Christophe Ohrel (Servette), Pierre-André Schürmann (Bâle), Frank Verlaet (AJ Auxerre).

### Lugano

Entraîneur: Karl Engel (depuis 1992). Arrivées: Patrick Englund (Bellinzzone), Thomas Käslin (Chiasso), Dino Pinnelli (Uster), Nestor Subiat (Argentin/Mulhouse). Départs: Ivan Bonfanti, Daniele Locatelli (Bellinzzone), Renato Di Naccio (Rapid Lugano), Alfredo Graciani (Arg), Erminio Piserchia (Riehen), Marco Walker (Bâle).

### Neuchâtel Xamax

Entraîneur: Ulli Stielike (All/depuis 1992). Arrivées: Giuseppe Manfreda (Sion). Départs: Andy Egli (Servette), Ibrahim et Hossam Hassan (Al Ahly Le Caire), Robert Lüthi (entraîneur des espoirs), Patrice Mottiez (Fribourg), Ronald Rothenbühler (Delémont), Alain Vernier (Bulle).

### Saint-Gall

Entraîneur: Leen Looijen (Ho/1992). Arrivées: Alain Gaspoz (Fribourg), Eduardo Hutardo (Valdez de Milagro/Ecu), Maurizio Jacobacci (Servette), Heribert Koch (Aarau), Thomas Lips (New Jersey Arrows (EU)/Puerto Rico), Marc Hodel (Baden). Départs: Brian Bertelsen (Lucerne), Djair de Brito (Lazio de Rome), Fredy Hutter, Oliver Sidler (Brühl), Siegfried Mauerhofer (retrait), Daniel Raschle (Lausanne), Christian Stübi (Schaffhouse), Richard Zambrano (Mexique).

### Servette

Entraîneur: Michel Renquin (Bel/depuis 1991). Arrivées: Sébastien Barberis (Malley), Learco Da Silva Vieira «Renato» (Fluminense, Bré), Andy Egli (Neuchâtel Xamax), Samuel Margarini, Oliver Neuville (Locarno), Christophe Ohrel (Lausanne). Départs: Igor Dobrovolski (Genoa), Pascal Cacciapaglia, Gilbert Epars (UGS), Heinz Hermann (Grasshopper), Maurizio Jacobacci (Saint-Gall), Miklos Molnar (?).

max), Samuel Margarini, Oliver Neuville (Locarno), Christophe Ohrel (Lausanne). Départs: Igor Dobrovolski (Genoa), Pascal Cacciapaglia, Gilbert Epars (UGS), Heinz Hermann (Grasshopper), Maurizio Jacobacci (Saint-Gall), Miklos Molnar (?).

### Sion

Entraîneur: Jean-Paul Brigger (nouveau). Arrivées: Dominique Herr, Marc Hottiger (Lausanne). Départs: Mirsad Baljic (Zurich), Beto Barbas (Locarno), Jean-Paul Brigger (entraîneur), Gabriel Calderon (Caen), Giuseppe Manfreda (Neuchâtel Xamax), Alvaro Lopez (assistant-entraîneur).

### Young-Boys

Entraîneur: Martin Trümpler (depuis 1990). Arrivées: Paul Agostin (West Hellas Adelaide/Aus), Heinz Moser (Lucerne), Peter Kobel (Soleure), Piotr Nowak (Kakirkov (Tur)/Pol). Départs: John Dario (retrait), Urs Zurbuchen (retrait, entraîneur des gardiens), Fredy Grossenbacher (?), Patrick Rahmen (Bâle), Michel Rubli (Schaffhouse).

### Zurich

Entraîneur: Kurt Jara (Aut/depuis 1991). Arrivées: Roberto Baldassari (Wettingen), Mirsad Baljic (Sion), Mario Casamento, Urs Isler, Patrick Mäder (Baden), Mario Kägi (Old-Boys), Roland Widmer (Wettingen). Départs: Peter Beer, Daniele Moro (Chiasso), Vincent Fournier (retrait), Roberto Fregno, Christoph Gilli (Lucerne), Victor Sotomayor (Verone?), Urs Suter (Wettingen). (si)

## Antennes

TSR - 20.10

### Le petit ange de Bogota

Alvero a 11 ans. Il vit dans un bidonville, dans une cité de la cordillère des Andes, en Colombie. Il a décidé de prendre en charge les plus misérables parmi les miséreux: les vieillards. Avec une bande de copains de son âge, il fait leur ménage, il mendie pour les nourrir et il va les voir pour les reconforter. Alvero se bat contre l'administration et même contre l'Eglise. Dans son quartier, on l'a surnommé le petit ange. Ce reportage étonnant porte un regard candide sur la misère des taudis. Il livre un message d'espoir face à la détresse des pays du tiers monde.

Voir page 26

## Clic-clac



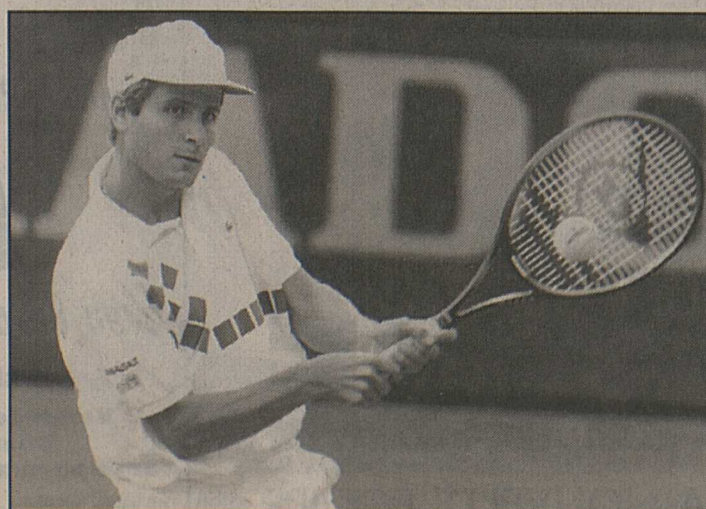
Au Musée suisse en plein air du Ballenberg sur Brienz s'est ouverte une nouvelle exposition sur le thème «Céréales, farine et pain». Créée avec l'Information suisse sur le pain, elle voisine avec le musée où l'on peut voir notamment le plus ancien pain du monde. (isp)

## TENNIS

# Gstaad: Clavet «sort» Hlasek

Le dernier Suisse en lice, Jakob Hlasek (25e ATP), n'a pas passé le cap du deuxième tour. Opposé à l'Espagnol Francisco Clavet (24e ATP), le Zurichois a été battu sèchement en deux sets, 6-2 6-4.

Ce résultat ne constitue qu'une demi-surprise. En mars dernier, en quart de finale du tournoi d'Indian Wells, Clavet l'avait emporté plus nettement encore, 6-1 6-2. A Gstaad, le Madrilène posa à nouveau des problèmes insolubles à Hlasek: «Au premier set, j'étais aussi désemparé qu'à Indian Wells. Je n'arrivais pas à lire son jeu... Au milieu du second set, lorsque je suis revenu à 4-4, j'ai cru trouver la bonne clé. Malheureusement, sur mon service, je n'ai plus passé de première balle et j'ai commis une grosse bétise», expliquait-il.



Fabrice Santoro: sortez monsieur Korda!

Face à Clavet, au premier set, Hlasek concédait son service au 3e et au 5e jeu pour perdre cette manche 6-2 en 30 minutes. Au second set, il continuait à commettre trop de fautes en revers. Au 5e jeu, il lâchait son service. Piqué au vif, adoptant alors une tactique résolument offensive, il poussait Clavet à la faute et revenait à 4-4. Mais cette réaction n'avait été qu'un feu de paille. L'Espagnol, qui avait dans les jambes les efforts fournis deux heures plus tôt contre Costa, ne se trouva pas entraîné dans un troisième set qui aurait pu avoir raison de sa résistance.

### Korda éliminé!

Après avoir créé la sensation du premier tour en renversant une situation désespérée dans

son match contre Marc Rosset, Fabrice Santoro (54e ATP) s'est à nouveau distingué au second tour. Le Toulonnais a sorti la tête de série No 1 du Swiss Open, Petr Korda. Le Tchèque slovaque s'est incliné en trois sets, 1-6 7-5 6-2.

Santoro confirmait ainsi la victoire obtenue à Hambourg, il y a deux ans, lors de la seule rencontre qui avait jusqu'ici opposé les deux hommes.

En début de partie, rien ne laissait présager une défaite du finaliste des «internationaux» de France. En trente minutes, Korda s'adjugeait la première manche 6-1. Lorsqu'il obtenait son troisième break au cinquième jeu de la seconde manche, l'élimination de Santoro paraissait inéluctable. Batailleur en diable, le petit Français décontenançait son rival par une agressivité inattendue qui lui ouvrait les portes des quarts de finale.

### Chang in extremis

Michael Chang (7e ATP), tête de série No 2, a bien failli connaître le même sort que Korda. Après avoir cédé la première manche, face à Cedric Pioline (55e ATP) l'Américain était mené 5-2 au deuxième set. Il se sortait de ce mauvais pas en arrachant la manche au jeu décisif. Au troisième set, même scénario: à 5-3, Pioline servait à nouveau pour le gain du match. Une fois encore Chang, le dos au mur, renversait la situation. Il l'emportait finalement 3-6 7-6 (7-4) 7-5.

### Résultats

Simple messieurs, 1er tour:

Goran Ivanisevic (You/3) bat Claudio Mezzadri (S) 6-4 7-6 (7-3). Francisco Clavet (Esp) bat Carlos Costa (Esp/4) 6-4 3-6 6-3. Girts Dzeldze (Lit) bat Francisco Roig (Esp) 1-6 7-5 7-6 (7-4). Deuxième tour: Fabrice Santoro (Fr) bat Petr Korda (Tch/1) 1-6 7-5 6-2. Karel Novacek (Tch/8) bat Andrei Cherkasov (Cei) 6-4 6-4. Francisco Clavet (Esp) bat Jakob Hlasek (S) 6-2 6-4. Emilio Sanchez (Esp/5) bat Thomas Muster (Aut) 7-5 6-0. Goran Ivanisevic (Cro/3) bat Girts Dzeldze (Lit) 6-3 6-3. Gabriele Markus (Arg) bat Omar Camporese, 6-4 3-6 7-6 (9-7). Michael Chang (EU/2) bat Cedric Pioline (Fr) 3-6 7-6 (7-4) 7-5. Sergi Bruguera (Esp/6) bat Stephan Rhode (All) 6-4 6-1.

Premier tour du double messieurs: Jakob Hlasek/Marc Rosset (S/1) battent Pablo Albano/Cassio Motta (Arg/Bré) 7-6 (7-4) 6-7 (5-7) 6-3.

### Lendl américain

Ivan Lendl, 32 ans, a obtenu la citoyenneté américaine. L'ancien No 1 mondial a prêté serment à Hartford (Connecticut), lors d'une cérémonie privée à laquelle n'assistait que son épouse Samantha. Né en Tchécoslovaquie, Lendl a établi résidence à Greenwich (Massachusetts) en 1984. Après avoir mené la Tchécoslovaquie à la victoire en coupe Davis en 1980, il peut désormais briguer une place dans l'équipe américaine. (si)

## Pari mutuel

### Les favoris du jour

Ce jour se courent à Auteuil dans la première réunion, huit courses d'obstacles qui se jouent en pari simple et trois en couplé trio (6-7-8).

### Pronostics

- 13 partants, 1-9-11.
- 13 partants, 9-4-13.
- 15 partants, 4-1-5.
- 13 partants, 1-5-9.
- 10 partants, 1-5-6.
- 15 partants, 2-7-4.
- 20 partants, 1-7-17-2.
- 14 partants, 2-8-1.

Cheval de la réunion à suivre: le 2 dans la 6e course. Jockey à suivre: J.Y. Artu. Course 2: N° 1. Course 3: N° 3. Course 4: N° 6.

A suivre également l'entraîneur J.P. Gallorini dans les courses.

## Le saviez-vous?

Dans sa pièce «Jules César», Shakespeare fait référence à l'horloge qui sonne les heures. Mais César vécut 1400 ans avant l'invention de l'horloge. (ap)

Charles Lindberg ne fut pas la première personne à traverser l'Atlantique en avion. Au total, 78 personnes le firent avant lui. Lindberg fut le premier à traverser seul l'Atlantique. (ap)

**VEHICULES AUTOMOBILES**

**CENTRE**  
AUTOMOBILES

Tél. 027/ 31 36 68  
Fax 027/ 31 53 08

de Chandoline

ROUTE DE RIDDES 54,  
1950 SION

HONDA CONCERTO EX 1.6i	1991	21 000.-
HONDA LEGEND 3.2i	1991	50 000.-
HONDA CIVIC ESi	1992	22 500.-
HONDA PRÉLUDE 2.0i	1992	30 000.-
HONDA LEGEND 2.7 SEDAN aut.	1988	35 000.-
HONDA PRÉLUDE 4WS aut.	1989	27 000.-
HONDA PRÉLUDE 4WS aut.	1987	22 000.-
HONDA PRÉLUDE 4WS 2.0i/16	1989	23 500.-
HONDA CIVIC 1.5i/16 aut.	1989	12 800.-
HONDA CIVIC SEDAN EX 15i/16 4x4	1988	12 300.-
HONDA CIVIC SEDAN 1500 aut.	1985	8 000.-
HONDA CIVIC EX 15i/16	1990	18 500.-
HONDA CIVIC SEDAN EX 15i/16	1990	19 000.-
HONDA CIVIC 1.5i/16	1991	17 000.-
HONDA ACCORD 1.6	1985	6 500.-
HONDA CIVIC SHUTTLE 4x4	1987	8 500.-
HONDA CIVIC 1.6 VTEC	1991	20 000.-
HONDA CIVIC 1.6 VTI	1992	24 500.-
LANCIA THEMA T16 ABS	1990	25 800.-
VW GOLF GTI	1989	16 800.-
SUBARU 4x4 aut.	1987	8 800.-
FIAT TIPO 1.6 DGT	1988	10 500.-
FIAT PANDA 4x4 i.e. SISLEY	1989	8 950.-
MITSUBISHI COLT GTI 1600	1989	13 800.-
TOYOTA COROLLA 1600	1988	12 500.-



**A vendre**

Porsche Carrera 3.2i 84-85  
Posche 911 SC 79-82  
BMW 750i 89  
BMW M3 87-88-89-90  
BMW 325i cabrio 86  
Mercedes 300 E 90  
Mercedes 190 2.6i 87  
Mercedes 190 2.3 16 V 86  
Mercedes 280 SL 82  
VW Golf Rallye 89  
VW Golf GTI 16V 89  
VW Golf GTI 16V 88  
VW Golf GTI 87  
VW Golf cabriolet 112 PS 85  
VW Golf cabriolet Quatted 89  
Nissan 300 ZX TWIN turbo 90  
Nissan Sunny GTI-R 220 PS 4x4 92  
Nissan Sunny GTI 91  
Nissan 100 NX 2.0 L Targa 91  
Lancia Delta Integrale 90  
Lancia Delta Integrale Evolution 92  
Lancia Delta HF turbo 89  
Audi 90 Quattro 86/90  
Toyota Corolla 1.6 L GTI-S Camp. 90  
Mazda MX-6 2.5i V6 24 V 91  
Range Rover Vogue 3.9 L SEi 89  
Toyota 4-Runner 2.4 L 89  
Toyota 4-Runner 3.0 L V6 90

**Automobiles OLIVOTTI**  
Route de Courgenay  
2900 Porrentruy  
☎ (066) 66 51 55-56  
14-722022

**A vendre**

**BMW 530 i**

1988, 45 000 km, vert foncé.  
Tél. (027) 36 21 58.  
036-022116

**CX Palace 2200**

+ crochet remorque, état excellent + 4 jantes hiver, exp. 28.1.92, prix à discuter.  
☎ (026) 22 33 20.  
036-020991

**A vendre**

**Toyota Corolla**

1989, 22 000 km, beige.  
Tél. (027) 36 21 58.  
036-022113

**A vendre**

**Volvo 740 GL**

1985, 95 000 km, grise.  
Tél. (027) 36 21 58.  
036-022112

**VW Golf turbo diesel**

1987, 100 000 km, expertisée + accessoires. Garantie + expert.  
Très soignée.  
Jean Rey, Sion  
☎ (027) 22 36 17.  
036-021991

**A vendre**

**Alfa 2000 Spider**

exp., année 1985, 60 000 km, Fr. 14 000.-  
Tél. (027) 22 24 55.  
036-021749

**Alternateurs Démarreurs**

- échange standard  
Garage des Rottes, Conthey  
Tél. (027) 36 61 21.  
036-021795

**Audi 80 quattro SE**

130 000 km, toit ouvrant, radiocassette, etc. Revisée, expertisée mai 1992, Fr. 6900.- crédit.  
Tél. (077) 28 32 39.  
036-021984

**Porsche 944 Targa**

44 000 km, exp., Fr. 29 800.- ou Fr. 698.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-765966

**Opel Omega 2.0i CD**

60 000 km, exp., Fr. 16 900.- ou Fr. 138.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-765965

**Audi 80 CD**

expertisée, Fr. 5900.- ou Fr. 138.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-765963

**Peugeot 205 XR**

expertisée, Fr. 3900.- ou Fr. 91.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-765962

**Toyota Starlet S**

60 000 km, exp., Fr. 7900.- ou Fr. 185.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-765961

**Honda Jazz**

options, 70 000 km, exp., Fr. 5900.- ou Fr. 350.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-765960

**VW Golf cabriolet spec. red.**

1987, exp., Fr. 14 900.- ou Fr. 350.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-765959

**Ford Taunus**

peinture neuve, excellent état, expertisée du jour, Fr. 3250.- à discuter  
Tél. (026) 46 38 12 soir.  
036-021768

**ANNONCES DIVERSES**

**A vendre**

**porte de garage**

dimensions: 2,80x2,80, automatique, en bon état.  
Tél. (027) 55 64 92 ou (077) 28 13 41.  
036-021773

**Cadeau été:**  
1 radiocassette par voiture, juin, juillet, août

**Systeme occasion sûre avec garantie**

PANDA 4x4 1000 CLX	1991	11 950.-
PANDA 4x4 FIRE INJ.	1990	10 750.-
PANDA 4x4 SISLEY IE	1989	8 950.-
UNO 75 SX IE, 5 p.	1987	7 000.-
UNO TURBO IE 1400 112 C	1991	14 800.-
UNO TURBO IE	1989	13 200.-
TIPO 1600 IE DIGIT	1990	11 250.-
TIPO 1600 IE DIGIT	1989	10 650.-
RITMO 100 S série IN	1986	5 250.-
REGATA TURBO D SUP	1989	8 300.-
REGATA 90 IE RIVIERA BREAK	1989	11 750.-
CROMA SUPER IE	1988	11 700.-
CROMA T IE HORMANN	1987	11 200.-
Y 10 TURBO	1986	7 100.-
LANCIA 4x4 PRISMA	1987	9 500.-
LANCIA HF T INTEGRALE	1991	31 800.-
CITROËN GTI 1900 BX	1988	12 500.-
TOYOTA 1300 STARLET, 5 p.	1988	8 500.-
SAAB TURBO 16 V AERO	1988	20 500.-
VW POLO G 40	1991	15 750.-
TIPO 16V 148 CV	1991	21 450.-
VW GOLF CHAMPION	1990	14 100.-



**GARAGE DE CHAMPSEC**  
1950 Sion - Tél. (027) 31 39 17

Offre exceptionnelle sur nos voitures de démonstration:  
Croma - Tempra - Tipo - Uno - Panda.

36-021166

**ANNONCES DIVERSES**

**Heures d'envol?**

**ACTUELLEMENT SUR TELETEXT PAGE 380.**



**STADE D'OCTODURE MARTIGNY**  
Vendredi 10, Samedi 11, Dimanche 12 juillet 92

**TOURNOI DE FOOTBALL DU 75<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

avec la participation de toutes les équipes valaisannes de 1<sup>re</sup> ligue



**VENDREDI 10 JUILLET**

Matches de 2 x 30 minutes  
19 h 00 RAROGNE - FULLY  
20 h 15 MARTIGNY - SAVIÈSE  
21 h 30 RAROGNE - MONTHEY

**SAMEDI 11 JUILLET**

Matches de 2 x 30 minutes  
15 h 30 MATCH DE VÉTÉRANS  
17 h 00 NATERS - SAVIÈSE  
18 h 30 FULLY - MONTHEY  
20 h 00 NATERS - MARTIGNY

**DIMANCHE 12 JUILLET**

13 h 30 Finale 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> places  
15 h 00 Finale 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> places  
**17 h 00 LE MATCH DE GALA DU 75<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

**SION - SERVETTE**

CHAMPION SUISSE

AVEC SA NOUVELLE ÉQUIPE

Le coup d'envoi du match SION-SERVETTE sera donné par JACQUES BLANC quadruple champion du monde de ski des handicapés

**Tous les jours**  
Cantine - Restauration - Animation

**BAL**

avec l'orchestre Magic Gil

PRIX D'ENTRÉE:

Vendredi - Samedi Fr. 5.-  
Dimanche Fr. 12.-  
Carte permanente 3 jours Fr. 15.-



# Bontempi à un bon tempo

L'Italien remporte la 5<sup>e</sup> étape à près de 48 km/h de moyenne.

Guido Bontempi est incroyable. Le coureur italien de la Carrera vit, à 32 ans, une seconde jeunesse. Après deux succès impressionnants dans le Giro, le Brescian a enlevé, avec une classe indéniable, la 5<sup>e</sup> étape du 79<sup>e</sup> Tour de France, courue sur 196 km entre Noisy-sur-Nogent et Wasquehal, en lâchant ses neuf compagnons d'échappée sous la banderole des 5 km pour s'imposer en solitaire avec 30'' d'avance sur le Russe Dimitri Konyshev et 36'' sur l'Allemand Olaf Ludwig, deux autres hommes rusés - mais pas assez pour Bontempi!

Les dix hommes, qui ont écrit l'histoire de cette journée, ont passé 103 km sur 196 en tête de l'étape. Mais, cette fois, on ne peut pas dire que les fuyards aient bénéficié de la mansuétude du peloton, car l'étape s'est courue à la moyenne effarante de 47,801 km/h! Seulement, devant, il y avait du beau monde: outre le trio Bontempi-Konyshev-Ludwig, sur le podium, déjà cité, on trouvait à la Canadien Steve Bauer, le Hollandais Frans Maassen, le Français Laurent Jalabert, le Belge Jim Van de Laer, l'Alle-

mand Jens Heppner, l'Italien Bruno Cenghialta et le Colombien Oscar Vargas.

### Les sprinters découragés

Les équipiers des sprinters se sont découragés dans cette étape qui leur paraissait promise. «J'ai fait rouler trois de mes hommes avec ceux de Museeuw», raconte, ainsi, Mario Cipollini, l'un des finisseurs frustrés. «Ils roulaient à 60 km/h et, pourtant, ils ne reprenaient rien.» Ce mano a mano était effectivement gigantesque. Devant, personne ne se ménageait. Même le Colombien Vargas étonnait par sa verve.

Les deux ex-Allemands de l'Est Ludwig et Heppner, anciens champions du monde par équipe (mais pas ensemble) étaient efficaces, autant que Bauer. Le Canadien, ancien maillot jaune du Tour (pendant neuf jours en 1990) était le plus dangereux des dix au général. Le coureur de Motorola était 13<sup>e</sup> et songeait à un nouveau maillot jaune. Finalement, il se retrouve 3<sup>e</sup> derrière les immuables RMO, Lino et Virenque. (si)



Guido Bontempi: de sacrés beaux «restes»!

keystone

# Les gros bras ballants!

Les «ténors» font leurs comptes. Et s'assoupissent. Rendez-vous lundi.

De notre envoyé spécial Christian Rappaz

On l'avait ressenti comme tel. La réaction des grands favoris au lendemain du premier rendez-vous chronométré confirme notre impression. A savoir que le contre-la-montre par équipes de Libourne n'aura finalement guère influencé le cours de l'histoire de ce Tour. Bugno résume parfaitement la situation: «Tout cela pour quelques secondes. C'était prévisible car les meilleurs se tiennent dans un mouchoir dans ce genre d'exercice. Dès lors, je n'en vois pas l'intérêt. Certes, la course est spectaculaire pour le public mais le boulot et surtout l'investissement pour les équipes (matériel) sont surdimensionnés», estime l'Italien. Non sans raison. Certes, Leblanc, Mottet et Breukink ont effectivement laissé quelques

plumes dans l'aventure. Mais sont-ils réellement des prétendants à la victoire finale? Cette première des trois épreuves chronométrées au programme semble indiquer que non.

### Valeurs en bourse

Conséquence, plus que des écarts, le rendez-vous de la Gironde a apporté des indications. Dans l'ordre décroissant d'importance, citons en premier lieu la renaissance de Greg LeMond, lequel a marqué des points importants sur le plan psychologique. Enterré par beaucoup après son départ en demi-teinte, l'Américain s'est du coup replacé dans le gotha restreint des favoris. Dans le même registre et à l'instar de son leader Gianni Bugno, Laurent Fignon a, lui aussi, laissé une très forte impression à travers les vignobles bordelais. A ne

pas négliger même si les deux hommes qui ont frappé le plus fort sont indéniablement Roche et Chiappucci. Tous jours limité dans son expression par sa hernie discale, l'Irlandais ne donne toutefois pas des garanties de progression fiables. Au contraire de son coéquipier, lequel exultait hier matin: «Personne ne pensait à moi ni à Roche dans les pronostics. Ce résultat est donc très important pour le moral et aujourd'hui, je suis plus confiant et plus décidé que jamais. D'autant que nous sommes deux pour attaquer Indurain et Bugno. Nous allons le faire et grignoter seconde après seconde», disait l'homme «bionique» au départ de Nogent-sur-Oise.

### Luxembourg: la grande lessive?

Reste Indurain. Et Lino bien sûr, le sémillant porteur du

maillot jaune. Les deux se montrent satisfaits de leur sort. Indurain: «Je n'aime pas les contre-la-montre par équipes. Or, je n'ai perdu que 43 secondes sur Chiappucci, 29 sur Bugno et 10 sur LeMond. Comme j'avais estimé mon débours à une minute, je suis donc très content», a confié l'Espagnol avec sa placidité habituelle. Quant à Pascal Lino, jamais en difficulté hier, il s'exclamait: «Pour moi, tout va bien. Sauf coup fourré, je garderai le maillot jusqu'à Luxembourg. Ou plus loin encore peut-être, car dans le contre-la-montre, je peux finir dans les quinze premiers.» Luxembourg. Contre-la-montre. Les mots sont lâchés. Le rendez-vous est fixé à lundi. Une épreuve individuelle de 65 kilomètres qui devrait provoquer un immense feu d'artifice. Diable, le 13 juillet. Jusque-là, les gros bras resteront sans doute ballants. Une sorte de calme avant la tempête...

### Top chrono

#### L'étape

- 5<sup>e</sup> étape (Noisy-sur-Nogent - Wasquehal, 196 km):  
 1. Guido Bontempi (It/Carrera) 4 h 06'01" (moy. 47,801 km/h);  
 2. Dimitri Konyshev (CEI) à 30'';  
 3. Olaf Ludwig (All) à 36'';  
 4. Laurent Jalabert (Fr) m.t.; 5. Bruno Cenghialta (It); 6. Jim Van de Laer (Be); 7. Frans Maassen (Ho); 8. Steve Bauer (Can) à 38''; 9. Oscar Jesus De Vargas (Col) à 39''; 10. Jens Heppner (All) m.t.; puis: 29. Jörg Müller (S); 115. Mauro Gianetti (S); 133. Fabian Jeker (S); 164. Erich Mächler (S); 174. Laurent Dufaux (S) à 3'54''; 178. Rolf Järmann (S); 184. Alex Zülle (S).

#### Au général

1. Pascal Lino (Fr/RMO) 22 h 44'25'';  
 2. Richard Virenque (Fr) à 1'54'';  
 3. Steve Bauer (Can) à 3'11'';  
 4. Jens Heppner (All) à 4'37''; 5. Gianni Bugno (It) à 5'06''; à 1'54''; 6. Claudio Chiappucci (It) à 5'20''; 7. Stephen Roche (Irl) à 5'28''; 8. Dimitri Zhdanov (CEI) à 5'31''; 9. Miguel Indurain (Esp) à 5'33''; 10. Giancarlo Perini (It) à 5'35''; puis 60. Alex Zülle (S) à 13'16''; 73. Laurent Dufaux (S) à 15'42''; 100. Rolf Järmann (S) à 21'53''; 103. Erich Mächler (S) à 22'14''; 104. Jörg Müller (S) à 22'23''; 108. Mauro Gianetti (S) à 23'02''. (si)

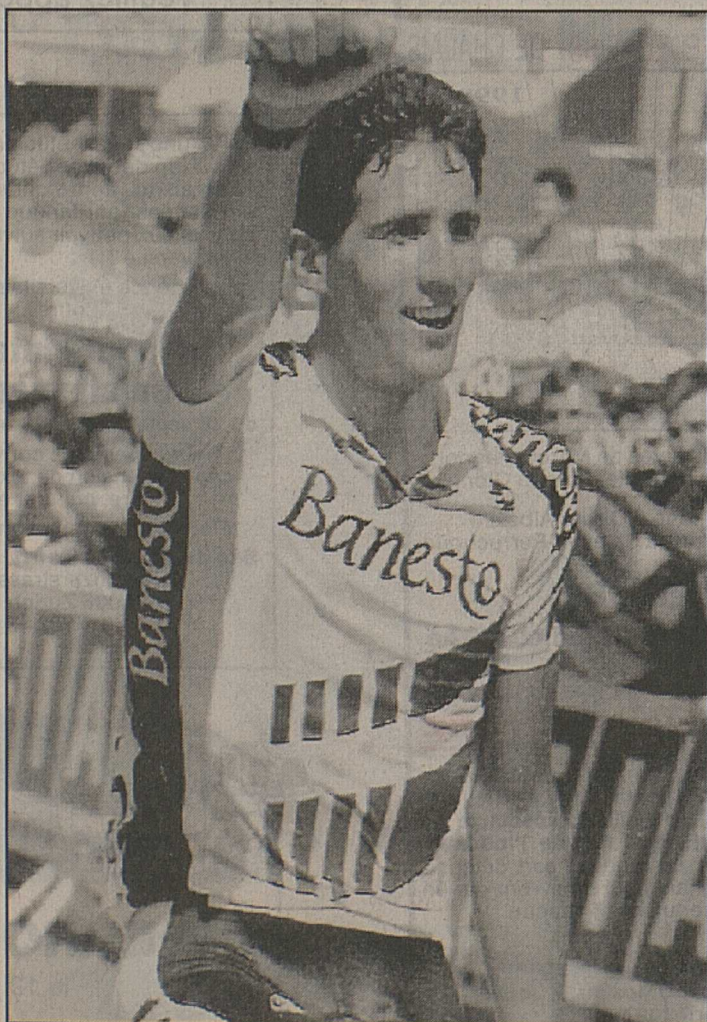
### Pièges en vue

#### Aujourd'hui, Roubaix - Bruxelles (167 km)

Le Tour poursuit sa grande tournée des «popotes» européennes. Ainsi, après l'Espagne, voilà la Belgique et sa capitale, Bruxelles, que les coureurs rejoindront après 167 km d'une étape partie d'un lieu mythique: Roubaix. Malgré le profil peu accidenté du parcours, cette journée franco-belge ne sera pas dénuée de risques pour les leaders. «La dernière partie, très tourmentée, est propice aux cassures et aux échappées», nous a soufflé un confrère du Plat-Pays, lequel nous a également parlé du mur de Grammont. Un autre endroit légendaire de la course cycliste où les favoris feraient bien de se montrer particulièrement attentifs. (rap)

### Rominger contre l'heure?

Toni Rominger, le grand absent de ce Tour, s'entraînerait activement en vue d'une tentative contre le record du monde de l'heure. L'essai du Zouglois se déroulerait à Mexico et son équipe espagnole Clas serait prête à mettre plus d'un million de francs suisses dans l'opération. C'est en tout cas ce que nous a assuré le soigneur du vainqueur de la Vuelta. Inatteignable à l'heure où nous écrivions ces lignes, Rominger n'a donc pas confirmé l'information.



Miguel Indurain (notre photo) et les ténors se sont contentés de suivre le rythme à l'occasion de cette 5<sup>e</sup> étape.

keystone

# Richard a cédé

Comme on pouvait le craindre, l'Aiglon a abandonné. Sans gloire.

Bapaume, km 108,5. Au bout d'une longue rectiligne, comme le veut l'immuable tradition, les équipes ont planté campement. C'est l'heure du ravitaillement. Comme celle de tous ses pairs, la musette de Pascal Richard est prête. Mais l'Aiglon ne la prendra pas. C'est là, en effet, sur le bord d'une route de la Somme, que s'achèvera son Tour de France. Irrémédiablement lâché dès que le rythme du peloton s'est accéléré, le Chablaisien a atteint le point de rupture. Sans forces, il descend de vélo, quittant prématurément le Tour pour la troisième fois en cinq participations. La tête basse, l'œil noir, le Vaudois sort donc une fois de plus par la petite porte. Vaincu par la douleur à la Vuelta, anonyme au Giro, il n'aura guère redoré son blason à la Grande Boucle. Mal dans sa tête et dans ses jambes, il se plaint d'avoir trop couru jusqu'ici. A raison sans doute. Reste que le vainqueur de l'étape de Briançon, il y a deux ans, était porteur de gros espoirs. Une fois de plus, il n'y aura pas répondu, susci-

tant par là bon nombre de questions. Des interrogations auxquelles Pascal Richard a juré de répondre en fin de saison, après une période de repos et de «toilette» psychologique. Acceptons-en l'augure même si l'heure des promesses semble révolue... (rap)



Pascal Richard: quelques heures de tennis en plus...

asl

### Grains de selle...

#### Allô, Yves? bobo!

Autant vous prévenir tout de suite. Si la Suisse entre dans la Communauté européenne, le prix à payer sera lourd. Nous qui sommes en train de faire le tour du... problème, pouvons vous l'affirmer. Preuve à l'appui.

Selon un savant calcul, sur 100 francs successivement changés aux frontières espagnole, française, belge, hollandaise, allemande, luxembourgeoise et italienne, il n'en resterait en effet qu'une trentaine après déduction des commissions de change et des différences de cours des devises. De quoi sérieusement augmenter le prix de votre «bifton» quotidien comme diraient nos amis français.

Je profite d'ailleurs de ces lignes pour informer mon comptable, particulièrement sensible aux notes de frais, que le mien est effectivement bien assaini depuis le départ de San Sebastian.

Allô, Yves? Bobo!

### Déchaînées

La guerre que se livrent les chaînes de télévision de l'Hexagone pour s'approprier l'exclusivité des grands événements sportifs provoque une flambée des prix qui n'est pas pour déplaire aux organisateurs.

Ceux du Tour de France par exemple, se frottent déjà les mains puisque pour «piquer» à Antenne 2 le contrat qui arrive à échéance cette année, TF1, déjà privée de rugby et de tennis, serait prêt à mettre plus de dix millions de francs suisses sur la table. Par comparaison, A2 et FR3 ont versé un peu plus de 3 millions pour cette édition.

Mais l'inflation n'atteint pas que le cyclisme. En 1987, TF1, toujours, avait payé 1 million pour les droits de «Téléfoot». Cette année, le même contrat en a coûté 12 de plus alors que Canal+, lui, a versé 20 millions, de francs suisses toujours, pour 20 matches de championnat en direct.

Déchaînées les TV!

### Chambré

Au royaume de la petite reine, Greg LeMond est roi. Comme toutes les stars, il a donc des caprices. L'un parmi tant d'autres, concerne la climatisation des hôtels qui ont l'honneur de recevoir sa vénérée visite, au soir des étapes. Car «Monsieur» Gregory LeMond ne supporte pas les chambres ne disposant pas de ce système rafraîchissant. Pour remédier au problème et partant du principe que l'on n'est jamais aussi bien servi que par soi-même, l'Américain a ainsi pris les gros moyens. Il se balade avec un climatiseur électrique d'une cinquantaine de kilos. Il paraît que ses voisins de chambre en profitent largement aussi.

Mais du bruit surtout...

### Crans-Montana reste dans la course

Contrairement à ce qui a paru, le directeur de l'office du tourisme du Haut-Plateau M. Walter Looser (qui est devenu papa d'un petit garçon, nos félicitations), la station reste dans la course pour une arrivée du Tour de France, avec une candidature pour 1993, année du centième anniversaire de la station.

Dont acte.

# "ACTION 13-ETOILES"

**Broche de porc dans l'épaule**

**Fr. 11.90**

le kilo

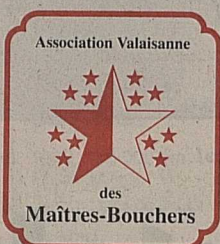
\*\*\*

**Ragoût de porc**

**Fr. 9.90**

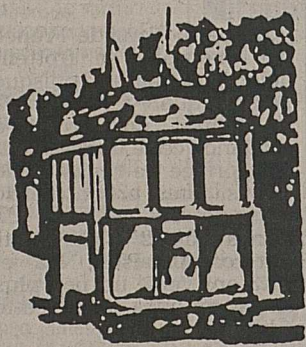
le kilo

Exclusivement auprès de votre:



\*Cette action n'a lieu que dans des boucheries avec cet insigne\*

## BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TEA-ROOM



# LE TRAMWAY D'OCTODURE

Av. de la Gare 8  
Tél. (026) 22 24 38  
MARTIGNY

**AVIS A LA CLIENTÈLE RÉOUVERTURE LE 13.7.1992**

Se recommande: FAMILLE PRAVATO.

36-021832

## Changement d'adresse

- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession **5 jours ouvrables à l'avance**.
  - Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à **6 jours ouvrables**.
  - Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
  - L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
  - Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.
- Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:  
 changement d'adresse définitif **Fr. 1.50**  
 changement d'adresse avec date de retour **Fr. 2.—**
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.

### Adresse actuelle

Nom/prénom \_\_\_\_\_

Rue et N° \_\_\_\_\_

N° postal et localité \_\_\_\_\_

Pays \_\_\_\_\_

- Changement définitif
- Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)

(mettre une x dans la case désirée)

### Adresse de vacances ou nouvelle adresse

Nom/prénom \_\_\_\_\_

Rue et N° \_\_\_\_\_

N° postal et localité \_\_\_\_\_

Pays \_\_\_\_\_

Changement valable					
du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

y compris

à renvoyer au Service des abonnements, case postale 680, 1951 Sion.

MEUBLES **P**

**Mini PRIX**

MPM S.A.  
Monthey

Le meuble des jeunes

Grande halle d'exposition

MEUBLES **P**

**Mini PRIX**

Tél. 025 / 71 70 41

Les lattes

Ventes autorisées du 1er au 21 juillet

**Soldes Soldes Soldes Soldes Soldes Soldes Soldes Soldes Soldes**

**de 10 à 50%**

Heures d'ouverture:  
Mardi - vendredi: 8h - 12h - 13h 30 - 18h 30  
Samedi: 8h - 17h non stop

● Meilleur marché à l'emporter ● Fermé le lundi

MEUBLES **P**

**Mini PRIX**

Le paradis des mini prix

MEUBLES **P**

**Mini PRIX**

A louer, val d'Hérens, **chalet rénové**

5-6 lits, confort, meublé, linges, vaisselle. Prix modéré.

Tél. (024) 41 34 95. 22-028456

Voyance par téléphone

Une équipe de professionnels à votre service de 8 à 20 heures.

Tél. (022) 788 38 00. 22-027116

## OÏDIUM DE LA VIGNE

SOUFRE POUDRAGE FORFLUID - MEOC

2 poudreuses à disposition

MEOC S.A.  
1906 CHARRAT

AGRO-CENTRE MEOC  
1957 ARDON

MEOC SA - 1906 CHARRAT - TÉL. 026/46 16 39

- ENGRAIS ORGANIQUES ET MINÉRAUX
- PRODUITS ANTIPARASITAIRES
- SERVICE TECHNIQUE
- ANALYSE DE TERRE
- COMPOSTS
- ANTILIMACES

Le **Nouvelliste** et Feuille d'Avis du Valais

le trait d'union des Valaisans vous invite au spectacle

## LA FEMME DU BOULANGER

présenté par

LA TROUPE «EDELWEISS» DE CHALAIS

1942

1992

50 ans

pièce en trois actes de Marcel Pagnol d'après une nouvelle de Jean Giono

Mise en scène d'Olivier Albasini assisté de Manuela Salamin-Perruchoud

**VERCORIN**

Les 23-25-29-30-31 juillet 1992 à 21 h

### 10 BILLETS D'ENTRÉE

Indiquer vos nom, prénom, adresse et localité sur carte postale uniquement et adressez-la au **Nouvelliste, spectacle La femme du boulanger, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion**. Le tirage au sort déterminera les 20 gagnants qui recevront par un prochain courrier un billet chacun.

Réservations: Office du Tourisme - Vercorin (027) 55 26 81

**Vous n'avez pas reçu votre journal!**  
Veuillez appeler le (027) 297 666

Es-tu une future étudiante ou bien au début des études? Aimeras-tu approfondir tes connaissances en langue allemande pour mieux pouvoir suivre les cours à l'université?

La résidence universitaire Sonnegg t'offre

**un cours intensif en allemand**

du 28 septembre au 23 octobre 1992

5 heures par jour: conversation, compréhension de texte, grammaire, culture, etc.

Pour plus de renseignements: **Studentinnenheim Sonnegg**

Scheuchzerstrasse 27  
8006 Zurich  
Tél. (01) 362 43 51

44-762038



**SORTIE DU MOIS**

**Dimanche 19 juillet**

**Croisière des 3 lacs**

Fr. 95.— (repas compris).

Renseignements et inscriptions: **VOYAGES L'OISEAU BLEU** 3960 SIERRE

Tél. 027 / 55 01 50

## LEMANIA VOYAGES SA

J.-P. Hiroz & J. Farquet

### EUROPAPARK

le 19 juillet 1992

Martigny, route de Fully 14 Tél. (026) 22 56 14

36-021737

HIPPISME

Le dressage à Sion

Le centre équestre de Tourbillon a été le théâtre, les 4 et 5 juillet, d'un concours officiel de dressage, discipline particulièrement spectaculaire pour les pupilles. Remarquablement organisée par le club de Sion, avec la collaboration de M. Bruno Favre, directeur du manège, cette manifestation a enthousiasmé les participants qui ont bénéficié de conditions optimales. En voici les principaux résultats:

Prix Boutique Charly's, non licenciés, programme FBO2-90: 1. «Tropicalis», Jean-Bernard Zambaz, Conthey, 482 points; 2. «Grandesco», Astrid Schmid-Meyer, Naters, 463; 3. ex aequo «Garabo de Prez», Pascaline Rey, Granges, «Granat 17 CH», Anne-Claude Vuffrey, Morges, «Oural», Claire-Lise Belet, Gingins, 458.

Prix Boutique d'équitation Tony Masocco, non licenciés, programme FBO3-90: 1. «Tropicalis», Jean-Bernard Zambaz, Conthey, 544 points; 2. «Grandesco», Astrid Schmid-Meyer, Naters, 530; 3. «Garabo de Prez», Pascaline Rey, Granges, 504.

Prix des Amis du club, licenciés R, programme FBO4-

90: 1. «Zymara 2 CH», Nadia Romiti, Monthey, 616 points; 2. «Walton», Carole Kessler, Boudevilliers, 613; 3. «Nijinsky 3», Mireille Zähler, Cossonay, 594.

Prix Centre équestre de Tourbillon, licenciés R, programme FBO5-90: 1. «Zymara 2 CH», Nadia Romiti, Monthey, 552 points; 2. «Noix de coco 2», Véronique Martingay, Savigny, 539; 3. «Walton», Carole Kessler, Boudevilliers, 538,5.

Prix Médicoval, licenciés N, programme PD11-90: 1. «Kanaris», Petra Fischer, Saint-Gall, 548 points; 2. «Magnetic», Aldine Julliard, Genève, 546.

Prix Club équestre Sion, licenciés N, programme PD13-90: 1. «Pepone», Isabel Weyermann, Berne, 641 points; 2. «Galahad», Patricia Sarasin, Erlen, 635; 3. «Don Carlos 4», Annelies Zangger, Oberembrach, 627.

Prix Ville de Sion: 1. «Re-Chanzio», Christinae Jonquière, Palézieux-Village, 757 points; 2. «Galahad», Patricia Sarasin, Erlen, 754.



«Tropicalis» et Jean-Bernard Zambaz, vainqueurs du prix Boutique Charly's.

BADMINTON

BC Sion: bientôt vingt ans

Le Badminton-Club de Sion a été créé en 1973 déjà par dix fervents adeptes de ce sport.

Pendant une bonne dizaine d'années, le BC Sion a vivoté et, en 1983, le club a été repris en main par un comité jeune et dynamique qui lui a donné de nouvelles structures et une nouvelle motivation.

Le plus ancien club du canton se divise en deux groupes: les personnes jouant pour le plaisir et celles voulant se frotter aux meilleurs joueurs et progresser dans la motivation d'une compétition. La recrudescence de l'effectif pose toujours un problème d'ordre financier, qui devrait être résolu cette année grâce à l'organisation d'un loto.

Saison 1991-1992

Au niveau des résultats, la saison 1991-1992 restera marquée par deux faits importants: la victoire dans le championnat de l'AVcB de la troisième équipe et le «sauvetage» de la première équipe qui restera en troisième ligue la saison prochaine.

Lors des divers tournois, Christine Grand, Gilbert Fischer et Christian Burket notamment ont obtenu quelques excellents résultats.

Aux championnats valaisans de Brigue, le club a connu de belles satisfactions avec les victoires chez les non-licenciés des paires Burket-Favre en double dames et Burket-Locher en double mixte, tandis que chez les licenciés, Christine Grand termine deuxième chez les dames, Pernet-Martin troisième en double dames et Christian Burket, lui, s'est incliné en quart de finale chez les hommes.

L'avenir

Deux points importants à l'horizon 1992-1993 du BC Sion: d'une part l'organisation des festivités du vingtième anniversaire du club (comprenant certainement un tournoi à classement), et d'autre part, au point de vue sportif, l'introduction de juniors en équi-



La deuxième équipe séduisante.

pes supérieures permettant à ceux-ci de progresser de la meilleure manière possible.

Si vous vivez dans la région de Sion et que le badminton vous intéresse, rejoignez-nous en téléphonant à Raphaëlle Murmann, au (027) 25 18 28.

A bientôt et vive le badminton!

Tennis

Valaisans brillants

A l'occasion du tournoi de la Riviera, les Valaisans se sont particulièrement distingués. Chez les dames R4-R5, la Montheysanne Virginia Gollut a battu en finale Andrée Schreiber 6-4 6-3, alors qu'en double messieurs, Xavier Aymon et Nicolas Chevey (TC Valère et Anzère-Ayent) ont également été au bout de leur tableau. Nos félicitations!

André Rouiller 3<sup>e</sup>

Championnat de Suisse marche PTT.

Le 44<sup>e</sup> championnat de Suisse de marche PTT a été superbement organisé par les sports PTT de Lugano en étroite collaboration avec la société athlétique de l'endroit.

Petite ombre au tableau, le manque de participants commence à se faire actuellement sentir: des problèmes pour les futurs organisateurs?

Cependant, la fête fut belle et le Valais a laissé une empreinte en terre tessinoise à l'issue de ce championnat.

En effet, animés par le dynamisme communicatif d'Aristide Derivaz (70 ans

prochainement), les Valaisans ont fait excellente impression lors de ce championnat.

Disciplinés et avec envie de bien faire, ils rentrent même avec une médaille de bronze inattendue. Voici les résultats:

10 km: 1. Varrin Wolf, Lausanne, 47'59"; 2. Schneider Michel, La Tour-de-Peilz, 50'38"; 3. Rouiller André, AS PTT Chablais, 52'24"; 6. Motter Jean-Jacques, AS PTT Chablais, 56'22"; 12. Gavillet Bernard, AS PTT Chablais, 1 h 06'08"; 15. Derivaz Aristide, Telecom Sion, 1 h 13'53".



Inauguration éclairage et couvert

EVIONNAZ  
17 ET 18 JUILLET  
TERRAIN DES SABLONS

Programme

Vendredi 17 juillet

Tournoi des seniors, huit équipes: FC Monthey, FC Massongex, FC Troistorrens, FC Saint-Maurice, FC Martigny, FC Evionnaz-Collonges, FC Vernayaz, FC La Combe.

Les matches débiteront à 17 h 30 et se termineront à 22 heures (soit neuf matches de 2 x 12 minutes).

Dès 22 heures: bal avec l'orchestre Ambiance.

Prix: 10 francs l'entrée pour toute la soirée.

Samedi 18 juillet

15.00 Match sélection du district - USCM.

16.00 Match féminin FC Monthey - FC Lausanne.

17.00 Premier match de la première ligue FC Leytron - FC Monthey (sous réserve de modification).

18.30 Deuxième match de première ligue FC Martigny - FC Fully.

20.30 Spectacle de l'humoriste Alexis Giroud.

22.30 Bal avec l'orchestre Nostalgie.

Prix: 15 francs l'entrée pour toute la journée y compris le bal. 10 francs l'entrée au bal à partir de 22 h 30.

Cette semaine, Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs,

Duoux, Bornet, Clerc, Michellod, Pochon, Copt, Chanton, Baillifard, Deladoey, Dorsaz, Andenmatten, Avanthay, Volluz, Uldry, Crettaz, Elsig, Dayer, Métrailler, Antille, Gay, Duc, Gremion, Sierro, Theytaz, Zanin, Roh, Bonvin, Cretienand, Delaloye, Berthousoz.

ont acheté des meubles avec des rabais allant jusqu'à 50%. Qu'attendez - vous pour profiter vous aussi de nos :

SOLDES

vente aut. du 1er au 21. 7. 1992



ST-MAURICE  
Bois-Noir  
Tél. 026/ 67 12 62



VETROZ  
Bordure route cantonale  
Tél. 027/ 36 24 39

le mobilier du bien-être!  
anthamatten

# Tir de jubilé ARV à Vétroz

Je suis un président heureux déclamait Gérard Germanier, président du CO au terme des six journées de tir marquant le 50e anniversaire des Armes réunies de Vétroz.

Vingt-huit sections, 58 groupes totalisant 558 tireurs ont tenu à marquer leur sympathie à la jubilaire. Tout avait débuté avec l'équipe nationale au fusil venue tout droit au premier grand prix de Suisse et l'invitée d'Olivier Cottagnoud, l'enfant du lieu qui tenait à faire découvrir à ses pairs les multiples facettes du Vieux-Pays. Le samedi 6 juin, dans une ambiance décontractée, le CO accueillait MM. Rapha Morend, président de la SCTV, Guy Penon, président de la Municipalité accompagné par son conseil, Christian Fellay, capitaine de la Cible de Sion, société marraine et Mme Jacqueline Pillet, marraine du fanion pour une mini partie officielle.

La compétition s'est poursuivie cinq jours durant; chacun appréciant à sa manière qui la parfaite organisation, qui l'accueil, qui la qualité des installations.

Quant aux résultats, ils ne sont ni plus ni moins fantasti-

ques. Oyez plutôt: dix-huit maximums à la passe «section» ainsi que trois fois 60 points à la passe «jubilé». A relever également le résultat de 983 points obtenus par Jean Nanchen à l'addition des dix premiers coups à la passe «Vétroz-rachats». Un petit nombre au tableau cependant; la faible participation au programme B (fuss 57): 98 tireurs contre 235 au programme A et 225 au programme C. Au concours de groupes: trois groupes seulement sur vingt-huit inscrits. Malgré cela, 1992 est à marquer d'une pierre blanche dans les annales des Armes réunies de Vétroz.

## Les principaux résultats

Passe «section»: 1. Edgard Guillooud, La Rippe; 2. Rodolphe Herren, Vétroz; 3. Marius Mignot, Muraz; 4. Laurent Thürler, Monthey; 5. Ferdinand Cretton, Martigny, tous 40 points.

Passe «jubilé», catégorie A: 1. Olivier Cottagnoud, Vétroz; 2. Peter Meyer, Bramois et 3. Pierre-Alain Dufaux, Granges-Paccot, tous 60 points; 4. Pierrot Varone, Savièse, 59.

Catégorie B: 1. Robert Estoppey, Bursins; 2. Claudy Bourban, Baar-Nendaz, et 3. Germain-Edouard Héritier, Savièse, tous 56; 4. Marc Gay-Crosier, Ecublens et 5. Daniel Mariéthoz, Haute-Nendaz, chacun 55.

Catégorie C: 1. Gérard Germanier, Vétroz; 2. Claude-Alain Fournier, Niouc; 3. Pier-

re-André Karlen, Blonay, et 4. Claude Vuagniaux, Molondin, tous 58 points; 5. Stéphane Boulenaz, Vevey, 57.

Passe «art-groupes», catégorie A: 1. Konrad Jaeggi, Gümligen, 475 points; 2. Olivier Cottagnoud, Vétroz, 473; 3. Eric Morard, Lens, 466; 4. Jean-Pierre Bruand, Yverdon, et 5. Michel Bornet, Bramois, chacun 465.

Catégorie B: 1. Jacques Bourban, Haute-Nendaz, 439 points; 2. Luc Lodari, Grancy, 438; 3. Richard Truffer, Sion, 436; 4. Claudy Bourban, Baar-Nendaz, 435; 5. Patrice Turin, Gournons-la-Ville, et 6. Didier Martinet, Fully, chacun 433.

Catégorie C: 1. Aimé Liaudat, Lausanne, 458 points; 2. Stéphane Boulenaz, Vevey, 455; 3. Raymond Fournier, Vex, et 4. Jacques Zuchuat, Les Posses, chacun 452; 5. Paul Amacker, Eischoll, 451.

Passe «vitesse», catégorie A: 1. Daniel Burger, Tavel; 2. Olivier Cottagnoud, Vétroz; 3. Aloïs Bonvin, Flanthey, et 4. Frédy Perrin, Val-d'Illez, et 5. Konrad Jaeggi, Gümligen, tous 78 points.

Catégorie B: 1. Isabelle Buri, Tavannes, 74 points; 2. Marc Raymond, Bernex, 72; 3. Michel Carrier, Martigny, et 4. Claudy Bourban, Baar-Nendaz, chacun 71; 5. Suzanne Furst, Crissier, et 6. Jean-Paul Haefliger, Sion, chacun 70.

Catégorie C: 1. Walter Rit-

ler, Sion, 76 points; 2. Raymond Fournier, Vex; 3. Christian Jaquillard, Tartegnin, 4. Jean-Claude Vuignier, Saint-Martin; 5. Jean-Bernard Peronetti, Granges, tous 75.

Passe «rachats», catégorie A: 1. Jean Nanchen, Flanthey, 983 points; 2. Daniel Burger, Tavel, 974; 3. Gérald Stampfli, Elziken, 972; 4. Albert Bujard, Lutry, 970; 5. Martin Maag, Cottens, et 6. Pierre-Alain Dufaux, Granges-Paccot, chacun 969.

Catégorie B: 1. Marc Raymond, Bernex, 947 points; 2. Robert estoppey, Bursins, 937; 3. Didier Martinet, Fully, 903; 4. Roger Haefliger, Conthey, 898.

Catégorie C: 1. Christian Jaquillard, Tartegnin, 956 points; 2. Anton Theler, La Souste, 950; 3. Amédée Montani, Salquenen, 949; 4. Guido Montani, Salquenen, 947; 5. Roland Jager, Viège, 946.

Concours de sections: 1. Tourtemagne-MS, 38,500 points; 2. Collombey-Muraz-Carabiniers, 38,385; 3. Savièse-Carabiniers, 38,333; 4. Sion-La Cible, 38,308; 5. Chammoson-Nouvelle Cible, 38,250.

Concours de groupes, catégorie A: équipe nationale suisse 1, 2308 points (hors concours); 1. Cible de Sion, café de Genève, 2242; 2. Savièse-Carabiniers 1, 2211; 3. Vétroz-Humagne, 2199; équipe nationale suisse 2 (2189 hors concours); 4. Cible de Sion, Nouveau Saint-Clément, 2188; 5. Val-d'Illez, Les Crossets, 2175-459.

Catégorie B: 1. Renens, Les Copains, 1944 points; 2. Sion-La Cible, Diables rouges, 1896; 3. Grancy-Cottens, Les Sobres, 1860.

Catégorie C: 1. Vétroz, Johannis, 2151 points; 2. Eischoll, Erez, 2145; 3. Sion-Sofs, Les Etat-Boys, 2141; 4. Lausanne-Police 1, 2119; 5. Granges, Crête d'Or, 2109.

# FC US ASV: double lustre

Les hauteurs de Sion seront en fête ce week-end pour célébrer le dixième anniversaire de l'un des benjamins de l'AVF. Si son jeune âge ne lui donne pas encore la prestance des anciens, l'Union sportive Agettes-Salins-Veysonnaz a déjà éprouvé toute la gamme des sentiments et sensations engendrés par le football. Des émotions qu'elle souhaite vivre le plus longtemps possible. Après des années d'exil pour tous deux, le FC Veysonnaz et le FC Salins fusionnaient en 1982. Pour compléter cette union, Les Agettes offrirent le berceau qui allait permettre d'accueillir dans ses meubles le nouveau venu. Fort de cette infrastructure remarquable avec terrain principal et surface d'entraînement, le club se dotait d'un remarquable outil de travail. Quelques années de balbutiements précédèrent l'apothéose de la formation des trois communes qui en 1987 au terme d'un duel intense avec Saint-Léonard obtenait le droit d'évoluer en troisième ligue. Malheureusement, l'aventure s'achevait de manière brutale et connaissait même un épilogue douloureux puisque deux relégations consécutives suivirent cette apparition en catégorie supérieure. Toujours sur l'une des marches du podium depuis lors, l'US ASV aspire à occuper enfin ce premier rang qui seul donne droit à la promotion si désirée. Pour y parvenir, le club peut s'appuyer sur un remarquable mouvement juniors dont les A, auteurs d'une excellente saison avec une superbe victoire en coupe valaisanne aux dépens de Noble-Contrée (5-1). Il leur incombera d'écrire les prochaines étapes dans l'histoire du club. Mais auparavant, ils vous attendent tous pour souffler cette première bougie en cette fin de semaine.

## Programme

Vendredi 10 juillet

17.30 Tournoi des vétérans

Samedi 11 juillet

9.30 Tournoi juniors E+C  
12.30 Repas  
13.30 Finales tournois juniors E+C  
15.00 Remise des prix  
15.15 Juniors A Noble-Contrée - US ASV  
17.30 US Nendaz 1 - US ASV 1

Dimanche 12 juillet

8.00 Tournoi intercommunal  
11.00 Partie officielle  
13.00 Tournoi intercommunal suite  
17.00 Finales  
18.00 Remise des prix.

Venez nombreux.

## Un match de la Suisse à Martigny

Dans le cadre de son stage d'entraînement de Saillon-les-Bains (26-29 juillet), l'équipe nationale suisse disputera un match amical contre la formation tchèque de Slavia Prague, qui participera cette saison à la coupe UEFA. Ce match met un point final aux festivités du 75e anniversaire du Martigny-Sports. Il se déroulera le mardi 28 juillet à 20 heures. (si)

## Houllier succède à Platini

Le conseil de la Fédération française de football (FFF), réuni de manière extraordinaire à Paris, a nommé Gérard Houllier au poste de sélectionneur national.

Gérard Houllier (45 ans), qui occupait jusqu'à présent les fonctions de directeur technique national, succède ainsi à Michel Platini, démissionnaire. (si)

**RÉDACTION SPORTIVE 1950 SION**

Centrale ☎ (027) 297 511

Jean-Pierre Bähler (peb) ☎ (027) 252 202

Jacques Mariéthoz (jm) ☎ (027) 229 585

Gérard Joris (jor) ☎ (027) 881 121

Christian Michellod (mic) ☎ (026) 226 246

Blaise Craviolini (crab) ☎ (027) 434 185

Christian Rappaz (rap) ☎ (026) 232 171

# HIPPISME

## Trois victoires valaisannes

Lors du concours de Payerne, les Valaisans se sont fort bien comportés en remportant trois victoires. Michel Darioly gagne deux épreuves, le L II au

chrono, avec «Manestro» et le M II au chrono, avec «Ladislav». Michel Sarrasin avec «Reine de l'espoir» est premier en M II avec barrage.

# FEUILLETON

## Le cavalier noir

Anne Mariel © Sciaky Presse 71

Puis une forte femme tout de blanc vêtue entra et donna une fiche à Hans et lui parla en allemand.

- Que veut-elle? demandais-je à mon compagnon.

- C'est toi qui devrais remplir ce questionnaire, mais je vais l'écrire à ta place, car tu ne connais pas notre langue. Il y a d'abord la date de ta naissance...

Au fur et à mesure qu'il me posait les questions, il écrivait mes réponses. Il y avait deux grands feuillets imprimés. La rédaction de ce texte demanda plus d'une demi-heure. C'était une sorte d'inquisition sur ma famille et sur moi-même qui augmentait singulièrement mon malaise.

Lorsque ce pensum fut terminé, la grosse infirmière réapparut et me fit signe de la suivre. Hans resta seul dans la petite pièce.

Je passai dans la salle de consultation éclairée par une fenêtre en verre dépoli. Une doctresse portant sur sa blouse blanche le brassard du parti, s'approcha de moi. C'était une femme brune, plutôt sympathique. Elle me sourit et me dit en français, en me désignant une porte:

- Entrez dans ce cabinet et déshabillez-vous complètement.

J'obéis, pourtant je conservai mon slip et mon soutien-gorge. La doctresse revint presque immédiatement:

- Le professeur et moi allons vous examiner.

A ce moment la porte s'ouvrit sur le gynécologue. Instinctivement je croisai mes bras sur ma poitrine pour tenter de masquer ma nudité.

Vêtu d'une blouse blanche de chirurgien, portant l'emblème du parti, cet homme grand et mince pouvait avoir une quarantaine d'années.

Derrière ses lunettes cerclées de métal, ses yeux me fixaient intensément. Visible-ment, il ne me considérait pas comme une quelconque patiente.

Il tenait dans une main les feuillets que Hans avait remplis pour moi. Il y jeta un coup d'œil et s'adressa en allemand à la doctresse; celle-ci se tourna vers moi et traduisit:

- Le professeur demande pourquoi, ayant

été mariée trois ans, vous êtes primipare? Aviez-vous des rapports normaux avec votre mari, ou bien est-ce vous qui vous êtes protégée pour ne pas être enceinte?

L'indiscrétion d'une telle question me fit rougir jusqu'aux oreilles. Pourtant, maîtrisant mon indignation, je répondis:

- Mon mari n'a jamais témoigné à mon égard une grande passion. Voilà sans doute la raison qui explique, à cette époque, ma stérilité.

La doctresse répéta dans sa langue ma phrase au docteur qui lui demanda aussitôt autre chose:

- Le professeur voudrait savoir si, au cours de vos ébats amoureux, ces temps derniers, vous étiez plutôt sentimentale ou portée sur la sexualité?

A la fois humiliée et outrée par une telle inquisition, je jetai:

- C'est une question à laquelle je refuse de répondre!

Elle traduisit à nouveau ma phrase.

Je vis le gynécologue froncer les sourcils. Il lança une succession de syllabes gutturales. Son assistant reprit:

- Le professeur voudrait savoir si votre grossesse a été accidentelle, ou si vous avez souhaité donner à la nation du Grand Reich un enfant afin de perpétuer la race des élus?

Cet interrogatoire était si révoltant que je dus me contenir pour répliquer calmement:

- Je n'ai fait aucun calcul. Cependant je sais que le commandant désirait avoir un héritier. C'est donc avec joie que je lui ai appris mon état.

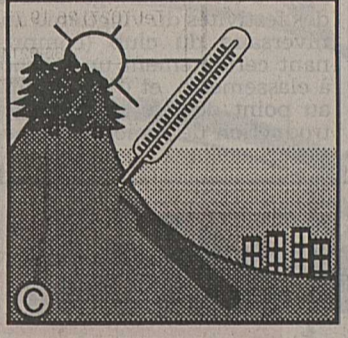
Cette réponse parut satisfaire le praticien, car son front barré par un pli se détendit.

Il me fit signe de m'étendre sur la table d'examen. Il enfila des gants en caoutchouc.

Son visage était impassible, tandis qu'en silence il palpait minutieusement chaque partie de mon corps, s'attardant particulièrement sur mes seins. Il dit quelques mots à sa voisine qui me répéta:

- Vos mamelons sont très gros et vos aréoles très foncées, ce qui a fait tout d'abord croire au professeur que ce n'était pas votre première gestation... Cependant, en les examinant plus attentivement, il pense qu'une autre raison en est la cause.

Tout en parlant, la doctresse avait passé au gynécologue un spéculum. Elle fit un prélèvement, puis le praticien poursuivit une investigation plus complète. (A suivre.)



## QUALITÉ DE L'AIR

Résultats du mardi 7 juillet

Station	Moyenne journalière	
	SO <sub>2</sub> µg/m <sup>3</sup>	NO <sub>2</sub> µg/m <sup>3</sup>
Les Giettes	1	3
Massongex	2	11
Evionnaz	2	15
Saxon	3	7
Sion	<1	24
Les Agettes	1	3
Tourtemagne	2	9
Eggerberg	1	11
Brigerbad	1	14
Valeurs limites	30 <sup>1</sup> /100 <sup>2</sup>	30 <sup>1</sup> /80 <sup>2</sup>

SO<sub>2</sub>: Anhydride sulfureux - NO<sub>2</sub>: Dioxyde d'azote - µg/m<sup>3</sup>: microgramme/m<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Moyenne annuelle.  
<sup>2</sup> Moyenne journalière: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.

Station	Ozone (O <sub>3</sub> ) µg/m <sup>3</sup>	
	Moyenne horaire maximale	Nombre d'heures moy. hor. >120
Les Giettes	115	
Massongex	115	
Evionnaz	113	
Saxon	121	1
Sion	97	
Les Agettes	112	
Tourtemagne	84	
Eggerberg	104	
Brigerbad	105	
Valeurs limites	120 <sup>3</sup>	

<sup>3</sup> Moyenne horaire: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.

> = plus grand que < = plus petit que

# URGENCES

## Services médicaux

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, ☎ 111.  
**Régions et villages entre Sion et Martigny:** ☎ 111 ou natel (077) 28 08 09.  
**Région Fully-Conthey:** Dr Rossini, Vétroz, ☎ (027) 36 61 10.  
**Saint-Maurice** médecin de garde: natel ☎ (077) 22 84 40 ou Clinique Saint-Amé, ☎ 65 12 12.  
**Monthey:** service de garde, ☎ 71 11 92.  
**Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, ☎ (025) 288 288.

**Sion:** Garage E. Frey S.A., 1950 Sion, ☎ 31 50 50, si pb bip (040) 79 02 77. Auto-Secours accidents séduinois: ☎ 23 19 19.

**Martigny:** Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, ☎ 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, ☎ 22 81 81.

**Saint-Maurice:** Garage de la Cascade, E. Bourgos, ☎ (026) 64 16 16.

**Monthey:** ☎ 71 17 82.

**Brigue:** patrouilleurs TCS, ☎ (022) ou (031) 140.

**Membres TCS:** ☎ 140.

## Pharmacies de service

**Loèche-les-Bains:** 61 15 15.  
**Sierre:** Cina, ☎ 55 64 40.  
**Crans-Montana:** Bagnaud, ☎ 41 44 88.  
**Sion:** Potences, ☎ 23 52 58.  
**De Conthey à Fully:** ☎ Natel (077) 28 14 24.  
**Martigny, Verbier:** ☎ 111.  
**Saint-Maurice:** de Saint-Maurice, ☎ 65 12 17.  
**Monthey:** Raboud, ☎ 71 33 11.  
**Bex et Aigle:** de Villeneuve, Ville-neuve.

## Ambulances

**District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche:** ☎ 55 17 17.  
Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, ☎ (027) 22 61 61.  
**Sion:** Police municipale, ☎ (027) 23 33 33.  
**Martigny et Entremont:** service officiel (Martigny et Verbier), ☎ (026) 220 144, ambulances Yerly, ☎ (026) 83 18 13 (Orsières).  
**Saint-Maurice:** ☎ (025) 71 62 62 et (026) 220 144.  
**Monthey:** ☎ 71 62 62.  
**Aigle:** ☎ 26 27 18.  
Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, ☎ (027) 22 61 61.

## Auto-secours

**Sierre:** garagistes sierrois, ☎ 55 55 50. Auto-Secours sierrois, ☎ 55 24 24.

## Taxis

**Sierre:** Association des taxis sierrois, gare de Sierre, ☎ 55 63 63. Val Taxi Sierre, ☎ jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (020) 24 97 98.  
**Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, ☎ 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, ☎ 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, ☎ 41 34 65, le jour; ☎ (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.  
**Saint-Léonard:** ☎ 31 12 69.

**Sion:** station centrale de la gare, ☎ 22 33 33. **Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, ☎ 22 32 31. **Verbier:** May Taxis (24 h sur 24), ☎ (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, ☎ (026) 31 35 55. **Saint-Maurice:** taxiphone, ☎ 71 17 17.

**Monthey:** station place Centrale de la gare, ☎ 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, ☎ 71 17 17.

**Bex:** taxiphone, ☎ 71 17 17.

## Divers

**La main tendue:** ☎ 143.  
**SOS futures mères:** permanence 24 h sur 24 h, Sion, ☎ (027) 22 12 02 et Chablais, ☎ (025) 65 30 30.  
**Service de dépannage du 0,8‰:** ☎ (027) 22 38 59.  
**Sage-femme:** service VS, centrale romande, ☎ (021) 28 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures.  
**Baby-sitting:** Sion, ☎ 38 37 03 et Martigny, ☎ 85 22 33.  
**Réparations prothèses dentaires:** Alban Jossen, Sion, ☎ 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, av. de la Gare, 1950 Sion, ☎ (027) 22 79 84.  
**ADS (Appel-Détresse-Service):** assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 heures sur 24, ☎ (026) 23 20 30.

**AFFAIRES IMMOBILIERES**

---

**PORTES OUVERTES N'HÉSITEZ PAS A VENIR le samedi 11 juillet 1992, de 14 h à 17 h.**

Il nous reste à louer au **BOUVERET**, dans le calme et la verdure résidence Au Jardin de Marie pour tout de suite ou à convenir.

STUDIOS de 34 m<sup>2</sup> dès Fr. 650.- + charges  
 2 1/2 PIÈCES de 66 m<sup>2</sup> dès Fr. 1010.- + charges  
 3 1/2 PIÈCES de 80 m<sup>2</sup> dès Fr. 1320.- + charges

aménagement intérieur de haut standing, spacieuses cuisines avec lave-vaisselle. Place de parc à disposition.

CONTACTEZ-NOUS SANS TARDER!

**BERNARD Nicod**  
 37, rue de la Madeleine Tél. 021/923 50 50  
 1800 VEVEY

**ELVIA**  
 VIE · LEBEN · VITA

A louer à Martigny, rue du Rhône 1, **bureaux 3 pièces** + grandes archives Libres dès le 1.8.1992. Loyer mensuel: Fr. 1100.-. Tél. (027) 23 50 61, demander M. Andenmatten. 36-021829

A louer à Sion, quartier Vissigen, **appartement 4 1/2 pièces** 2e, loyer Fr. 1175.- + Fr. 150.- de charges. Prise de possession: 1er septembre 1992.

**bernard roduit gérances**  
 LICENCIÉ SC. ÉCON. ET SOCIALES PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer pour la fin de l'année

**le café-restaurant auberge de l'Industrie à Bramois-Sion**

S'adresser à: Arnold Mayor, 1967 Bramois. Tél. (027) 31 13 70 ou (027) 22 04 14. 036-021772

**Salvan**  
 dans un immeuble neuf magnifique 4 1/2 pièces d'env. 126 m<sup>2</sup> avec garage.  
 Prix: Fr. 390 000.-  
 Fonds propres: Fr. 39 000.-  
 Loyer mensuel: Fr. 1 230.-

**Vétroz**  
 superbe duplex de 5 1/2 pièces en attique d'env. 135 m<sup>2</sup> avec 2 places de parc.  
 Prix: Fr. 390 000.-  
 Fonds propres: Fr. 39 000.-  
 Loyer mensuel: Fr. 1 230.-

Rens. et visites: **D. Bussien S.A.** (025) 71 42 84. 36-021817

**MARTIGNY.** A louer dans magnifique quartier **appartements de 4 p. et studios** Libres tout de suite ou à convenir.

Fiduciaire **H. Dini et G. Chappot** Rue du Simplon 7, 1920 Martigny Tél. (026) 22 64 81

**A LOUER:**  
 à Sion, av. de Tourbillon, **GRAND 5 1/2 PIÈCES** avec possibilité de louer une place de parc intérieure. Loyer: Fr. 1140.- + charges. Libre dès le 1er août 1992. Visite: Tél. 027/ 22 85 77

**Cherchons partenaires**  
 pour opérations immobilières à **Champex (VS)**, station hiver-été. Avec autorisation de construire. Volume de construction 12 700 m<sup>3</sup>. Surface de vente: 2200 m<sup>2</sup>. Ecrire sous chiffre P 36-21 536, Publicitas, 1920 Martigny. 036-021536

A Sion, immeuble Les 2 Gares, bâtiment commercial et d'habitation bénéficiant d'une position stratégique sur l'avenue de la Gare, nous louons avec prise de possession immédiate ou à convenir

**des bureaux de 60 à 220 m<sup>2</sup>**  
 dès Fr. 1070.- + charges. Pour renseignements et visites:

**bernard roduit gérances**  
 LICENCIÉ SC. ÉCON. ET SOCIALES PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**Action spéciale**  
 A louer à Erde **magnifiques appartements**

3 1/2 pièces Fr. 744.- + charges  
 5 1/2 pièces Fr. 998.- + charges

**et 3 mois gratuits**  
 Tél. (027) 22 79 09 36-020950

A louer à Mollens **villa**  
 180 m<sup>2</sup> habitables, avec cheminée française, carnotzet, cave, 2 garages et 2 places de parc. Terrain gazonné, situation calme, belle vue. Fr. 2000.- sans charges. ☎ (027) 55 16 60. 036-021896

A vendre ou à louer à Martigny (Guercet) **villa familiale de 6 pièces en voie de finition**  
 tout confort, garage 2 voitures, pelouse et jardin. Ecrire sous chiffre L 036-22073 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-022073

**A vendre à Crans joli studio**  
 avec grande terrasse, situé plein sud. Fr. 72 000.- ☎ (027) 41 62 68. 036-021308

A louer pour tout de suite à Grône **divers appartements**  
 de 3 1/2 et 4 1/2 pièces. Tél. (027) 58 19 33, concierge. 036-017973

**VERNAYAZ**  
 A louer **appartement 2 pièces** Grand balcon. Libre tout de suite. FIDUCIAIRE **H. DINI & G. CHAPPOT** Rue du Simplon 7, 1920 MARTIGNY ☎ (026) 22 64 81

Tout de suite ou à convenir à louer à Fribourg, quartier Beaumont, **appartement meublé 3 p.**  
 Fr. 2000.- y c. charges, et place dans garage. Tél. (037) 81 12 14, heures bureau, ou case postale 512, 1701 Fribourg. 17-766016

On cherche **chalet à louer**  
 pour 4 personnes du 25.7 au 8.8.1992. Tél. prof. (037) 26 17 77. 17-765779

A louer à l'année à **Salvan**, à 10 minutes de Martigny, **superbe 3 1/2 pièces** neuf, de plain-pied, non meublé, avec grande terrasse, cave et place de parc. Fr. 1000.- par mois. M. Guy Bochatay: tél. (026) 61 15 77 prof. ou (025) 35 17 11 privé. 036-021875

**Savièse à louer studio meublé**  
 Fr. 500.- charges comprises. Tél. (027) 25 19 77. 036-021434

**VARONE** VINS DU VALAIS SION  
 Tél. (027) 23 33 43

**Bell S.A. Gastro Service Sion**  
 Route des Ronquois 3 1951 Sion Tél. (027) 22 68 52-53 Fax (027) 22 17 74

**CHS BONVIN FILS**  
 PROPRIÉTAIRE  
 VINS DE DOMAINE

**Evasion réussie à... la Sitterie!**



*Votre assiette, votre rafraîchissement dans un décor de verdure? Absolument! Mais au Café-Restaurant de la Sitterie, à la route du Rawyl, à Sion, où Stéphane Audétat se fera un plaisir de vous accueillir, ou fourneau, ou en chanson!* r. bolli

SION. - Malgré tous les bouleversements qui s'emparent d'elle, la capitale valaisanne n'a pas complètement perdu le... nord. Au seuil du coteau de Savièse, à quelques brasses de la piscine du... Nord, précisément, à un clin d'œil de la Sionne, vous pouvez vous restaurer, vous désaltérer et vous délasser dans un véritable jardin d'éden. Puisque l'été s'est installé, le temps est au farniente. **Le Café-Restaurant de la Sitterie, à la route du Rawyl, à Sion**, vous accueille dans une fraîcheur que l'on croyait « inhumée » depuis fort longtemps. Des mets de circonstance, partant de saison, vous sont servis sur une assiette aux couleurs des délices du lieu. Les salades variées à souhait satisfont même les appétits les plus timides. Chaleur oblige! Et si le soleil boude, un intérieur digne des légendaires estaminets de la Belle Epoque vous enchantera. A cet effet, la Sitterie agrémentera ses soirées de fin de semaine, à partir de la fin août, d'un décor « cabaret ». L'ère des Brel, Brassens, Reggiani et autres, renaîtra de plus belle...

**Ce renouveau mérite qu'on l'arrose! Vous êtes donc cordialement invités à partager le verre de l'amitié, demain vendredi 10 juillet, dès 17 heures.**

**Bureau d'architecture et d'urbanisme BAU, Charles Masserey, Sierre.**

**ACTION DU MOIS**  
 A louer à **ARDON**

studios dès Fr. 470.-  
 3 1/2 pièces dès Fr. 865.-  
 4 1/2 pièces dès Fr. 935.- + charges.

Tél. (027) 22 79 09 036-020949

**Bluche sous Montana (VS)**  
 A vendre du propriétaire **appartement mitoyen**  
 dans petit chalet comprenant:  
 à l'étage: 3 chambres avec charpente apparente, 1 salle de bains, 1 douche.  
 Rez: salon, cuisine bien équipée, WC, terrasse, cheminée de salon.  
 Sous-sol: garage, cave, buanderie avec machine à laver.  
 Chauffage électrique. Cet appartement est meublé complètement à neuf. Terrain plat, accès facile toute l'année. Proximité du bus et funiculaire. Vente au prix coûtant: **Fr. 475 000.-**. Tél. (022) 361 49 77, heures de repas. 22-028715

**A VENDRE A CRANS-MONTANA**  
 2 pièces situé à env. 200 m du centre de Crans, à proximité des télécabines, 50 m<sup>2</sup> + 80 m<sup>2</sup> de jardin. Vente autorisée aux étrangers. Prix intéressant.

Tout renseignement supplémentaire: (027) 41 10 67 ou 68 Fax (027) 41 72 07  
 Visites également le samedi

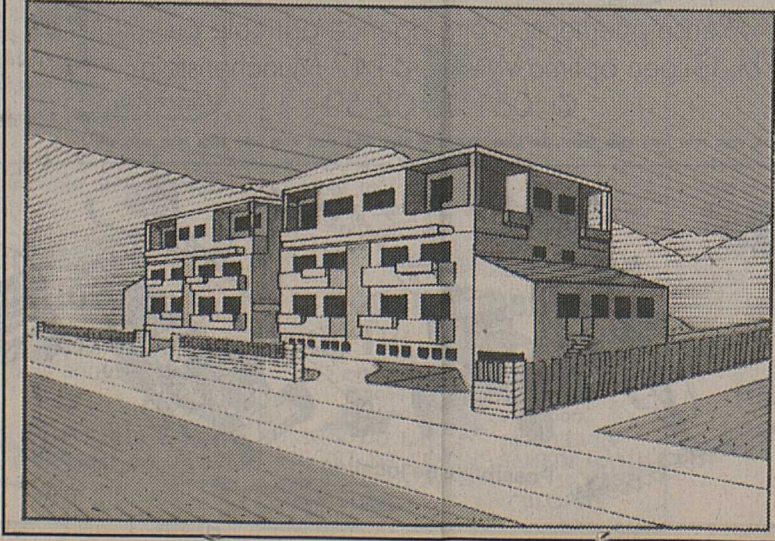
**A MONTHÉY A LOUER**  
 dans quartier calme magnifiques appartements de **3 1/2 PIÈCES**  
 Cuisine entièrement équipée, grand balcon ou terrasse. Garage-box à disposition.

**BERNARD Nicod**  
 3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
 1870 MONTHÉY

**Sierre, centre-ville**  
 à louer dans l'immeuble

**LA TERRASSE locaux commerciaux**

tél. 027/23 63 30



**MARTIGNY**  
 Rue Saint-Théodule - Rue Fusion  
**Situation exceptionnelle, vue et tranquillité**

**A VENDRE**  
 dans immeuble résidentiel appartements: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces dès Fr. 4150.-/m<sup>2</sup>

Renseignements et visites: (026) 22 24 44 (026) 22 32 92 (026) 22 72 20

  
 charly bruchez architecte UVAI

# jardininfo...



## Ne pas négliger les gazons

Les gazons n'ont pas bonne mine, surtout si vous les avez un peu négligés.

S'ils ressemblent plus à de la paille qu'à de l'herbe, ne vous désespérez pas. Un peu de soin vous aidera à leur redonner dans quelque temps un aspect présentable.

Si la réglementation locale ne vous interdit pas totalement les arrosages, au lieu de gaspiller l'eau par des arrosa-

ges au jet, munissez-vous d'un petit asperseur qui dispensera l'eau, la nuit, en fines gouttelettes, pendant une longue durée mais à petites doses. Ainsi l'eau pénétrera-t-elle en profondeur jusqu'aux plus profondes racines, sans gâchis.

Car la pelouse a besoin d'être mouillée en profondeur. L'idéal est de donner vingt litres d'eau par mètre

carré à chaque arrosage mais lentement...

Si vous pouvez le faire plusieurs jours de suite pour un gazon très jaune, vous serez surpris des résultats: vous verrez rapidement le gazon reverdir, et ceci d'autant plus vite que vous aurez pensé à épandre du bon terreau dessus avant l'arrosage, si possible avec un peu d'engrais spécial gazon, un engrais riche en azote retard, c'est-à-dire dont l'azote se libère lentement afin de nourrir l'herbe petit à petit. Respectez bien les doses indiquées sur l'emballage. Trop d'engrais brûlerait l'herbe.

Le choix de votre arroseur dépend de la surface de votre pelouse. Si elle a d'une dizaine de mètres carrés à 200 mètres carrés, achetez un arroseur circulaire fixe, à planter ou de type «jeux d'eau». Ils assurent un arrosage très fin et régulier dans des conditions de pression optimales. Si la surface de la pelouse tourne autour de 250 mètres carrés, les arroseurs oscillants permettent l'arrosage de surfaces rectangulaires grâce à un bras percé de nombreuses buses. Les jets se répartissent en forme d'éventail ce qui permet de couvrir une surface plus importante qu'avec un arroseur circulaire. Ces asperseurs ont le gros avantage d'être réglables et de pouvoir arroser soit la totalité d'une zone, soit sa partie centrale, soit sa partie droite ou sa partie gauche. Pour des surfaces

au-delà, il vous faut un arroseur de type rotatif-canon qui peut se poser sur le sol ou sur un trépied. Le jet est réglable en pluie fine pour les surfaces limitées ou en jet très fin à longue portée. On peut limiter le secteur d'arrosage grâce à des arrêteurs. Votre travail sera facilité si vous associez votre arroseur à une minuterie placée au raccordement avec le robinet, ce qui permet de programmer la plage d'arrosage et d'arrêter automatiquement le débit. Indispensable pour des arrosages nocturnes... à moins de vous relever!

Quand le gazon a souffert de la sécheresse, il faut éviter de le maltraiter. Ne le piétinez pas tant qu'il est mouillé. Tondez-le seulement quand la terre a recommencé à sécher, entre deux arrosages, et en veillant à ce que la lame de la tondeuse soit le plus haut possible. Evitez de donner aux pelouses des désherbants sélectifs en ce moment: la sécheresse multiplie leur effet et la bonne herbe elle-même risque d'en souffrir. Si des pissenlits parviennent à pousser, enlevez-les à la main.

Vous pouvez laisser sur place les déchets de tonte si l'herbe n'était pas trop haute quand vous avez passé la tondeuse. Ces déchets serviront de paillage et empêcheront une trop rapide évaporation de l'eau d'arrosage. Il sera temps de les éliminer au râteau scarificateur à l'automne. (ap)

## Une fleur: le fuchsia

Très décoratifs avec leurs fleurs pendantes qui évoquent de petits lampions, les fuchsias peuvent être utilisés sur les balcons, en buissons, dans les plates-bandes mais aussi en appartement.

Il en existe dans de nombreux coloris, du rose au violet en passant par tous les dégradés du rouge. On en trouve aussi des blancs. Les fleurs sont souvent bicolores.

Mieux vaut porter son choix sur les variétés rustiques ou semi-rustiques car elles peuvent rester en terre l'hiver si on les protège avec une bonne couche de feuilles mortes ou de paille d'une vingtaine de centimètres.

Toutes les autres variétés doivent être rentrées et mises en cave vers le 15 octobre, avant que ne surviennent les premières gelées. Après avoir arraché vos arbustes, vous réduirez rameaux et racines et vous les placerez dans des récipients contenant de la tourbe ou du sable humide. Arrosez peu en hiver et remettez au jardin dès qu'il ne risque plus de geler, vers le 15 mai.

Les fuchsias, s'ils sont cultivés en pots, sur le balcon ou dans l'appartement, demandent un mélange de terre franche, de terreau de feuilles, de terreau de fumier et de terre de bruyère ou de tourbe. Mis en pleine

terre, ils sont moins exigeants: un sol de moyenne qualité leur convient à condition qu'il ait été enrichi de terreau de feuilles ou de tourbe et de fumier déshydraté à l'automne précédent. Ils redoutent les terres trop calcaires.

Les fuchsias craignent le soleil direct et supportent bien l'ombre mais se plaisent le mieux dans une situation légèrement ensoleillée. Ils demandent à être bien arrosés et ont besoin d'engrais pour plantes fleuries dès leur mise en place et jusqu'à fin juillet.

Les fuchsias se bouturent jusqu'à fin septembre. Il faut choisir les tiges les plus fermes, de dix à vingt centimètres, qui, en plus de la rosette terminale, ont quatre ou cinq feuilles. On enlève les feuilles du bas de la tige et, après avoir plongé celle-ci dans une hormone de bouturage, on l'enfonce dans un mélange de sable, de tourbe et de terreau. On arrose, on recouvre le pot d'un plastique et on le met dans un endroit moyennement éclairé. La reprise est si facile que lorsque vous cassez maladroitement une tige de fuchsia et que vous la replantez en pleine terre, vous avez de fortes chances de créer une nouvelle plante. (ap)



L'arrosage, un travail indispensable.

### EN BREF

#### Tondeuse à gazon solaire

Une entreprise de Niort a présenté vendredi à la presse une tondeuse solaire et autonome qui permet de tondre jusqu'à 2000 mètres carrés par semaine avec la seule énergie solaire.

Ce nouvel engin, baptisé Atawa par son constructeur et inventeur, la société ENO, pèse 30 kg et avance à la vitesse de 4,5 mètres à la minute grâce à un moteur de 17

watts alimenté par des batteries solaires. Dotée de détecteurs à infrarouge et tactiles, elle évite les obstacles.

M. Bernard Makowsky, concepteur de cet engin et directeur général de la société, espère en vendre 200000 par an, pour un coût actuel de 20000 FF (5400 francs suisses) qui pourra être inférieur avec une fabrication plus importante. (ats/afp)

#### Semez des bleuets

Diffusée dans les milieux scolaires et parmi les amis de la nature, une carte postale du Conseil de l'Europe, au verso de laquelle est collé un petit sachet de graines de bleuets, incite à semer cette fleur, autrefois commune dans les champs mais que les produits chimiques ont presque fait disparaître.

Les graines proviennent d'un champ de bleuets d'une superficie de 12000 mètres carrés, à l'image du drapeau européen, connu et semé en 1990 par le paysagiste Jacques Simon à Turny, en

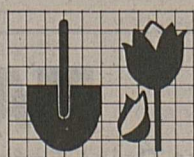
France.

«Il vous appartient de les disperser aux quatre coins de l'Europe et de reconstituer ainsi, symboliquement, ce drapeau éphémère», écrit Catherine Lalumière, la secrétaire générale du Conseil de l'Europe, dans un message accompagnant ces graines.

Cette initiative est une invitation symbolique pour voir refluer une espèce menacée en même temps que la promotion d'une idée d'une Europe plus humaine, plus humaniste et plus proche du citoyen. (ap)

Une TORO pour qu'efficacité rime avec longévité!

**SERVICE TORO S.A.**  
Tél. (027) 22 77 22 - FAX 23 49 19  
Vieux-Canal 22 - C.p. 941  
1951 SION VS



Outils de jardin et pelouse  
Venez tester nos compétences

## CURDY

vos quincailleries en ville de Sion,  
av. des Mayennets 10

**QUINCAILLERIE A.WALPEN**  
AV. GRAND-CHAMPSEC 12  
1950 SION ☎ 027/31 45 55

PROGRAMME COMPLET D'ARROSAGE SOUTERRAIN

360° 180° 90°

Conseil-service-qualité

### Carence en fer?

Mieux vaut prévenir que guérir...

La période des traitements foliaires préventifs et curatifs pour les vignes et les arbres fruitiers est arrivée.

## optifer

le chélate de fer végétal, résistant aux rayons U.V., facile à appliquer, à un prix très avantageux.

**Traitement: 3kg d'optifer** en poudre ou 5l d'optifer liquide dans min. **400l d'eau/ha**

Renseignements: Votre agence agricole ou H. Gilgen optima-Werke, 4142 Münchenstein ☎ 061 46 02 50

**Uvrier** Gardencentre  
Animalerie

9-10-11 juillet  
3 jours incroyables

# 20%

de rabais sur tout l'assortiment.  
des soldes...

autorisés du 1<sup>er</sup> au 21 juillet

Le choix, le prix et la qualité

**Andréfleurs-FAISS SA**

CH-1958 UVRIER-Sion ☎ 027/31 60 30  
Centre commercial Magro

**Brandalise**

K. BRANDALISE & FILS S.A.  
Tracteurs et machines  
1957 ARDON  
Tél. (027) 86 35 35

Possibilité de location

2 m 10 ↔ 4 m

10 ans

**BRANDALISE**  
Tel. 025 / 71 79 79 Fax 025 / 71 84 68

TRACTEURS ET MACHINES  
MATÉRIEL D'ENTRETIEN POUR PARCS ET JARDINS  
1868 COLLOMBEY-LE-GRAND

**GRANDE TOMBOLA**



**AFFAIRES  
IMMOBILIERES**

**CASTEL REGIE**

A louer à Sion  
Vissigen 120

**APPARTEMENTS  
de 3½ et 4½ pièces**

Cuisine agencée.  
Loyer: dès Fr. 1014.-  
+ charges.

Libres tout de suite.

Renseignements et visite:  
Le Château  
2034 Peseux - Tél. (038) 31 78 03

MEMBRE  
**UNPI**

**SION**

**A LOUER BUREAUX**

**Remparts 25**

Env. 120 m², Fr. 1350.- mensuel.

Au 2e étage avec ascenseur.

Excellente situation.

Disponible selon entente.

Tél. (027) 23 74 55.

**Tourbillon 38**

Env. 30 m², Fr. 500.- mensuel.

Au 1er étage avec ascenseur.

Places de parc à disposition au prix

de Fr. 65.- par mois.

Disponible tout de suite.

Tél. (027) 23 74 55.

36-021151

Famille avec 2 enfants cherche

**terrain, villa, etc.**

Région Venthône-Montana.

Ecrire sous chiffre W 036-21530

Publicitas, case postale 747, 1951

Sion 1.

036-021530

A vendre à Savièse, avec vue  
grandiose et calme

**luxueux 3½ pièces  
dans grange rénovée**

sur 3 niveaux, 110 m², 2 salles  
d'eau, belle mezzanine, cuisine  
bien équipée, belle terrasse, place  
de parc. Avec aide fédérale pour  
personne seule ou couple.

Fr. 950.-/mois, fonds propres à  
discuter.

N'hésitez pas à appeler le  
(027) 23 36 80.

036-020523

A vendre à Sierre, centre ville

**appartement 3½ pièces**

au rez-de-chaussée, pelouse privée,  
cave et place de parc.

Fr. 880.- par mois.

Visites:

☎ (077) 21 60 23 ou (025) 71 20 23.

036-021821

A louer en ville de Sion

**appartement 4 pièces**

Prise de possession: date à con-  
venir.

Pour tous renseignements: Agence  
Martin Bagnoud S.A.

Tél. (027) 55 42 42.

036-021288

A louer dans centre commercial  
l'Etoile à Sion

**magnifique bureau de  
3 pièces**

Libre tout de suite.

Pour tous renseignements: Agence  
Martin Bagnoud S.A. Tél. (027)  
55 42 42.

036-021285

**A LOUER**

**A MARTIGNY-CROIX**

**studios meublés**

Fr. 680.- par mois, charges  
comprises.

Libres tout de suite.

Tél. (026) 22 45 01-02.

036-019377

**CMD**

**VILLENEUVE**

**SOLDES**  
aut. 1<sup>er</sup> au 21.7.1992

**SAMEDI 11 JUILLET** de 9 h à 17 h

**200%**

**SUR LES**

- LUMINAIRES
- TAPIS NOUVEAUX
- MAIN
- MEUBLES DE JARDIN

**VILLENEUVE / VAUD**

Situé à la sortie de l'autoroute VILLENEUVE (VD), CMD vous offre, sur deux étages, un choix impressionnant de meubles, salons, chambres à coucher, tapis, literie... à des prix imbattables. CMD VILLENEUVE c'est une boutique aux mille idées pour la décoration de votre intérieur et pour vos cadeaux. CMD VILLENEUVE, c'est encore son tout nouveau rayon BEBE où vous trouverez tout pour le confort de votre enfant, et surtout une liberté de visite dans notre magasin avec assistance à la demande. Disponibilité immédiate des produits grâce à des stocks énormes.

**Heures d'ouverture**  
**Téléphone**

NON-STOP du lundi au vendredi : 9 h - 19 h  
Samedi : 9 h - 17 h.

021 / 960 35 94

**A vendre à Réchy**  
**Immeuble Le Cristal C**

1er étage et combles  
**magnifique appartement 4½ pièces**, garage, place de parc, cave, ascenseur, jardin potagé.  
Fr. 900.- par mois, amortissement compris.

Portes ouvertes  
samedi 11 juillet  
de 10 à 12 heures.

Conditions de vente avantageuses.  
Renseignements et visites:  
☎ (077) 21 60 23 ou (025) 71 20 23.

A vendre dans immeuble de haut standing à **Uvrier**

**grand appartement  
4½ pièces de 100 m²**

cheminée française, cuisine aménagée, 2 terrasses, local annexe, cave et garage individuel.

Ecrire sous chiffre 2MOSFJ649, Mosse Annoncen AG, Limmatquai 94, Postfach, 8025 Zurich.

036-021611

**CHAMOSON**  
A louer

**app. 3½ pièces**  
tout confort, balcon.

**MICHEL BRUCHEZ S.A.**  
Tél. (027) 86 62 06-09

36-014871

**J.B.**

**JACQUES-H. BEAUSIRE**  
**RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.**

A louer tout de suite ou à convenir, à **Monthey**, dans immeuble neuf, quartier tranquille entouré de verdure

**spacieux appartements de 1½, 3½ et 4½ p.**  
avec terrasses ou balcons.  
Places de parc intérieures et extérieures à disposition.

RUE DU LAC 29 - 1800 VEVEY  
OUVERT ÉGALEMENT SAMEDI MATIN  
TÉLÉPHONE (021) 921 59 81  
SIÈGE SOCIAL : 1807 BLONAY

**Martigny centre ville, à louer dans villa**  
**5 pièces**  
conviendrait pour bureaux ou appartement.  
Loyer Fr. 1650.-, charges comprises.  
Ecrire sous chiffre P 36-21 862, Publicitas, 1920 Martigny.

036-021862

**Salvan-Les Marécottes**  
A vendre au cœur d'une vallée calme et sympathique, accès par route et train.

**superbe appartement neuf 3½ pièces**  
d'environ 75 m², de plain-pied. Convient très bien à couple cherchant la tranquillité pour retraite.  
Prix: Fr. 235 000.-  
M. Guy Bochatay: tél. (026) 61 15 77  
prof. ou (025) 35 17 11 privé.

036-021871

**Savièse à louer**

**joli appartement 2 p.**  
dans immeuble neuf, balcon, vue, calme et garage, Fr. 980.- + charges.  
Tél. (027) 25 19 77.

036-021427

A échanger magnifique

**appartement 5 pièces**  
en attique, dans station du Valais central, contre terrain ou appartement en plaine.  
Pour renseignements:  
tél. (027) 31 15 20.

036-021980

A louer dans petit immeuble Avenue Pratfiori à Sion

- **appartement 5 pièces**  
Fr. 1080.- par mois + charges.  
Libre dès le 1er octobre 1992
- **studio non meublé**  
Fr. 520.- par mois charges comprises.  
Libre dès le 1er septembre 1992.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à la Fiduciaire Actis, Sion  
☎ (027) 22 65 85.

036-022033



8.15 Pinocchio  
8.40 Journal canadien  
9.00 Top models  
9.20 Le vent des moissons  
9.45 Les chemins de la guerre  
5/8. Documentaire.  
URSS.  
10.35 Loft Story  
Série.  
Les maîtres chanteurs.  
**11.00 Mémoires d'un objectif**  
Jeux sans frontières.  
Y'en a point comme nous: en 1976, une équipe de Roche (VD) représentait la Suisse aux fameux jeux, à Milan. Qui furent les vainqueurs? Jean-Pierre Goretta et Raymond Vouillamoz nous le révèlent.

TSI  
11.00-18.00/19.29 Tennis.  
Open de Suisse.  
Quart de finale.  
En direct de Gstaad.

11.55 La famille des collines  
12.45 TJ-midi  
13.15 La vendetta  
13.35 Dallas  
Série.  
Compagnie à vendre.  
14.20 La fête dans la maison  
Série.  
Un peu de tendresse.  
14.45 Cinébrief  
14.55 Tour de France  
6e étape: Roubaix - Bruxelles.  
En direct de Bruxelles.  
16.35 env. La vérité est au fond de la marmite  
Salade de champignons.  
17.00 Cocotte minute  
Série.  
L'intrus.  
17.25 Tinny Toons  
17.45 Mamie casse-cou  
18.10 La petite maison dans la prairie  
Le grand amour de Johnny Johnson.  
19.00 Top models  
19.30 TJ-soir - Météo

**20.05 Tell quel**  
Le petit ange de Bogota.  
Alvero a 11 ans, il vit dans un bidonville en Colombie. Avec d'autres gamins, il s'occupe des petits vieux du quartier, il fait leur ménage, il leur apporte à manger. On le surnomme Angelito, le petit ange. Un étonnant portrait et un message d'espoir.

**20.25 Plenty**  
109' - USA - 1985.  
Film de Fred Schepisi.  
Avec: Meryl Streep, Sam Neil, Charles Dance.

**22.15 Avis aux amateurs**  
Quand l'armée suisse jouait aux ballons.  
Jusqu'en 1938, les observateurs aériens de l'armée suisse travaillaient en ballons, captifs ou dirigeables. Leur dernier commandant a filmé la fin de ce bricolage épique et spectaculaire.

22.45 TJ-nuit  
22.55 Pas si bêtes!  
Le cochon.  
23.00 La loi de Los Angeles



Série.  
Avec: Harry Hamlin.  
Sifuentes est invité chez Brackman pour le dîner. Il est époustouffé lorsqu'il apprend la vraie raison de cette invitation.  
23.50 Bulletin du télétexte



6.00 Les deux frères  
6.30 Méaventures  
Grève au-dessous de zéro.  
7.00 TF1 matin  
7.20 Les amours de la Belle Epoque  
Le maître de forges.  
7.50 Port Breac'h  
8.20 Téléshopping  
8.55 Club Dorothée vacances  
11.25 Jeopardy  
11.55 Tournez... manège  
12.30 Le juste prix  
12.55 A vrai dire  
13.00 Journal  
13.25 Météo - Trafic infos - Bourse - Météo des plages.  
13.35 Les feux de l'amour  
14.30 Côte ouest  
Arrêt sur image.  
15.25 La cavalier masqué  
17.00 Club Dorothée vacances  
17.35 Loin de ce monde  
La magie du cinéma.

**18.00 Premiers baisers**  
La salle de bains pour moi toute seule.  
Marie est partie dès le matin à l'aéroport pour y accueillir son client japonais.

18.25 Une famille en or  
18.55 Santa Barbara  
Eden et Cain règlent les moindres détails du plan qui va leur permettre de faire évader Cruz de sa prison.  
19.20 La roue de la fortune  
Jeu.  
19.55 Pas folles les bêtes  
Divertissement.

20.00 Journal  
20.30 Météo - Trafic infos - Tapis vert.  
**20.40 Les cœurs brûlés**  
2/8. Feuilleton.  
Le court-circuit.  
Réalisation de Jean Sagols. Avec: Mireille Darc, Amélie Pick, Pierre Vaneck, Magali Noël, Danièle Evenou. Isa se fait engager à La Réserve.  
22.20 Passionnéement vôtre  
Magazine présenté par Jean Bertolino.  
Quelles sont les passions des Français?  
Invitée: Catherine Destivelle (passion exploit).  
La fièvre de l'or; La météo, c'est du boulot; Messieurs, la cour!; Les accros du chapiteau; Les rubriques: Passion de jadis; Passion bizarre; Jardin secret.  
23.20 Arthur:  
émission impossible  
Un rendez-vous hebdomadaire en direct et en public avec quatre invités connus ou inconnus.

0.15 TF1 nuit - Météo  
0.25 Chapeau melon et bottes de cuir  
Série.  
Le baiser de Midas.  
1.15 Info revue  
2.15 L'odyssée sous-marine du commandant Cousteau  
Documentaire.  
Du sang chaud dans la mer.  
3.15 Les rues de San Francisco  
Série.  
4.05 L'homme à poigne  
5.00 Musique  
5.30 Histoires naturelles



9.00 Cyclisme  
Tour de France.  
10.00 Transworld News  
11.00 Vendredi direct  
Tennis: Open de Suisse, en direct; Formule 1: Grand Prix de Grande-Bretagne.  
15.00 Cyclisme  
Tour de France, en direct.  
18.30 Formule 1  
19.30 Cyclisme  
20.00 Golf  
Bell's Open d'Ecosse, en léger différé.  
21.30 Eurosport News  
22.00 Boxe  
23.00 Formule 1  
0.00 Cyclisme  
0.30 Eurosport News



6.00 Clip Salsita  
6.05 Falcon Crest  
Meredith embauche son ex-supérieure pour sauver Erin Jones. Angela offre à Vickie un nouveau poste à la station thermale.  
6.30 Télématin  
8.30 Amoureuement vôtre  
8.55 Amour, gloire et beauté  
Tandis que des tensions naissent entre Felicia et Stephanie, Brooke et Donna fomentent une vengeance contre cette dernière.  
9.20 Hanna-Barbera  
11.50 Pyramide  
12.25 Que le meilleur gagne  
13.00 Journal - Météo

**13.45 Détective Gentleman**  
Qui est cet homme?  
La mère d'Henry fait la connaissance, au cours d'un concert à Paris, d'une femme qui vient d'avoir une vision étrange. Elle a vu son mari assis au balcon, or celui-ci est mort au Viêt-nam il y a dix ans.

14.35 Tour de France  
Roubaix - Bruxelles.  
16.35 Vélo Club  
17.25 Giga  
18.40 Magnum  
L'esprit de revanche.  
Don Wolf charge Magnum de retrouver son père Théo Wolf. Sur la foi d'une vieille photo, Kim Nakamura accepte d'organiser une rencontre entre son mari Théo, Magnum, et Dan.

19.30 Journal du Tour  
20.00 Journal - Météo  
**20.50 Fort Boyard**  
Divertissement animé par P. Laffont et Valérie Pascale.

22.20 Christophe Colomb  
1/2. Téléfilm d'Alberto Lattuada.  
23.50 Journal des courses  
23.55 Journal - Météo  
0.05 Les arts au soleil  
0.10 Sim  
0.55 Journal du Tour  
1.25 Envoyé spécial  
La 100e.  
3.30 Treize néophytes et deux pros  
Documentaire.  
3.55 24 heures d'info  
4.10 Les Eygletières  
5.05 Dessin animé  
5.15 Cousteau



7.05 Contact 6 manager  
Boulevard des clips  
Avec: 9.10 M6 boutique. 9.25 Boulevard des clips. 11.15 Hit, hit, hit, journa. 11.20 La famille Addams. 12.00 Lassie. 12.25 Ma sorcière bien-aimée.  
13.00 Roseanne  
13.25 Madame est servie  
13.50 L'homme de fer  
14.40 Destination danger  
15.30 Boulevard des clips  
16.45 Zygomusic  
17.15 Zygomachine  
17.35 Brigade de nuit  
Faut jouer le jeu.  
18.30 L'étalon noir  
La main tendue.  
19.00 La petite maison dans la prairie  
Black Jack.  
19.54 6 minutes  
20.00 Madame est servie  
Embarquement immédiat.  
20.35 Capital  
20.40 Mannequins sur liste rouge  
Téléfilm de William A. Graham. Avec: Sharon Stone, Tom Skerrit.  
22.25 Mission impossible, vingt ans après  
Série.  
Le spectre.  
23.25 Troubles  
23.50 Capital  
0.15 6 minutes  
0.20 Les nuits de M6  
Rapline. Spécial New York. 0.50 Boulevard des clips. 1.30 Les fous du rire. 2.00 Venise sous les masques. 2.50 E = M6. 3.20 Le glaive et la balance: l'automobile coupable. 4.20 A la conquête des grands fonds. 5.15 Destination Cap-Vert. 6.05 Culture rock. 6.30 Boulevard des clips.



8.00 Les vacances de Monsieur Lulo!  
10.00 Continentaux d'été  
11.05 Les incorruptibles  
12.00 Les titres de l'actualité  
12.05 Estivales  
Découverte de la région Midi-Pyrénées sur le thème de l'insolite. Avec une manifestation au cours de laquelle des radeaux descendent la Garonne.  
12.45 Journal  
13.00 Sports 3 images  
Planète sport. La page JO.  
13.25 Les vacances de Monsieur Lulo!  
14.25 Les animaux et nous  
14.50 La grande aventure de James Onedin  
Le prétendant.  
15.40 La grande vallée  
L'empereur du riz.  
16.30 40° à l'ombre de la 3  
18.30 Questions pour un champion  
19.00 Le 19-20  
20.05 Tom and Jerry Kids  
20.15 La classe

**20.45 Thalassa**  
En direct de Brest, à l'occasion de Brest 92.  
Allons-y Greenent!  
Brest a décidé de relancer la construction navale en mettant en chantier un deux-mâts de quarante mètres. Le plan qui l'a inspiré date de 1817. C'est une manière pour Brest de rappeler le passé glorieux de ce port, autrefois haut lieu de la Royale, la marine de guerre française. La Recouvrance, c'est le nom de ce bateau, sera le plus grand de tous les bateaux reconstruits à l'ancienne.  
21.40 Spécial Traverses  
L'enfance sous les verrous.  
Une enquête sur les enfants en prison à travers le monde.  
22.35 Soir 3  
22.55 Musicales  
23.55 Les incorruptibles  
0.45-1.00 Mélomanuit



19.00 Palettes: La couleur de l'instant  
19.30 Le Corbusier 2/3. 20.20 Fantômes de nos actions passées Documentaire. En 1987, la belle villa futuriste de Charles et Marie-Laure de Noailles, havre des artistes de l'entre-deux-guerres, était livrée à l'abandon et au délabrement. 20.30 Journal: Strasbourg 20.40 Transit Les trois événements majeurs du jour en France, en Allemagne et dans le reste du monde. 22.10 Singles Téléfilm. Un amant abandonné affronte avec difficulté la solitude. 23.25-0.20 Megamix Au sommaire: Young Gods; Paredisi Musique Machine; Heroes of Hip-hop; Kronos Quartet; Albanie; Massive Attack; Doors (archive).

**TV5**  
7.00 Journal français A2 7.40 F comme français: Méthode Victor (23) 7.55 Clin d'œil 8.00 Journal canadien 8.20 Affiches 8.25 Flash TV5 8.30 Selection One World Channel 9.00 La route des vacances 9.30 Télé-tourisme 10.00 40° à l'ombre 12.00 Flash TV5 12.05 La chance aux chansons 13.00 Journal A2 13.30 La Bonne Aventure 14.00 Stars 90 15.30 Carabine FM 16.00 Journal TV5 16.15 Faut pas rêver 17.10 Cuisine de J. Montandon 17.40 F comme français: Méthode Victor (24) 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Affiches 18.55 Clin d'œil 19.00 30 millions d'amis 19.30 Journal belge 20.00 Plein cadre Irak. Zoom sur un peuple fatigué. 21.00 Journal A2 et météo 21.30 Sur la piste de Xapatan 22.50 Journal - Soir 3 23.10 Plein Sud Revue de presse du monde arabe. 23.25 Le journal du Tour de France 23.55-0.55 Beau et chaud



TSR - 20 h 05 - Tell quel.



**Suisse alémanique**  
15.40 Tagesschau 15.45 Der Boss (Hold up.) 96' - Fr.-Kanada - 1985. 17.25 Wind und Sterne 5/8. 18.15 Tagesschau 18.20 Gutenacht-Geschichte Dr. Snuggler. 18.30 Rad: Tour de France 6. Etappe: Roubaix-Bruxelles, 150 Km. Tagesbericht. 19.00 Der Millionär 5/22. 19.30 Tagesschau Schweiz aktuell 20.00 Unglaubliche Geschichten I. 21.50 10 vor 10 22.15 Dona Beija 25/45. Série. Mit Maitê Proença. Gracindo Jr, Maria Fernanda. 23.10 Jazz in Concert Mit dem Tommy Flanagan-Trio. (Aufzeichnung vom Jazzfestival Bern 1991.) 0.10 ca. Nachtbulletin  
**Suisse italienne**  
6.30 Textvision 13.00 TG Flash 13.05 Webster 29. 13.35 Passioni 26. Telenovela. 14.05 Raccontando il mondo: La vita rurale dei trogloditi in Asia 14.20 Animal di Romania 14.30 Swiss-Brass 1992 Con Brass Band 13 Etolles. 14.55 Ciclismo Tour de France: Roubaix-Bruxelles (6), cronaca diretta. 16.35 T.T.T. I seduttori. 17.30 Senza scrupoli (41) 18.00 Per i bambini 18.25 L'isola dei ragazzi (8) 19.00 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.25 La corsa per salvare il pianeta 4. 21.30 Una poltrona a teatro: La canteneria di Enrico Talamona. 22.25 TG Sera 22.40 Ciclismo: Oggi al Tour 22.50 I 4 dell'oca selvaggia Film di guerra di Andrew V. McLaglen. Con: Richard Burton, Roger Moore. 1.00-1.05 Textvision  
**ARD - Allemagne 1**  
9.00 Heute 9.03 Das Buschkrankenhaus 9.45 Sport treiben - fit bleiben 10.00 Heute 10.03 Wunderbare Welt 10.50 Hundert Meisterwerke 11.00 Heute 11.03 Ingolf Lücks Sketschsalat 11.30 Peter schießt den Vogel ab Spielfilm mit Peter Alexander. 12.55 Presseschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.45 Wirtschafts-Telegramm 14.00 Tagesschau 14.02 Sesamstrasse 14.30 Spiele des Lebens 15.15 Tagesschau 15.20 Der Löwe und die Maus 15.25 Speedway. 17.00 Punkt 5 - Länderreport 17.15 Tagesschau 17.25 Regionalprogramme 20.00 Tagesschau 20.15 Dirty Dingus, der scharfe Bandit. 21.45 Ein Mensch - ein Wort 21.50 Plusminus 22.30 Tagesthemen 23.00 Golden Girls 23.25 Sportschau 23.50 Noch ein dünner Mann. 1.30 Tagesschau 1.35 Sergeant Madigan: Der Tod wartet in Harlem Spielfilm mit Richard Widmark. 2.45-2.50 Zuschauer - Entspannen - Nachdenken  
**ZDF - Allemagne 2**  
9.00-13.45 ARD-ZDF Vormittagsprogramm 13.45 EURO 14.30 Warum lügt Fräulein Käthe? 16.00 Heute 16.05 Raumschiff Enterprise - Das nächste Jahrhundert 17.00 Heute 17.10 Sport heute 17.15 Länderjournal 18.00 Ein Heim für Tiere 19.00 Heute 19.20 Unsere Hagenbecks 20.15 Ein Fall für zwei Lebenszeichen. 21.15 Die Reportage Ostsee - Giftsee? 21.45 Heute-Journal 22.20 Showfenster 22.50 Auf Toscas Spuren... Römische Impressionen am Vorabend eines europäischen Medienereignisses. 23.20 Allein gegen die Mafia 0.50 Heute 0.55-2.10 Stadt der Verdammten

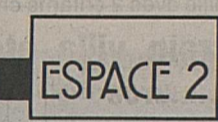
**FS 1 - Autriche**  
9.00 Zeit im Bild 9.05 Drei Damen vom Grill 9.30 7 Weltwunder des Altertums 10.00 Wir - Bürgerservice 10.30 Seine Sekretärin. 12.00 Früchte der Erde 12.15 Inlandsreport 13.00 Zeit im Bild 13.10 Jede Menge Familie 13.35 Batman 14.25 in Colorado ist der Teufel los. 15.50 Telezoo 16.00 Kum Kum 16.25 Ferien mit Silvo 16.50 Ich-und-du-Ferienspiel 17.00 Mini-Zib 17.10 Wurlitzer 18.00 Zeit im Bild 18.05 Wir-Aktiv 18.30 Die Schöne und das Biest 19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport 20.15 Ein Fall für zwei 21.20 Seitenblicke 21.30 Danny, immer fünf Minuten zu spät. 23.00 Abendsport Tennis. Austrian Ladies Open. 23.20 Pat Garrett jagt Billy the Kid. 1.00 Zeit im Bild 1.05-1.15 ca. 1000 Meisterwerke

**RAI - Italie**  
7.00 Uomini di buona volontà 3. Sceneggiato. 7.50 Unomattina estate 7.00, 8.00, 9.00, 10.00 Telegiornale Uno. 10.05 L'ultimo eroe del West 115' - USA - 1971. 12.00 Uno fortuna Gioco. 12.30 Telegiornale Uno 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale Uno 14.00 Automobiliismo F1 Gran Premio di Gran Bretagna, da Silverstone. Prove. 15.00 Totò sceicco 110' - Italia - 1950. 16.40 Big! Estate 17.55 Oggi al Parlamento 18.00 Telegiornale Uno 18.10 Notte rock 18.40 Atlante. 19.40 Il naso di Cleopatra 20.00 Telegiornale Uno 20.40 Il canzoniere dell'estate Conduce Alba Parletti con la partecipazione di Nino Frassico, sigle di Renzo Arbore e l'Orchestra italiana, da Agrigento. 22.45 TG1 - linea notte. 0.00 Telegiornale Uno 0.40 Oggi al Parlamento 0.40 Ippica Tris di galoppo, da Montecatini. 0.45 Pallanuoto Colombiadi, da Savona. 1.25 Mezzanotte e dintorni 2.10 Basta guardaria 120' - Italia - 1971. 4.10 Enciclopedia della natura. 5.10 Divertimenti 5.45 L'agente segreto 1. Sceneggiato



Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et à 6.30, 7.30, et 8.30. Journaux entre 6.00-9.00, 12.30-13.00 et 17.30-19.00.

6.00 Journal du matin. Avec notamment à 6.20 Le petit touriste avisé. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.43 «Micro Histoire». 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.20 Le kiosque. 7.15 Le trait d'humeur. 7.20 Le petit touriste avisé. 7.25 Une journée à la campagne. 7.30 Journal. 7.45 Basket. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le kiosque alémanique. 8.20 Promotion série Journal du soir. Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.50 Le petit touriste avisé. 9.05 Petit déjeuner... Plus. 10.00 Info pile + News (prod. RSI). 10.30 Feuilleton: Madame Panache, princesse de Versailles (10), de Bernard de Costa. 11.00 Info pile + bulletin boursier. 11.05 Chaud-froid, par Pierre Grandjean et Jean-Charles Simon. 12.30 Journal de midi. 13.15 Après mi-doux. 13.30 Feuilleton: Christophe Colomb, l'aventurier de la mer (10 et fin), d'Eric Eychenne. 17.00 Info pile + bulletin boursier. 17.30 Journal des régions. 17.45 Page magazine. 17.50 «Micro Histoire». 18.00 Journal du soir. Avec à 18.15 Journal des sports. 18.25 Basket. 18.30 Rappel des titres et page magazine. 19.00 Info pile + News (prod. RSI). 19.05 Baraka-Festivals. Par Christian Jacot-Descombes. En direct du Montreux Jazz and World Music Festival. 0.05-6.00 Programme de nuit. Relais de la Télédiffusion ligne 6 (Light).



Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00 et 24.00.

0.05 Notturmo, Ibert, Glazounov, Beethoven, Mozart, Kreutzer, Mahler, Scarlatti, J.C. Bach, Mozart, Ferlendis, Gänsbacher, Vanhal, Danzi, Boccherini, Schubert, Brahms, Liszt, Schubert, Schubert, Mendelssohn, Beethoven, Haydn, Mozart, Bach, Haendel, Haendel, Gluck, Grieg. 6.10 env. Matin pluriel. Avec notamment à 6.40 Clé de voûte. 7.30 Les Suisses méconnus. 8.10 env. Matin complice. 9.05 Demain la veille. 9.30 Il suffisait de le dire. 10.00 Info pile + News (prod. RSI). 10.05 La ronde des Festivals. 11.30 Entrée public. La criée des arts et spectacles. 12.30 Les grands concerts de l'OSR. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. Vocalises. 16.15 env. Helvétiques. 17.05 «Si on se disait tu». 18.05 En quête de disques. 19.00 Info pile + News (prod. RSI). 19.05 JazzZ. 20.05 L'été des Festivals. 20.30 Festival de musique sacrée à Fribourg. 22.30 env. Montreux Jazz and World Music Festival. En direct. 23.50 Novitads. 0.05-5.59 Notturmo.



5.55 Bonjour, bonjour! (Michel Mottiez). 6.45 Info Rhône matin. 7.30 Le journal des sports. 7.45 Info Rhône matin. 9.00 Le petit déjeuner de Patrick Ferla (RSR 1). 10.00 C'est la vie (Pierre-Alain Roh). 12.15 Info Rhône midi. 12.30 Le journal RSR 1. 13.00 Vanille framboise (Maggy). 16.00 Tea time (Bertrand, Joël). Rhône hit (hit-parade, Joël). 18.00 Le journal de RSR 1. 18.30 Info Rhône soir + l'invité du journal. 19.00 Enfentillage (Jean-Luc Ballestraz). 19.15 L'émission religieuse. 20.00 Un invité, un programme. 22.00 FM & Compagnie (Michel Mayor). 24.00 Info pile + RSR 1.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Nous cherchons pour la région de Monthey

**une secrétaire à 50%**

remplacements de 2-3 mois (import-export). Engagement tout de suite. Nadia Levrard Trane chez Adia attend votre appel. Tél. (027) 22 82 22.

Petite entreprise de la région de Martigny cherche

**employé de commerce**

dynamique, ayant de l'intérêt pour des travaux spécifiques.

Faire offres sous chiffre P 36-21 484, Publicitas, 1920 Martigny.

036-021484

Sion, société active dans administration, gestion, immobilier, cherche

**apprentie de commerce**

Entrée à convenir. Offre avec photo à:

**IMEC SERVICES S.A.**  
C.p. 859 - 1951 SION



**Sion:** rue des Mayennets 5  
Tél. (027) 22 05 95  
**Monthey:** rue du Midi 2  
Tél. (025) 71 22 12

**Dessinateur sanitaire  
Menuisier  
Serrurier-constructeur  
Etancheur  
Soudeur** (exp., ttes soudures)



Etes-vous à la recherche d'un nouveau défi?  
**Vous êtes:** déterminé, passionné, flexible, indépendant, consciencieux, prêt à réaliser plus.  
**Voulez-vous**  
- du succès  
- déterminer votre revenu vous-même  
- répartir votre travail vous-même  
- prendre des décisions?  
Alors vous êtes notre nouvel

**agent commercial**

pour la région de la Suisse romande. Nous sommes une société de tout premier rang travaillant dans le domaine des articles de sport avec un produit de marque ayant le vent en poupe au niveau mondial. Si vous apportez une expérience dans le domaine commercial et/ou dans la branche des articles de sport, si vous maîtrisez la langue française et disposez de bonnes connaissances en allemand, envoyez-nous alors votre candidature dès aujourd'hui sous chiffre 197-U-709450. Publicitas, Postfach 461, 6304 Zug.

# Soldes

Nous vous offrons un rabais exceptionnel

# 33%

Valable pendant toute la période des soldes / marchandise à emporter.

**Meubles Segalo**

sur différents modèles de

- salons
- parois
- chambres à coucher
- lits / armoires
- petits mobiliers
- tapis d'Orient
- lampes

**Romanel s/Lausanne**  
Du lundi au vendredi: 9-18.30 1.-21.7.92  
Vendredi: ouvert jusqu'à 20h. Samedi: 9-17h.

**Montagny s/Yverdon**  
Du lundi au vendredi: 9-18.30 1.-21.7.92  
Samedi: 9-17h.

**Marin/Neuchâtel** 1.-21.7.92  
Du lundi au vendredi: 9-18.30  
Samedi: 9-17h.

**Villars-s-Glâne/Fribourg** 13.7.-1.8.92  
Du lundi au vendredi: 9-18.30  
Vendredi: ouvert jusqu'à 20h. Samedi: 9-17h.

**La Ch.-d.-F./Eplatures** 1.-21.7.92  
Lundi: 13.30-18.30 /  
Mardi au vendredi: 9-18.30  
Samedi: 9-17h.

**Bulle/Fribourg** 13.7.-1.8.92  
Du lundi au vendredi: 9-18.30  
Samedi: 9-17h.

**Monthey** 1.-21.7.92  
Du lundi au vendredi: 9-18.30  
Samedi: 9-17h.

**Vevey** 1.-21.7.92  
Du lundi au vendredi: 9-18.30  
Lundi: 13.30-18.30. Samedi: 9-17h.

**enseignant(e)s**

gain complémentaire, Martigny-Sion-Sierre.

- Angl., all., fr.
- Brevet ou licence
- Téléhone et voiture
- Nationalité suisse.

Natel (077) 22 59 79 (10 h - 14 h).

195-720562

**Employée de commerce**

20 ans, suisse allemande, avec connaissances du français et de l'anglais

**cherche emploi.**  
Libre tout de suite.  
Tél. (01) 865 02 22.

036-020620

**Jeune fromager avec CFC**

expérience du bétail, **cherche alpage**

Tél. (027) 22 92 81, de 13 à 18 heures.

036-021914

**Vercorin**

On cherche

**jeune fille**

pour aider dans un commerce, période juillet-août.

Tél. (027) 55 07 65.

036-022009



pour la région des cantons du Valais, de Vaud et de Fribourg. Vous aurez pour tâche d'apprécier rapidement mais avec compétence toutes sortes de dommages aux voitures. Cette intéressante activité requiert une formation professionnelle adéquate, complétée par la maîtrise fédérale et plusieurs années d'expérience dans la branche automobile, ainsi que de bonnes connaissances de la langue allemande. La connaissance de l'assurance constituerait également un avantage. Présentez-nous votre candidature par écrit. Nous serions heureux d'avoir un premier entretien avec vous, sans engagement de votre part.

**Helvetia Assurances**  
**Service du personnel**  
Dufourstrasse 40  
9001 Saint-Gall

**HELVETIA ASSURANCES**  
L' esprit serein

**COMMUNE DE MARTIGNY**  
**Mise au concours**

L'administration communale de Martigny met au concours un poste

**de balayeur au service de la voirie**

poste devenant vacant à la suite de la mise au bénéfice de la retraite du titulaire.

Entrée en fonctions: 1er septembre 1992 ou date à convenir.

Les offres de service manuscrites, avec curriculum vitae et prétention de salaire, sont à adresser au greffe municipal, hôtel de ville, avec mention «Poste de balayeur au service de la voirie» pour le 20 juillet 1992.

Les services techniques municipaux sont à disposition pour tout renseignement complémentaire.  
Tél. (026) 212 500.

Martigny, le 7 juillet 1992.

L'Administration communale

**L'ADMINISTRATION CANTONALE MET AU CONCOURS LES POSTES SUIVANTS:**

**Sténodactylographe-secrétaire à mi-temps et sténodactylographe auxiliaire à mi-temps pour une période de 4 mois** auprès du Service des contributions.  
Délai de remise: 17 juillet 1992.

**Gardien polyvalent** à la prison préventive de Martigny.  
Délai de remise: 24 juillet 1992.

**Secrétaire** auprès du Service juridique du Département des travaux publics.  
Délai de remise: 24 juillet 1992.

La formule spéciale pour les offres de service est fournie sur demande par le service du personnel et de l'organisation, tél. (027) 216006, Planta, 1951 Sion. Ce dernier donne également tous les renseignements souhaités.

**ANNONCES DIVERSES**

**ÉCOLE DES MISSIONS**  
1897 Bouveret  
Tél. (025) 81 28 55

Voici la liste des numéros gagnants de notre tombola:

- 1er lot: No 23511 une voiture Suzuki Swift
- 2e lot: No 23950 un tapis d'Orient
- 3e lot: No 41549 un choix de meubles
- 4e lot: No 47524 une chaîne Hi-Fi
- 5e lot: No 43968 une mappe malgache
- 6e lot: No 18727 un masque camerounais
- 7e lot: No 15851 une nappe camerounaise
- 8e lot: No 46765 un coffret de bouteilles
- 9e lot: No 30746 un coffret de bouteilles
- 10e lot: No 43833 un coffret de bouteilles
- 11e lot: No 44442 un coffret de bouteilles
- 12e lot: No 47140 quatre bouteilles de vin
- 13e lot: No 11275 quatre bouteilles de vin
- 14e lot: No 49976 quatre bouteilles de vin
- 15e lot: No 15497 quatre bouteilles de vin

Lot de consolation aux numéros se terminant par 83: une bouteille de vin.

L'Ecole des Missions remercie de tout cœur les vendeurs, les preneurs de billets, ainsi que tous ceux qui ont contribué au succès de la kermesse 1992. Avec notre fraternelle amitié.

Bouveret, le 5 juillet 1992.

36-021284

Petite entreprise de construction

**effectue tous travaux**

(maçonnerie, béton armé, carrelage etc.). Prix très intéressant. Libre dès le 1er septembre 1992.

Ecrire sous chiffre T 036-20731 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-020731

**Boulangerie-pâtisserie à Sion** cherche

**une vendeuse**

à mi-temps. Congé dimanche-lundi.

Faire offres sous chiffre H 036-22008 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-022008

**Chamason**

Cherche

**filles au pair**

pour début septembre 1992. Logée.

☎ (027) 86 23 51.

036-022002

Jeune homme se propose comme

**chauffeur privé**

Tél. (027) 55 99 08.

036-022059

**Chef de cuisine**

cherche

**place de travail**

☎ (026) 31 47 50.

036-020046

**Hôtel à Arolla** cherche

**serveuse polyvalente**

Tél. (027) 83 11 64.

036-022039

**Café-restaurant Chez Madame**, 1955 Chamason cherche

**sommelière**

connaissant les 2 services. Entrée début septembre 1992. Sans permis s'abstenir.

☎ (027) 86 23 51.

036-022007

**Valais central**

**Petit restaurant de montagne** cherche

**jeune homme ou fille**

du 11 juillet à fin août 1992.

☎ (027) 83 12 40.

036-022063

**Garage du Lac à Saint-Léonard**, Vuistiner Georges S.A. cherche

**apprenti mécanicien autos**

Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. (027) 31 25 31.

036-021647

**Pourquoi pas vous?**



Donnez de votre sang Sauvez des vies

## Mise au concours du service à domicile de la région de Sierre

Le service à domicile du trafic de détail Cargo Domicile de la région de Sierre est à repourvoir pour le 1<sup>er</sup> janvier 1993.

Les entreprises de transport disposant des véhicules nécessaires et désireuses de collaborer étroitement avec le chemin de fer sont invitées à s'annoncer pour ce service à domicile.

La documentation utile pour la soumission peut être obtenue en écrivant ou en téléphonant à l'adresse ci-dessous. Les offres détaillées sont ensuite à faire parvenir au plus tard pour le 15 août 1992.

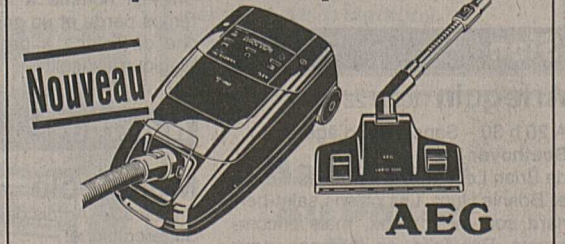
**Direction du 1<sup>er</sup> arrt CFF**  
**Division commerciale**  
**Place de la Gare 13 / C.p. 345**  
**1001 LAUSANNE**

**Tél. (021) 342 24 91**  
**Fax (021) 342 28 87**

**Cargo Domicile**  
Le chemin de fer de porte à porte.

**Nouvelle gamme AEG... pour un meilleur respect de l'environnement**

**VAMPYR. La puissance pure.**



**PROMOTION:**

**reprise de Fr. 50.- à Fr. 100.-** sur ancien appareil à l'achat d'un nouvel aspirateur AEG.

Démonstration dans nos locaux les 9, 10 et 11 juillet 1992.

**PELLOUCHOUD ÉLECTRICITÉ S.A.**  
Rue de la Poste 29 - 1926 FULLY

36-021393

**GRIMISUAT**

10 - 11 - 12  
JUILLET  
1992

**47° FÊTE CANTONALE DES COSTUMES**

**Vendredi 10 juillet**  
20 h 15 Productions  
Les Zachéos de Sierre  
21 h 00 SOSIE'S SHOW  
22 h 30 BAL avec Airways

**Samedi 11 juillet**  
11 h 00 KIOSQUE A MUSIQUE  
avec sociétés locales  
20 h 00 Production groupes  
folkloriques  
23 h 00 BAL avec Airways

**Dimanche 12 juillet**  
13 h 30 GRAND CORTÈGE  
avec 60 sociétés  
15 h 30 Production des groupes  
dans la halle des fêtes  
18 h 00 BAL CHAMPÊTRE  
«Comeback»

**ANIMATIONS FORAINES - TOMBOLA**

**OFFRES ET DEMANDES  
D'EMPLOIS**

Fabricant de matériaux de construction cherche

**responsable  
technico-commercial**

pour assurer la promotion de ses produits. Sa responsabilité comprend le contrôle de la fabrication et la vente de la gamme des produits de la société.

Faire offres avec curriculum vitae à:  
**Isoperlite S.A.**, route d'Epinassey, 1890 Saint-Maurice.  
036-021712

Je cherche

**maçon ou  
plâtrier-peintre**

possédant de sérieuses connaissances professionnelles et sachant travailler de façon autonome. J'offre au candidat la possibilité d'être indépendant ou salarié. Je garantis du travail pour 10 ans minimum.

La personne intéressée devra acquérir un appartement-villa à Ardon que je vends avec aide fédérale possible. Loyer environ Fr. 1500.- par mois. Opportunité passionnante pour professionnel dynamique.

Ecrire sous chiffre P 36-21 727, Publicitas, 1920 Martigny. 036-021727

Nous engageons, pour notre succursale de Saxon

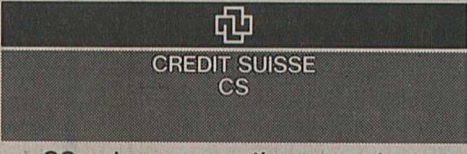
**un gestionnaire  
de crédits**

Nous demandons:  
- bonne expérience bancaire  
- aptitudes à gérer et à développer un segment clients  
- capacité d'évoluer avec initiative et indépendance  
- volonté de poursuivre une formation.

Nous offrons:  
- une rémunération en rapport avec les capacités  
- l'ambiance d'une petite équipe  
- des perspectives intéressantes de carrière.

Si cette offre vous intéresse, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre dossier complet. Nous vous garantissons toute discrétion.

**CRÉDIT SUISSE**  
à l'att. de R. Savioz  
1907 SAXON



CS - des perspectives en «plus».

**027  
29 51 51**

**UN BATTANT**

C'est ainsi que vos connaissances ont l'habitude de vous appeler et ce qualificatif se rapproche le plus de votre personnalité.

Vous avez décidé de vous lancer un nouveau défi mais vous n'avez pas encore trouvé l'équipe qui pourrait vous motiver.

Ne cherchez plus, répondez sans tarder à notre annonce. Nous sommes une compagnie suisse d'assurances et nous sommes déjà impatients de faire votre connaissance.

Nous pouvons vous offrir une très belle situation d'avenir au sein de notre service externe.

Ecrivez sans tarder sous chiffre X 036-21621 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. Discrétion et réponse garanties.

036-021621

**CINÉMAS**

**Crans**

**Cinécran** (027) 41 11 12

A 17 h - 16 ans  
**Finals analysis**  
V.o. s.-titr. fr.-all.  
Avec Richard Gere, Kim Basinger, Urma Thurma.  
A 21 h - 16 ans  
**Freejack**  
avec Mick Jagger, Anthony Hopkins, Emilio Estevez. Science-fiction.

**Sierre**

**Bourg** (027) 55 01 18

A 20 h 30 - 10 ans  
Une comédie ébouriffante avec Marisa Tomei, la révélation du film  
**Mon cousin Vinny**  
de Jonathan Lynn, avec Joe Pesci. Le désarroi de deux petits gars innocents de Brooklyn dont la vie dépend d'un avocat calamiteux, mais heureusement malin.

**Casino**

(027) 55 14 60

A 20 h 30 - 10 ans  
Elle a fait la lessive, nettoyé les vitres et frotté le parquet. Maintenant elle va s'attaquer aux rues de Los Angeles  
**Arrête ou ma mère va tirer!**  
Un film de Roger Spottiswoode, avec Sylvester Stallone et Estelle Getty. Sly s'amuse - et nous amuse.

**Sion**

**Arlequin** (027) 22 32 42

A 20 h 30 - Sans limite d'âge  
**Beethoven**  
de Brian Levant, avec Charles Grodin et Bonnie Hunt. Les chiens saint-bernard sont affectueux, mais encombrants. Pas faits, en tout cas, pour vivre dans une maison aux dimensions de l'être humain. Mais «Beethoven» est si gentil qu'il séduit tout le monde.

**Capitole**

(027) 22 32 42

A 20 h 30 - 10 ans  
**My girl - Copain, copine**  
d'Howard Zieff, avec Jamie Lee Curtis et Dan Aykroyd. Entre un père croque-mort et une grand-mère qui débloque, c'est bon d'avoir quelqu'un qui vous comprend. Même si c'est un garçon. Sacrée gamine...

**Lux**

(027) 22 15 45

A 20 h et 22 h 15 - 16 ans  
**La main sur le berceau**  
de Curtis Hanson, avec Annabella Sciorra et Rebecca De Mornay. On lui aurait donné le Bon Dieu sans confession. Cependant, sous son air angélique se cachait une femme diabolique. Un film démoniaque, sarcastique et satanique.

**Martigny**

**Casino** (026) 22 17 74

Vendredi et samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h et 20 h 30 - 18 ans  
Le film événement au parfum de scandale qui a ouvert le dernier Festival de Cannes  
**Basic instinct**  
de Paul Verhoeven, avec Michael Douglas et Sharon Stone, la nouvelle bombe sexuelle du cinéma américain. Samedi et dimanche à 14 h 30 - Sans limite d'âge  
Attention les amis, il y a un nouveau cow-boy en ville!  
**Fievel au Far-West**  
Un dessin animé produit par Steven Spielberg.

**Corso**

(026) 22 26 22

Ce soir vendredi à 20 h 30 - 14 ans  
Yves Montand dans son dernier rôle  
**IP5 - L'île aux pachydermes**  
de Jean-Jacques Beineix, avec Olivier Martinez et Géraldine Pailhas. Un vieil homme à la recherche du temps perdu et un gamin à la recherche du temps à perdre. Superbe... Magique... Insolite...

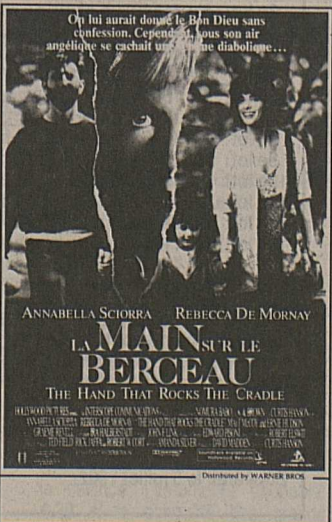
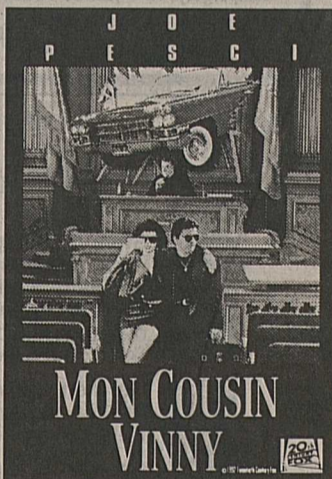
**Monthey**

**Monthéolo** (025) 71 22 60

A 20 h 30 - Admis dès 10 ans  
Supercomique!  
Une comédie ébouriffante No 1 aux Etats-Unis!  
Joe Pesci dans le rôle d'un avocat plus que nul  
Marisa Tomei (bombe sexuelle explosive) révélation comique de l'année dans  
**Mon cousin Vinny**  
Après «Rambo», «Terminator», «Indiana Jones», il y a «Mon cousin Vinny».

**Plaza** (025) 71 22 61

**Relâche jusqu'au mercredi 15 juillet**



**Café-restaurant à Savièse**

cherche

**sommelière qualifiée**

et

**aide de cuisine**

Tél. (027) 27 14 23.  
036-022037

Nous cherchons pour tout de suite à Sierre

**peintre industriel ou peintre en carrosserie**

avec CFC, travail en équipe.

Nous demandons une certaine expérience pour gicler avec liquide.

Nous attendons avec plaisir votre offre de services avec curriculum vitae sous chiffre W 036-17676 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-021426

**Restaurant Rive-Gauche, Granges/Sierre**

cherche

**serveuse**

avec permis de travail.  
Entrée en service: 1er août.  
Tél. (027) 58 34 34.  
036-021894

On cherche pour Sierre

**boulangier-pâtissier**

Entrée tout de suite ou à convenir. Sans permis s'abstenir.  
Prendre contact pour rendez-vous au (027) 55 11 83.  
036-021477

**Sion, étude d'avocats-notaires**

cherche

**secrétaire qualifiée**

Offres sous chiffre R 036-22052, Publicitas, c.p. 747, 1951 Sion 1.  
036-022052

**MISE AU CONCOURS**

Suite à la démission du titulaire, la commune de Chippis met au concours le poste de

**secrétaire communal**

**Tâches principales:**

- Il lui sera confié la responsabilité du bureau communal et plus particulièrement:
- la conduite du secrétariat;
- la tenue de la comptabilité;
- les salaires;
- le service des contributions;
- les décomptes avec les assurances sociales;
- le secrétariat du Conseil communal et de l'Assemblée primaire.

**Conditions:**

- diplôme d'une école supérieure de commerce ou CFC;
  - sens des responsabilités, esprit d'initiative et de collaboration;
  - faculté d'adaptation et aptitude à travailler de façon indépendante;
  - bonnes connaissances de l'informatique;
  - expérience dans un domaine administratif.
- Date d'entrée en fonctions:** à convenir.  
**Cahier des charges et renseignements complémentaires:**  
Après de M. Jacques ZUFFEREY, président de la commune (tél. (027) 55 60 85).  
Ce poste est indifféremment ouvert aux femmes et aux hommes avec l'obligation d'habiter ou de prendre domicile à Chippis.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres manuscrites avec curriculum vitae, copie de certificats, photo et prétentions de salaire à l'Administration communale de Chippis, 3965 Chippis, jusqu'au 17 juillet 1992 au plus tard, avec mention «Secrétaire communal».  
L'Administration communale.  
Chippis, le 26 juin 1992.  
036-018993

**Magazine cherche EN VALAIS un**

**courtier en publicité**

**Nous demandons:**

- de l'expérience
- du dynamisme
- des aptitudes pour travail sur ordinateur.

**Nous offrons:**

- une activité à plein temps et indépendante
- un salaire de base et au pourcentage.

Entrée: septembre 1992.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae sous chiffre D 036-22066 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-022066

**Restaurant Le Grotto à Martigny**

cherche pour la mi-juillet

**aide de cuisine**

parlant français.  
☎ (026) 22 02 46.  
036-021777

**Bas-Valais, hôtel-restaurant**

cherche

**cuisinier qualifié**

entrée à convenir.

Ecrire sous chiffre P 36-20 673, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-020673

**Boucherie du Rawyl à Montana**

cherche

**du personnel auxiliaire**

pour effectuer des remplacements. Bon salaire.

Faire offres à: Boucherie du Rawyl, M. Oscar Mudry, 3962 Montana, tél. (027) 41 23 35.  
036-022125

Nous engageons

**apprenti vendeur en pièces détachées**

Travail très varié. Durée: 2 ans. Se présenter après avoir pris rendez-vous par tél. au (027) 22 01 31  
Garage Hediger, Sion.  
036-022078

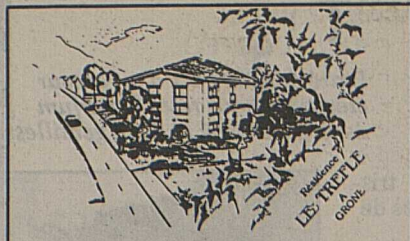
**Restaurant du camping des Iles à Sion**

cherche

**orchestre de 2 à 3 musiciens**

pour la soirée du 24 juillet et 1er août 1992.  
☎ (027) 36 51 10, M. Perrin.  
036-021545

**AFFAIRES IMMOBILIERES**



**AU CENTRE GRÔNE**

Affaire Magique  
App. A VENDRE s/plans  
**3 1/2, 4, 4 1/2 et 5 1/2 pièces en duplex**  
avec garage et place de parc.  
Conditions très intéressantes, à partir de Fr. 1150.- par mois.  
(077) 21 60 23 ou (025) 71 20 23  
36-015597

**SION, dès août 1992, nous louons les derniers appartements 2 1/2 pièces**

Quartier hôpital, petit immeuble neuf, toutes facilités à proximité. Situation exceptionnelle. Loyers modérés.

**IMEC SERVICES S.A.**  
SION Tél. (027) 31 48 08-09

**A LOUER :**

à Champlan, dans un immeuble neuf, **MAGNIFIQUE APPARTEMENT de 4 1/2 pièces** (126 m<sup>2</sup>), avec cuisine luxueusement aménagée, 2 salles d'eau, 2 balcons, un garage et pl. de parc ext. Loyer: Fr. 1170.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.  
**Tél. 027/ 22 85 77**

**A louer au centre ville de Sion excellente situation**

**arcade commerciale**  
env. 95 m<sup>2</sup> de plain-pied. Aménagements intérieurs de qualité. Prix intéressant.  
Ecrire sous chiffre G 036-22114 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-022114

**Anzère**  
A vendre pour cause de départ

**magnifique appart. en attique**

d'une surface de 60 m<sup>2</sup> dans construction récente au centre de la station. Prix: Fr. 205 000.-  
Faire offres sous chiffre O 036-22075 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-022075

**A LOUER :**

à Sion, dans un immeuble neuf, **MAGNIFIQUE 4 1/2 PIÈCES** (125 m<sup>2</sup>), avec grand séjour, 2 salles d'eau, cuisine luxueusement aménagée et jardin d'hiver. Loyer: Fr. 1420.- + charges. Possibilité de louer une pl. de parc ext. ou garage. Libre tout de suite ou à convenir.  
**Tél. 027/ 22 85 77**

**Près de MARTIGNY**

Villas jumelles en construction à vendre. Dès Fr. 430 000.-, avec aide fédérale.  
(021) 20 27 75 ou (077) 28 34 73

**A louer à SION**

avenue du Petit-Chasseur  
**appartement 4 1/2 pièces**  
spacieux, cave et galetas.  
Fr. 1300.- charges comprises.  
Location place de parc possible.  
Renseignements et visites:  
Tél. (027) 22 35 20.  
036-022089


**On cherche à acheter à Sion-Ouest**

**terrain industriel de 3500 m<sup>2</sup> environ**  
Ecrire sous chiffre U 036-21465 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-021465

A louer à Sion, à proximité immédiate de la poste et de la gare,

**BUREAUX**  
20 à 100 m<sup>2</sup>

Aménagements au choix du client. Place de parc  
Loyer: Fr. 170.- m<sup>2</sup>/an + charges.  
Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à:

 Pratifiori 8, 1951 Sion  
Tél. (027) 22 00 77  
**h. blaser sa**  
agence immobilière  
36-020180

A vendre de particulier à Saxon, dans petit immeuble neuf

**superbe appartement 4 1/2 pièces**

avec garage et place de parc.  
Prix Fr. 320 000.-.  
☎ (026) 23 11 06.  
036-021874

**Saxon Urgent, cause départ, à louer tout de suite**

**maison 3 1/2 pièces**  
avec garage, cave et jardin. Fr. 800.- par mois + charges.  
☎ (026) 44 17 76.  
036-022057

**A louer à Sierre, cité Aldrin B**

**appartement 4 1/2 pièces**  
avec garage.  
Fr. 1160.-, charges comprises.  
☎ (027) 31 33 50, heures de bureau.  
036-022068

**A louer à Sion studios rénovés**

salle de bains, cuisine, place de parc, 2 min centre ville. Libres tout de suite. Prix à convenir!  
☎ (077) 22 01 08.  
036-022022

**Sion, chemin des Platanes, dans immeuble neuf**

**appartement 3 pièces**  
+ véranda, terrasse, pelouse, garage.  
Fr. 270 000.-  
Location Fr. 1230.- par mois.  
Tél. (027) 86 50 50.  
036-022041

**A vendre à Monthey magnifique**

**terrain à bâtir**  
820 m<sup>2</sup>, équipé, situé entre Le Chili et Outre-Vièze, ensoleillement été/hiver.  
Ecrire sous chiffre P36-20980 Publicitas, 1870 Monthey.  
036-020980

**Salins, Arvillard**

A louer  
**appartement**  
tout confort + cave et pelouse.  
Tél. (027) 27 15 79.  
036-021098

**A louer à Sion, quartier ouest, immeuble neuf**

**appartement 4 1/2 pièces**  
125 m<sup>2</sup>, balcon. Prix à discuter.  
Tél. heures de bureau 7-12 h. / 13-19 h. au (027) 56 23 50.  
036-021482

**A vendre à Sierre**

**appartement 2 pièces**  
place de parc, bien situé, Fr. 170 000.-  
Tél. (027) 55 64 92 ou (077) 28 13 41.  
036-021769

**Salins, Arvillard**

A louer  
**appartement**  
tout confort + cave et pelouse.  
Tél. (027) 27 15 79.  
036-021098

**A louer à Sion, quartier ouest, immeuble neuf**

**appartement 4 1/2 pièces**  
125 m<sup>2</sup>, balcon. Prix à discuter.  
Tél. heures de bureau 7-12 h. / 13-19 h. au (027) 56 23 50.  
036-021482

**A vendre à Sierre**

**appartement 2 pièces**  
place de parc, bien situé, Fr. 170 000.-  
Tél. (027) 55 64 92 ou (077) 28 13 41.  
036-021769

**Salins, Arvillard**

A louer  
**appartement**  
tout confort + cave et pelouse.  
Tél. (027) 27 15 79.  
036-021098

**A louer à Sion, quartier ouest, immeuble neuf**

**appartement 4 1/2 pièces**  
125 m<sup>2</sup>, balcon. Prix à discuter.  
Tél. heures de bureau 7-12 h. / 13-19 h. au (027) 56 23 50.  
036-021482

**A vendre à Sierre**

**appartement 2 pièces**  
place de parc, bien situé, Fr. 170 000.-  
Tél. (027) 55 64 92 ou (077) 28 13 41.  
036-021769

**Salins, Arvillard**

A louer  
**appartement**  
tout confort + cave et pelouse.  
Tél. (027) 27 15 79.  
036-021098

**A louer à Sion, quartier ouest, immeuble neuf**

**appartement 4 1/2 pièces**  
125 m<sup>2</sup>, balcon. Prix à discuter.  
Tél. heures de bureau 7-12 h. / 13-19 h. au (027) 56 23 50.  
036-021482

**A vendre à Sierre**

**appartement 2 pièces**  
place de parc, bien situé, Fr. 170 000.-  
Tél. (027) 55 64 92 ou (077) 28 13 41.  
036-021769

**Salins, Arvillard**

A louer  
**appartement**  
tout confort + cave et pelouse.  
Tél. (027) 27 15 79.  
036-021098

**A louer à Sion, quartier ouest, immeuble neuf**

**appartement 4 1/2 pièces**  
125 m<sup>2</sup>, balcon. Prix à discuter.  
Tél. heures de bureau 7-12 h. / 13-19 h. au (027) 56 23 50.  
036-021482

**A vendre à Sierre**

**appartement 2 pièces**  
place de parc, bien situé, Fr. 170 000.-  
Tél. (027) 55 64 92 ou (077) 28 13 41.  
036-021769

**Salins, Arvillard**

A louer  
**appartement**  
tout confort + cave et pelouse.  
Tél. (027) 27 15 79.  
036-021098

**A louer à Sion, quartier ouest, immeuble neuf**

**appartement 4 1/2 pièces**  
125 m<sup>2</sup>, balcon. Prix à discuter.  
Tél. heures de bureau 7-12 h. / 13-19 h. au (027) 56 23 50.  
036-021482

**A LOUER :**  
à Sion, rue de Pratifiori  
**STUDIO non meublé**  
Loyer: Fr. 675.- + charges.  
Libre tout de suite.  
**Tél. 027/ 22 85 77**

**Les Neyras-sur-Monthey**

à vendre  
**chalet 4 pièces**

2 salles d'eau, garage, + env. 1000 m<sup>2</sup> de terrain aménagé.  
Fr. 380 000.-  
Tél. (025) 71 20 97.  
036-020775

**Leytron**

A louer  
**villa 4 1/2 pièces**

+ garage etc.  
☎ (027) 86 47 71.  
036-022035

**Savièse**

privé achète  
**terrain**

zone villas. Paiement comptant.  
Ecrire sous chiffre U 036-21558 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-021558

**A vendre à Salins**

**terrain à bâtir**

1840 m<sup>2</sup> équipé.  
Tél. (027) 31 31 34, heures de bureau.  
036-021488

**A vendre à Granges**

zone à villas  
**terrain équipé**

de 1852 m<sup>2</sup> ou 926 m<sup>2</sup>.  
Tél. (027) 23 59 87, privé (027) 55 87 27, professionnel.  
036-021371

**A vendre Les Alizés à Vétroz**

**villa jumelle 4 1/2 pièces**

130 m<sup>2</sup>, cave, réduit + disponible de 22 m<sup>2</sup>, couvert à voitures, place de parc. Finitions au gré du preneur.  
Tél. (027) 86 17 33 ou (077) 28 02 49.  
036-020469

**A vendre du propriétaire Mayens-de-Sion (Vex)**

**chalet 5 1/2 pièces**

140 m<sup>2</sup> habitables. Parcelle 880 m<sup>2</sup>. Fr. 315 000.-  
Tél. (027) 86 17 33 ou (077) 28 02 49.  
036-020464

**A vendre à Grône, Uvrier, Magnot, Vétroz, Sierre**

**villas individuelles**

Fr. 1300.- par mois, amortissement compris.  
Visites: ☎ (077) 21 60 23 ou (025) 71 20 23.  
036-021830

**A louer à Vouvy grand 4 pièces**

Fr. 1030.- charges comprises.  
Tél. (025) 81 17 54, à partir de 18 heures.  
036-020805

**A vendre à Sion spacieux appartement 4 1/2 pièces**

100 m<sup>2</sup>, quartier proche de toutes commodités, parc enfants, école, piscine, supermarché.  
Fr. 300 000.-  
Place de parc Fr. 5000.-  
Tél. (027) 36 38 03, dès 18 heures.  
036-013495

**A louer à Sion Grand-Pont, appartement 5 1/2 pièces**

Fr. 1600.- charges comprises.  
Tél. (027) 23 70 07.  
036-017361

**A louer à Ardon, dans immeuble solaire neuf**

**appartement 4 pièces**  
avec jardin privé, cave et place de parc.  
Fr. 990.-  
**appartement 3 pièces**  
avec véranda, cave et place de parc.  
Fr. 930.-  
Tél. (027) 86 50 50.  
036-022045

**Arolla, alt. 2000 m**

**3 pièces 73 m<sup>2</sup>**

Feu ouvert. Ascenseur.  
Agence immobilière Evolène, S. Anzévi-Maistre 1983 Evolène.  
Tél. (027) 83 13 59, fax (027) 83 21 46.  
036-021307

**A louer à Saint-Germain/Savièse local commercial**

120 m<sup>2</sup>  
Prix à discuter.  
Renseignements: tél. (027) 31 67 67.  
036-021815

**A louer à Saint-Germain/Savièse parcelles zone chalets**

650 à 800 m<sup>2</sup> Compris autorisation de construire et plans d'exécution. Mandats non réservés.  
Tél. (027) 86 17 33 ou (077) 28 02 49.  
036-020471

**Bex**

A louer pour fin août  
**appartement 3 1/2 pièces**

120 m<sup>2</sup>, tout aménagé. Avec jardin privé de 350 m<sup>2</sup>. Loyer actuel Fr. 1505.-, charges et garage compris.  
Tél. (025) 62 12 06.  
036-021626

**A louer à Sierre local env. 75 m<sup>2</sup>**

dépôt ou garage.  
Tél. (027) 55 10 06.  
036-021551

**A louer à Sierre local industriel 100 m<sup>2</sup>**

équipé, avec bureau, WC, places de parc. Fr. 1000.- Libre août ou à convenir.  
Tél. (027) 55 60 37.  
036-021917

**Cherchons à Sion ou environs logement minimum 100 m<sup>2</sup>**

pièces spacieuses, calme, si possible verdure.  
Loyer env. Fr. 1400.-  
Tél. (027) 21 66 29 heures de bureau.  
036-022029

**Martigny, à louer appartement 4 1/2 pièces**

150 m<sup>2</sup> + terrasse, avec lave-linge et séchoir dans l'appartement.  
Fr. 2000.-, charges et parking compris.  
☎ (026) 22 03 84.  
036-021680

**A vendre au centre de Sierre, directement de l'entrepreneur appartement 2 1/2 pièces**

+ garage, au 3e étage, 56 m<sup>2</sup>. Fr. 254 000.-  
Tél. (027) 56 23 50 ou 55 06 69.  
036-021921

**A vendre à Sion, vieille ville**

**2 superbes appartements**

90 et 110 m<sup>2</sup>, entièrement rénovés, poutres apparentes, beaucoup de cachet, balcon, très ensoleillés.  
☎ (027) 23 35 03.  
036-021542

**Sion, à vendre**

**magnifique 4 1/2 pièces neuf - 133 m<sup>2</sup>**

seulement Fr. 3460.- le m<sup>2</sup>, parking + cave.  
☎ (027) 23 27 88.  
036-020186

**A louer à Sion, à l'ouest de la ville, à ménage soigneur et stable,**

**magnifique appartement 3 1/2 pièces**

90 m<sup>2</sup>, grand standing. Fr. 1080.- + charges. Place de parc gratuite.  
☎ (027) 22 30 86 ou 22 44 61.  
036-021307

**A louer à Saint-Germain/Savièse local commercial**

120 m<sup>2</sup>  
Prix à discuter.  
Renseignements: tél. (027) 31 67 67.  
036-021815

**A louer à Saint-Germain/Savièse garage**

Fr. 80.-  
Renseignements: tél. (077) 28 33 90.  
036-021822

**Sion, immeuble place de la Gare 2, 6e étage à louer**

**studio meublé 25 m<sup>2</sup>**

Fr. 650.- par mois, charges comprises. Rens. + visites: tél. (027) 23 34 94.  
036-021728

**A louer à Sion près de la gare CFF**

**studio meublé**

dès le 1.8.1992 ou à convenir.  
Fr. 520.- charges comprises.  
Tél. (027) 23 43 18.  
036-021831

**Sion - Grand-Pont pour 1 ou 2 pers.**

**beau studio**

meublé. Poutres apparentes. Fr. 895.- net. Libre 1er août.  
Tél. (027) 86 65 26.  
036-019520

**A louer à Bramois appartement**

**1 1/2 pièce**

non meublé, libre tout de suite.  
Fr. 620.-, charges comprises.  
☎ (027) 31 36 52.  
036-021549

**Vallais central**

A remettre  
**café-restaurant**

Ecrire sous chiffre Z 036-22006 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-022006

**A vendre à Troistorrens chalet**

terrain de 65 m<sup>2</sup>, belle vue, terrasse plein sud. D'architecture originale, il comprend: 1 grand living, 3 chambres, 1 cuisine et 1 bain entièrement installés, 1 galerie (dortoir/salle de jeux), cave et chaufferie. Prix Fr. 460 000.-, meublé.  
Tél. (022) 757 48 08, le soir.  
036-021629

**A vendre aux Mayens-de-Riddes chalet en construction**

3 chambres, cuisine, tout confort. Libre tout de suite. Prix: Fr. 147 000.-  
☎ (026) 22 14 75, midi ou soir. Curieux s'abstenir!  
Tél. (027) 86 17 33 ou (077) 28 02 49.  
036-020473

**Monthey, près Placette**

**joli 3 1/2 pces**

renové, parc privé.  
Fr. 210 000.-  
Tél. (025) 65 28 97.  
036-021205

**Couple suisse AVS, cherche à louer à l'année, en Valais, dans un endroit tranquille**

**petit chalet ou appartement**

## Jobs d'été: la dèche!

BERNE. - Au tour des écoliers et des étudiants de ressentir les effets de la conjoncture. Terminée l'époque des petits boulots de l'été faciles à décrocher. Si en Suisse romande Migros et Coop engagent presque autant d'auxiliaires qu'en 1991, les PTT ont, de leur côté, considérablement limité le nombre des jobs offerts. Pourtant les services de placement estiment que les jeunes à la recherche de travail sont moins nombreux que l'an dernier.

Aux PTT, on restructure, le trafic postal est en recul et le personnel fidèle. Dans ces conditions, affirme Claude Gisiger, porte-parole du plus grand employeur de Suisse, «notre politique vise à réduire au minimum les engagements d'auxiliaires pendant les vacances». Pas de chance donc pour les étudiants romands: cette année, les PTT n'ont embauché à Lausanne et à Neuchâtel que 10% des effectifs de l'an dernier. A Genève, on annonce 160 engagements contre près de 400 en été 1991.

Migros Vaud avait aussi employé près de 400 jeunes en 1991. «C'est un personnel apprécié, qui permet de mieux maîtriser les absences des vacances», souligne Pierre-André Dubuis de la Fédération des coopératives Migros à Zurich. Mais il s'attend à des chiffres légèrement inférieurs pour cette année. Chez Coop, on embauche de juin à sep-

tembre, dans les vingt-huit coopératives régionales. Mais l'on tente de réduire le budget «auxiliaires-vacances», essentiellement en planifiant les congés du personnel fixe.

### En Valais aussi

En Valais, ce sont les grands magasins qui absorbent le plus d'étudiants. Le secteur touristique donne plutôt sa préférence à la main-d'œuvre étrangère. Visa-Centre, à Sion, s'occupe notamment de placement pour des jobs d'été. Cette organisation souligne que les emplois disponibles sont rares cette année.

A Lausanne, Jet-Service, antenne du Centre social protestant, n'a presque rien à offrir: «Les possibilités de petits boulots ont sérieusement baissé par rapport à l'année dernière», indique Françoise Olaya. Et les rares propositions sont de courte durée, d'un jour à une semaine. Ce sont souvent des particuliers qui cherchent de l'aide pour un déménagement, des travaux de jardinage ou des rangements.

Etrangement, Jet-Service enregistre moins de jeunes qui cherchent du travail. Une constatation faite également en Valais. Cette année les récoltes d'abricots et de framboises s'annoncent importantes. Mais la cueillette est généralement peu prisée des étudiants. (ats)

## Olivia Riner: un grand ouf

NEW YORK. - Deux jours après son acquittement à White Plains, la jeune Suisse Olivia Riner a rencontré hier la presse en compagnie de ses parents. «Je suis contente d'être libre», a-t-elle dit après sept mois d'attente. Son père a estimé le préjudice financier de cette affaire à une somme de six chiffres.

Dans les bureaux de l'étude new-yorkaise Morrison, Cohen, Singer & Weinstein, Olivia Riner a pu exprimer son soulagement. Elle a déclaré n'avoir pas encore établi de plan pour son avenir, ne pensant pas que sa bonne réputation professionnelle ait subi de dommages.

A la fin de la conférence de

## Voiture contre camion

TROISTORRENTS. - Hier après-midi, à 14 h 15, M. André Jatton, 72 ans, domicilié à Lausanne, circulait au volant de sa voiture de Troistorrents en direction de Monthey.

Peu avant le virage de la Torma, sa voiture se déporta sur la gauche et entra en collision avec le camion de M. Roger Avanthay, 41 ans, domicilié à Champéry.

A la suite du choc, M. Jatton, ainsi que son épouse, Mme Germaine Jatton, furent blessés. Ils ont été hospitalisés à Monthey.

## Dans le poteau

SIERRE. - Hier, à 17 h 25, M. Louis Nanchen, 65 ans, domicilié à Lens, circulait au volant de sa voiture sur l'ancienne route de Sierre, de Chippis en direction de Sierre.

Vers la maison Métalléger, son véhicule se déporta sur la gauche et heurta un poteau électrique.

Suite au choc, M. Nanchen fut blessé et hospitalisé.

## Cinéaste abattu

JOHANNESBURG. - L'un des plus grands cinéastes sud-africains, David Feldman, a été tué mardi avec son complice, lors d'une querelle qui a éclaté dans les bureaux de sa société à Johannesburg, a annoncé mercredi la police.

David Feldman, dont un film publicitaire avait été primé en 1990 à Cannes, a été abattu d'une balle dans la tête mardi, en tentant de s'interposer entre l'une de ses employées et son mari qui voulait la contraindre à le suivre sous la menace d'une arme. Le comptable de la société a reçu une balle dans la poitrine en tentant, lui aussi, de faire face au meurtrier. Ce dernier s'est finalement donné la mort, après avoir été neutralisé par un policier. Son épouse est saine et sauve. (ats/afp)



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur René FROSSARD

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leurs envois de fleurs, leurs messages ou leurs dons.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

036-021553

Son épouse:  
Marguerite RUEGSEGGER-RIEDER, à Vollèges, et sa fille Daisy ANDEREGG, à Onex;

Ses enfants:  
Pierre et Marguerite RUEGSEGGER, leurs enfants Christian et Stéphanie, à Meyrin;  
Bernard et Jennifer RUEGSEGGER, leurs enfants Cédric, Valérie et David, à Genolier (VD);  
Denise RUEGSEGGER, à Genève;

Marthe HAUSMANN, à Genève;  
Gérald SEILER et son fils Grégory, à Dardagny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Charles RUEGSEGGER



dit Charly

survenu à l'hôpital de Martigny après une courte maladie, à l'âge de 80 ans.

Le culte sera célébré à l'église protestante de Martigny, rue d'Oche, le samedi 11 juillet 1992, à 14 heures précises.

L'incinération aura lieu dans l'intimité à Sion.

Adresse de la famille: Marguerite Ruegsegger-Rieder, villa Diabolo, Les Vignes, 1941 Vollèges.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



J'habiterai dans la maison du Seigneur pour toujours.

(Psaume 23)

S'est endormie à Genève, dans la paix du Christ, le lundi 6 juillet 1992

## Madame Idelette RUSILLON

1905

Font part de leur peine:

Monsieur Henri Maye;  
Monsieur et Madame Georges MAYE-LEUBA;  
Monsieur et Madame Claude MAYE-LEUZINGER, Virginie et Julie;  
Madame Paulette HORTA-MAYE, Philippe, Emmanuel et Nathalie;  
Monsieur et Madame Jean-Bernard MAYE-O'BRIEN, Daniel et Aimée;  
Monsieur et Madame Roland PHILIPPOZ-MAYE;  
Monsieur et Madame Antoine MAYE-MEYLAN et Valérie;  
Monsieur et Madame Mathias MAYE-TUFFIGO;  
Monsieur Sylvain MAYE;  
Monsieur et Madame Pierre-Yves VURLOD-MAYE, Raphaël et Damien;  
Mademoiselle Sophie MAYE;  
Monsieur et Madame Paul-Alexandre HORTA-CHASSOT et Marjorie;  
Monsieur et Madame Yves MAYE-AÏSSANI;  
Monsieur et Madame Nicolas MAYE-NAISY et Jeanne;  
Madame Chantal GOURIER;

ainsi que les familles parentes et alliées.

L'incinération a eu lieu dans l'intimité. Une messe sera célébrée en mémoire de la défunte aujourd'hui vendredi 10 juillet 1992, à 19 h 30, à l'église Sainte-Croix, à Sierre.

Antoine Maye, Mont-Noble 2, 3960 Sierre.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Entré dans la paix d'un amour éternel, il nous reste le parfum de ta générosité et de ta gentillesse.

Nous avons l'immense tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Marc DÉLÈZE

1937

enlevé subitement à notre tendre affection, à son domicile de Sion, le jeudi 9 juillet 1992.



Font part de leur peine et de leur chagrin:

Sa maman:  
Madame Faustine DÉLÈZE-LAMBIEL;

Ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Madame veuve Henri DÉLÈZE-BOVIER, ses enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Célestin DÉLÈZE-MARIÉTHOZ, leurs enfants et petits-enfants;  
Madame et Monsieur Lucie GILLIOZ-DÉLÈZE, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Modeste DÉLÈZE-FOURNIER, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Francis DÉLÈZE-DÉLÈZE et leurs enfants;  
Madame et Monsieur Hélène LATHION-DÉLÈZE, leurs enfants et petits-enfants;

Ses oncles et tantes:  
Madame veuve Dyonise MERMINOD-DÉLÈZE;  
Monsieur Félix DÉLÈZE, ses enfants et petits-enfants;  
Monsieur François DÉLÈZE;

Les descendants de feu Joseph LAMBIEL;

ses filleuls, ses neveux, nièces, ainsi que toutes les familles parentes et amies.

Le défunt repose à l'église de Fey, où une veillée de prière aura lieu aujourd'hui vendredi 10 juillet 1992, à 20 heures.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à Fey, samedi 11 juillet 1992, à 10 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Reichenbach & Cie S.A. Sion

fait part avec tristesse du décès de

## Monsieur Marc DÉLÈZE

L'entreprise gardera de ce collègue de travail le souvenir d'une personnalité attachante et serviable.

Pour les obsèques, veuillez consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

## Madame Philomène MICHELOUD



1982 - juillet - 1992

## Monsieur Joseph MICHELOUD



1979 - Avril - 1992

Dix ans et treize ans déjà que vous nous avez quittés. Votre souvenir est toujours vivant dans nos cœurs.

Vos enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Hérérence, le samedi 11 juillet, à 19 h 30.

Pour vos  
mortuaires

Publicitas Sion  
Tél. (027) 295151



*Ô vous que nous avons tant aimés,  
que vos cœurs brisés ne se laissent  
pas abattre.  
Ne regardez pas la vie que nous finissons,  
voyez celle que nous commençons.*

Ses parents:  
Lucette et Willy CRETТАZ-MORARD, à Sion;

Son frère:  
Nicolas, à Sion;

Ses grands-parents:  
Bertha et René CRETТАZ-DÉLÉTROZ, à Ayent;  
Alphonsine MORARD-FARDEL, à Ayent;

Ses oncles et tantes:  
Daniel et Véréne CRETТАZ-HOLZER et leurs enfants  
Carole et Jérôme, à Loye;  
Gabriel et Irma CRETТАZ-WILLNOW et leurs enfants  
Nina et Yannick, à Bad-Homburg;  
Jean-Joël et Eliane CRETТАZ-CONSTANTIN et leurs  
enfants Sylvie et Cindy, à Ayent;  
Daniel et Rose-Marie MORARD-COTTER et leurs  
enfants Fabienne et Hervé, à Ayent;

Sa marraine:  
Nicolette MORARD, à Ayent;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le  
chagrin de faire part du décès de

Ses parents:  
Claude et Agnès HANSER-JARDIN, à Grimisuat;

Son frère et sa sœur:  
Denis et Claudine, à Grimisuat;

Ses grands-parents:  
Henri et Bertha HANSER-SIEGENTHALER, à Delé-  
mont;  
Victor et Yvonne JARDIN-JOLIAT, à Saint-Imier;

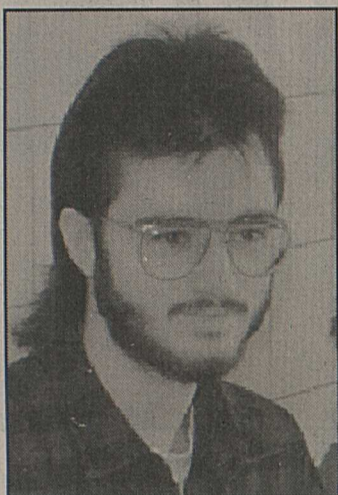
Ses marraines:  
Eveline et André SAVIOZ-HANSER et leurs enfants  
Gael et Elodie, à Sion;  
Monique et Kurt KRAMER-HANSER et leurs enfants  
Michael et Nicole, en Allemagne;

Ses oncles, tantes, cousines, cousins:  
Roland et Marthe HANSER-DELALAY et leur fille  
Stéphanie, à Rothrist (AG);  
Monique et André BOSS-JARDIN et leurs enfants  
Jérôme et Fanny, à Villa;  
Yvette et Nesret RASIDOV-JARDIN, à Sellisberg;  
Gérard et Catherine JARDIN-MÉTRAILLER et leur fille  
Aude, à Saint-Imier;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le  
chagrin de faire part du décès de

## Christophe CRETТАZ

1970



Domicile des familles:  
Cotzettes 12  
1950 Sion

Victimes innocentes de la route à Sète en France, le mardi 7 juillet 1992.

Les défunts reposent au centre funéraire de Platta, où les familles seront présentes aujourd'hui vendredi 10 juillet, de 19 à 20 heures.

La cérémonie religieuse aura lieu à la cathédrale de Sion le samedi 11 juillet 1992, à 14 heures.

*Quand on perd ceux qu'on aime  
Jésus permet qu'on pleure;  
Jésus a pleuré lui-même.*

*Cet avis tient lieu de faire-part.*



## Thierry HANSER

1971

Domicile des familles:  
Les Dailles  
1971 Grimisuat



## Le recteur, les professeurs et les élèves du lycée-collège de la Planta

ont la grande peine de faire part des décès de

## Christophe CRETТАZ

et

## Thierry HANSER

élèves venant d'obtenir leur certificat de maturité.

Ils garderont de Christophe et Thierry un souvenir ému.

036-022409

## Les collègues de travail des ateliers de la manufacture et du home La Pommeraie

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Thierry HANSER

fils de Claude, leur collègue et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

## La Fédération suisse des amis de la nature, section de Sion

a la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Thierry HANSER

membre du comité, fils de Claude et d'Agnès, frère de Claudine  
et Denis, président, membres et amis.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

## Le groupement ARMASP VS

a le regret de faire part du  
décès de

## Thierry HANSER

fils de notre dévoué membre  
du comité, M. Claude Hanser.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



## La classe 1937 de Saxon

a le regret de faire part du  
décès de

## Madame Anne-Marie SAUNIER- FELLEY

sa contemporaine et amie.

Pour les obsèques prière de  
consulter l'avis de la famille.

036-022258

## La classe 1971 de Grimisuat-Champlan

a le regret de faire part du  
décès de son contemporain

## Thierry HANSER

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.

036-022065

## La classe 1943 de Grimisuat

a le regret de faire part du  
décès de

## Monsieur Thierry HANSER

fils de leur contemporain et  
ami Claude Hanser.



## La direction et le personnel des sociétés du groupe Schindelholz et Dénériaz

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Yvette PITTELOUD

maman de Patricia, leur estimée collaboratrice et collègue.



## La direction et le personnel des pharmacies Sun Store

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Yvette PITTELOUD

maman de Claude, leur collaboratrice, collègue et amie.

036-022354



De tout cœur et avec une profonde émotion, la famille de

## Monsieur Robert GEX

remercie toutes les personnes qui lui ont témoigné affection et  
sympathie dans son immense chagrin. Elle les prie de croire à sa  
vive reconnaissance.

Juillet 1992.



*A Jésus par Marie*

(S. Louis-Marie Grignon de Montfort.)

Le prévôt et la communauté des chanoines du Grand-Saint-  
Bernard;

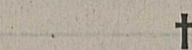
Madame Antoine BOVI et famille, à Morges;  
Madame Edouard BOVI et famille, à Martigny;

ont le chagrin de faire part du décès de leur cher confrère, beau-  
frère et oncle

## le chanoine Marcel BOVI

Né le 30 novembre 1911, le défunt fut ordonné prêtre en 1942,  
dans la congrégation de la Sainte-Famille. Il fit profession reli-  
gieuse en la communauté du Grand-Saint-Bernard, le 29 octo-  
bre 1952. Il exerça le ministère sacerdotal tout particulièrement  
à l'école d'agriculture et à la paroisse de Saint-Martin-de-  
Corléans, à Aoste. Il s'est éteint paisiblement à Aoste, le 8 juillet  
1992.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de la prévôté, à  
Martigny, le samedi 11 juillet 1992, à 10 heures.



## EN SOUVENIR DE

## Monsieur Henri CAILLET



Déjà cinq ans que tu nous as  
quittés, tes dernières paroles  
restent gravées dans nos  
cœurs.  
De là-haut veille sur ta  
famille.

Ta famille.

Une messe de souvenir sera  
célébrée à l'église de Fully,  
aujourd'hui vendredi 10 juillet  
1992, à 19 h 30.



## EN SOUVENIR DE Jules BERCLAZ



1982 - 1992

De ton lieu de repos, ne nous  
oublie pas car dans nos cœurs,  
tu demeures vivant.

Ta famille.

Une messe aura lieu le 12 juil-  
let à Saint-Maurice-de-Laques  
à 9 h 45 pour le 10e anniver-  
saire.

**22 HEURES** Dernier délai  
pour vos annonces mortuaires

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

<b>SUISSE</b>	<b>Vilain temps pour le 156</b>	<b>14</b>
<b>MONDE</b>	<b>La Serbie fait l'ange</b>	<b>16</b>
<b>VALAIS</b>	<b>L'orgue à l'honneur</b>	<b>9</b>
<b>SPORT</b>	<b>LNA: tous les transferts</b>	<b>17</b>

**HÔTEL** \*\*\*\*  
LA PORTE D'OCTODURE  
Martigny

**NOUVEAU A LA BRASSERIE**

**TOUS LES JOURS**  
(midi et soir)  
**NOTRE BUFFET DU MARCHÉ**

Tél. (026) 22 71 21

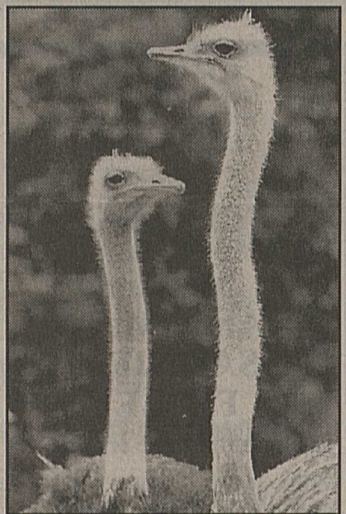
**Insolite**  
**Les petits pas...**

TOKYO. - Les députés japonais n'ont pas été les seuls à souffrir le mois dernier d'une tactique d'obstruction adoptée par certains de leurs collègues connue sous le nom de «démarche de vache»: excédés, trois électeurs ont en effet porté plainte mercredi contre leurs députés et ont demandé un yen de dommages et intérêts pour «angoisse morale».

Cette tactique, qui consiste pour les députés à marcher à tous petits pas le plus lentement possible lorsqu'ils vont déposer leur bulletin dans l'urne, avait connu ses heures de gloire le mois dernier au moment des délibérations sur l'envoi de troupes japonaises à l'étranger. Des députés de gauche marchant au «pas de vache» ont en effet réussi à étirer la séance de vote pendant treize heures durant et l'ensemble des délibérations pendant quatre ou cinq jours.

Ce qui, selon les électeurs qui ont déposé une plainte auprès d'un tribunal de Tokyo, a infligé aux Japonais «angoisse et choc mental cruels». Quant au yen de dommages et intérêts, Michio Yano, l'un des électeurs, a estimé que cela servirait de leçon aux députés qui dilapident les fonds publics en restant debout toute la nuit. (ap)

**Long cou bon œil!**



# Au 4<sup>e</sup> FIFO de Martigny

Les virtuoses de l'ensemble bulgare Detelina.



Venko Todorov, Dimitar Damianov, Stefan Stefanov, Nedjet Ibrahimov, Ivan Guenov et Ivan Tenev, virtuoses de l'ensemble Detelina.

MARTIGNY. - En Bulgarie, le folklore a survécu aux agressions des temps modernes. La musique, les danses sont autant de résurgences que le peuple porte en lui. Et, quand on sait que le pays est bordé par la Roumanie, la Serbie, le Monténégro, la Grèce et la Turquie, on imagine les courants qui parent s'y manifester au cours des siècles. La beauté des costumes, la nostalgie profonde des mélodies, les danses aux cadences vives sont autant de témoignage de la vitalité de son folklore.

C'est en 1980 que l'accor-

déoniste Venko Anatassov Todorov réunit quelques musiciens de talent dans le but de créer un orchestre pour accompagner les danseurs et danseuses du groupe folklorique Detelina de Varna. Très vite, l'ensemble acquiert la renommée et se produit dans plusieurs pays d'Europe occidentale, notamment à Marseille, à Nice, au festival de Thiers en France, en Suisse, ainsi qu'en Grèce. Chaque année, la réputée station balnéaire de Sable-d'Or, au bord de la mer Noire, fait appel aux musiciens pour le plus grand plaisir des estiva-

de l'Europe.

Le répertoire de l'orchestre Detelina englobe des mélodies de toutes les régions de la Bulgarie: celles de Varna, de Strandja, de Dobroudja et des Chops, une musique brillante et magistrale, issue des vallées montagneuses des environs de Sofia.

Avec Venko Todorov et Ivan Tenev, deux remarquables accordéonistes, disciples du fameux Boris Karlov dont la renommée a largement dépassé les frontières de la Bulgarie, Dimitar Damianov, clarinetiste, Ivan Guenov, trompettiste, Stefan Stefanov, con-

trebassiste, Nedjet Ibrahimov, rebec et percussion, l'orchestre se déplace à Martigny dans la meilleure formation possible.

Tantôt nostalgique, tantôt entraînant, la diversité des mélodies interprétées par les virtuoses de l'ensemble Detelina démontre le dynamisme d'un folklore bien vivant. Leur musique envoûtante composée de horos aux rythmes endiablés et autres ruchénites ne manquera pas de séduire et d'enthousiasmer le public de ce 4<sup>e</sup> FIFO comme ce fut le cas partout où ils se sont produits. G. Laurent

**En bref**

**Plus de «première»**

Swissair remplacera les classes affaires et première classe sur son réseau européen à partir du mois d'avril de l'année prochaine.

Il s'agit d'une mesure pour combattre le recul du taux d'occupation de ces deux classes où les prix des billets sont plus chers.

Voir page **12**

**Prévenir les conflits**

Les chefs d'Etat et de gouvernement de 51 pays de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, la CSCE, se sont retrouvés hier pour un sommet à Helsinki. Ils entendent donner à la CSCE de nouveaux moyens pour prévenir les conflits et maintenir la paix en Europe.

Voir page **16**

**Humeur**

Bon. Qu'est-ce que vous voyez, là? La piscine de Monte-Carlo? Mouais, si on veut. Et juste devant, là? Des monoplaces de formule 1? A la rigueur, mais objectivement? Quoi? Non, mais mettez vos lunettes, bon sang! Et là, là, regardez: qu'est-ce que vous voyez? Mansell rentrant au stand pour changer de pneus? Non mais vous le faites exprès! Attendez... Voilà: et ça, hein, qu'est-ce que c'est ça? Un magnifique final de grand prix?... Un duel de géants entre Senna et Mansell? Mais pas du tout, mon pauvre vieux, pas du tout!

Là où des centaines de millions de téléspectateurs bornés n'ont vu qu'un splendide grand prix de Monaco, une petite élite éclairée, heureusement, a dénombré quant à elle 1134 spots pour Marlboro, Camel et autres Gitanes blondes. Fort de ce recensement, les ayatollahs du Centre national français contre le tabagisme (CNCT), qui décidément savent prendre du bon temps devant leur télé, ont actionné la justice, dans l'espoir d'empêcher TF1 de diffuser le grand prix de France.

**Ça fume!**

Or qui nous dit que d'autres champions des libertés individuelles n'ont pas, eux aussi, suivi cette course? Qu'y auront-ils donc vu? La ligue contre les jeux de hasard: un casino. L'association des amis des oies: des officiels gorgés de foie gras. L'Internationale des femmes libérées (de quoi?): des épaulés scandaleusement dénudés. Les syndicats: des mécanos travaillant le dimanche. Le club des hydrophiles prosélytes: des invités à la paupière lourde. Les écologues: des voitures. Le cercle des démocrates en marche: un prince! Vous vous rendez compte? Un prince... Il faut que tout cela cesse.

C'est dire que téléspectateurs et sportifs se préparent de beaux jours. A moins, évidemment, que le «Camel» arboré par les Williams-Renault ne soit bientôt remplacé par une jolie inscription «CNCT». Avec le même chèque à la clef... Jean-Paul Riondel

(N'oubliez pas les prochains spots: dimanche dès 14 h 50, en direct de Silverstone. Ça va fumer!)

**Météo**

+20      +13

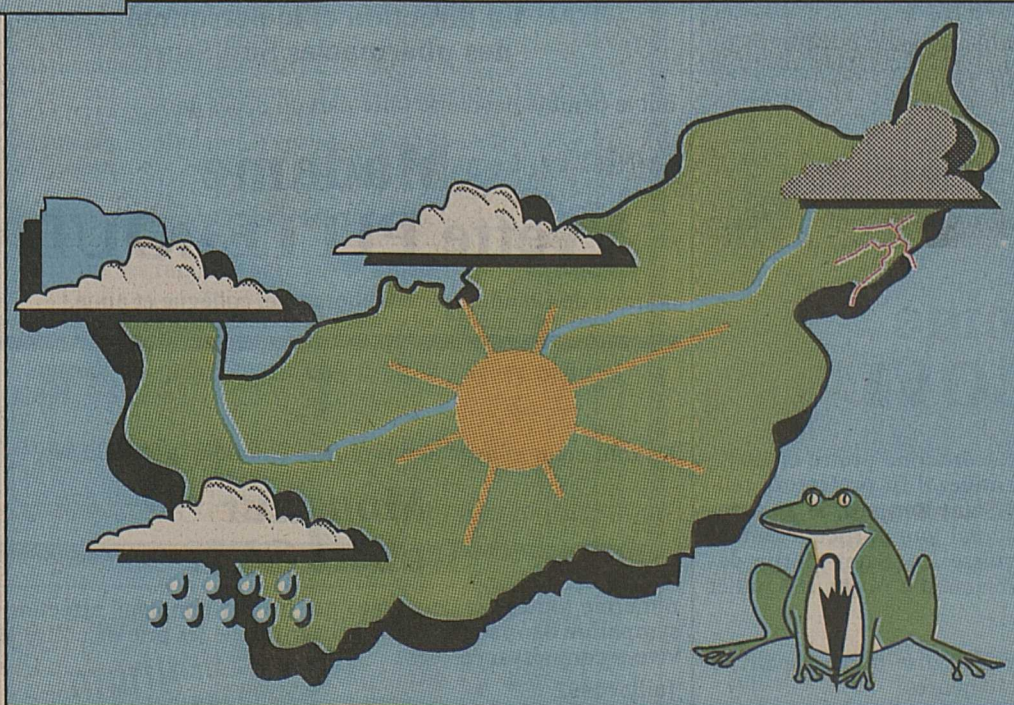
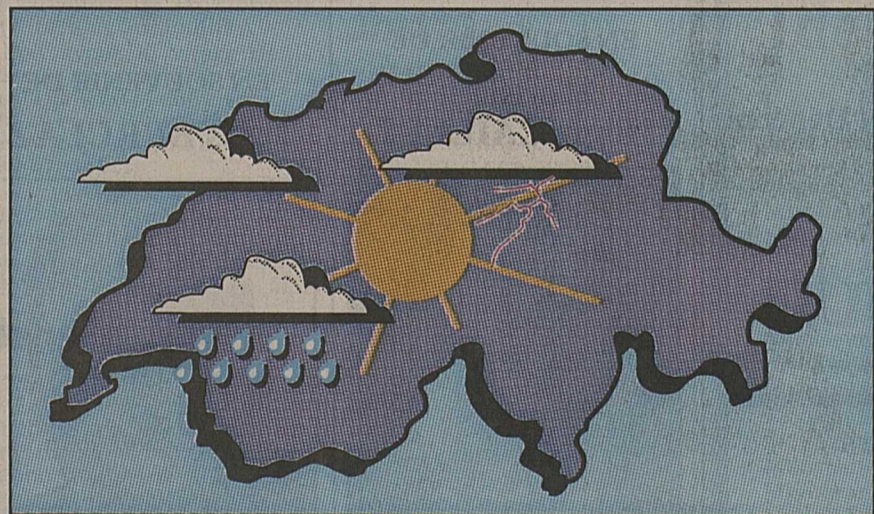
**Aujourd'hui**

La répartition de la pression est assez uniforme sur l'Europe centrale. Pourtant une perturbation atlantique traverse les îles britanniques. Elle touchera nos régions cet après-midi. Le temps des pluies semble ne plus quitter le mois de juillet.

**Demain**



**Après-demain**



**Evolution**

Jusqu'à ce soir, nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons: aujourd'hui partiellement ensoleillé en début de journée. Ciel se chargeant ensuite à partir de l'ouest. Quelques averses orageuses.

Evolution probable de samedi à mardi: samedi et dimanche: sauf quelques éclaircies samedi, temps le plus souvent nuageux et par moment pluvieux. Dimanche, frais et limite pluie-neige s'abaissant vers 2200 mètres. Lundi et mardi: temps toujours maussade au nord.

**Hier**

A 14 heures: Très nuageux: 8 au Sants, 13 à Arosa, 15 à Davos,

17 à Einsiedeln, 18 à Saint-Gall, 19 à Lugano et à Locarno, 21 à Coire.

Peu nuageux: 6 au Grand-Saint-Bernard, 14 à La Sage, 16 à Zermatt et au Sépey, 17 à Crans-Montana, 20 à Glaris, 21 à Genève, 22 à Lausanne, à Montreux et à Fribourg, 23 à Sion, à Coire et à Arosa, 25 à Viège.

Beau: 21 à Zurich, 23 à Bâle.

**Rétrospective**

L'humidité relative en 1991 (moyenne): Wynau et Engelberg 80%, Glaris 79, Saint-Gall, Vouvry-Aigle et Berne 78, Payerne et Kloten 77, Fahy et Altdorf 76, Ulrichen, Davos, Bâle et Lucerne 75, Stabio 74, Moléson et Changins 73%.